



**HAL**  
open science

# Analyse de l'inversion NEG-aux-sujet-(verbe) en anglais

Manon Anzeraey

► **To cite this version:**

Manon Anzeraey. Analyse de l'inversion NEG-aux-sujet-(verbe) en anglais. Linguistique. 2021.  
dumas-03699440

**HAL Id: dumas-03699440**

**<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-03699440>**

Submitted on 20 Jun 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0  
International License



**FACULTÉ  
DES LETTRES, LANGUES  
ET SCIENCES HUMAINES**

ANZERAÉY Manon

Département d'Anglais  
UFR de Lettres, Langues et Sciences Humaines  
Université Paris-Est Créteil  
Mémoire de Master 2  
Domaine : Lettres, Langues et Sciences Humaines  
Spécialité : LLCCI Anglais  
Parcours : Recherche  
Année universitaire : 2020-2021

**Mémoire de Linguistique**

« Analyse de l'inversion NEG-aux-sujet-(verbe) en anglais »

**Directrice de recherche : Lucie Gournay**

# REMERCIEMENTS

Je souhaiterais remercier en premier lieu ma directrice de mémoire, Madame Lucie Gournay, pour son soutien et ses précieux conseils qui m'ont permis d'avancer tout au long de la réalisation de ce mémoire. Elle a su voir en moi le courage nécessaire et m'a accordé sa confiance, me permettant ainsi d'entreprendre et d'accomplir cette épreuve.

Je tiens également à remercier ma sœur Aude Anzeraey et mon compagnon Idris Rapsode pour leur soutien et leur patience. Ils ont su m'encourager afin que je puisse surmonter les difficultés et que je puisse trouver la force de continuer.

Enfin, j'aimerais remercier toutes les personnes qui m'ont soutenues de près ou de loin tout au long de cette année intense et riche.

# TABLE DES MATIERES

<b>REMERCIEMENTS.....</b>	<b>1</b>
<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>4</b>
<b>1. APPUI THEORIQUE ET CARACTERISATION METHODOLOGIQUE.....</b>	<b>7</b>
<b>1.1. Restitution de l'inversion NEG-AUX-sjt-(vb) par rapport aux autres cas de figure .....</b>	<b>7</b>
1.1.1. L'inversion sans séquence antéposée .....	7
1.1.2. L'inversion avec séquence antéposée .....	9
<b>1.2. Travaux antérieurs sur l'inversion avec présence d'un auxiliaire.....</b>	<b>12</b>
1.2.1. Méry (1994, 1996, 1998, Ranger et Méry, 2007).....	12
1.2.2. Gournay (2004, 2016).....	14
1.2.3. Chen (2013) .....	17
<b>1.3. Méthodologie du corpus .....</b>	<b>21</b>
1.3.1. Constitution du corpus .....	21
1.3.2. Propriétés du corpus.....	21
1.3.3. Observation du corpus .....	23
<b>2. PROPRIETES SYNTAXIQUES ET DISTRIBUTIONNELLES DE LA STRUCTURE .....</b>	<b>25</b>
<b>2.1. Schémas syntaxiques .....</b>	<b>25</b>
2.1.1. La reprise .....	27
2.1.2. La structure inversée NEG-AUX-sjt-vb.....	34
2.1.3. Fonctionnement particulier de BE .....	40
<b>2.2. Portée de la négation .....</b>	<b>44</b>
2.2.1. Négation de phrase.....	45
2.2.2. Négation locale .....	48
2.2.3. Deux négations s'annulant.....	49
<b>2.3. Structure inversée pré-construite.....</b>	<b>51</b>
2.3.1. L'énoncé canonique.....	51
2.3.2. Les clivées.....	53
2.3.3. Validation de la relation prédicative .....	54
<b>3. COMPLEXITE DE LA STRUCTURE NEG-AUX-SJT-(VB) .....</b>	<b>56</b>
<b>3.1. Valeurs des marqueurs de négation .....</b>	<b>56</b>
3.1.1. Marqueurs de parcours à valeur restrictive .....	57
3.1.2. Valeurs d'identification .....	58
3.1.3. Valeurs strictement extensive ou restrictive.....	62
<b>3.2. Fonctions sémantiques de la structure inversée .....</b>	<b>65</b>
3.2.1. Fonction connective .....	66
3.2.2. Fonction emphatique.....	68
3.2.3. Fonction contrastive.....	71
<b>3.3. Spécificités de la structure .....</b>	<b>73</b>
3.3.1. Analyse textuelle.....	73

3.3.2. Distinction des cas de négation .....	75
3.3.3. Impossibilités et particularité de la structure.....	77
<b>CONCLUSION.....</b>	<b>80</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE .....</b>	<b>81</b>
<b>TABLE DES ABREVIATIONS.....</b>	<b>86</b>
<b>ANNEXE : FICHIER EXCEL COMPORTANT LE CORPUS INTEGRAL .....</b>	<b>87</b>

# INTRODUCTION

L'inversion du sujet en anglais peut prendre différentes formes : VB-SJT ou AUX-sjt-(vb). Ces deux formes d'inversion partagent une même similitude. Elles représentent selon le dictionnaire Larousse : « une construction linguistique par laquelle on donne aux mots d'une phrase ou d'une proposition un ordre différent de l'ordre habituel, attendu ou considéré comme normal. Par exemple, dans *calme est le vallon*, il y a inversion de l'attribut : c'est une inversion facultative, emphatique, due à une recherche d'expressivité. »<sup>1</sup>. Elles peuvent donc représenter une difficulté d'ordre syntaxique.

De nombreuses études antérieures ont été menées par plusieurs linguistes sur l'inversion VB-SJT (Méry, 2003), l'inversion locative (Gournay, 2005, 2009 ; Méry, 2003 ; Johansson-Manoury, 2007 ; inter alii) et l'inversion AUX-sjt-(vb) (Gournay, 2016 ; Méry, 1994, 1996, 1998, Ranger et Méry, 2007 ; inter alii). Malgré les travaux déjà réalisés, on peut encore s'interroger sur la structure inversée et plus particulièrement sur l'inversion AUX-sjt-(vb) qui reste un phénomène linguistique complexe à analyser. La distinction entre deux grandes structures verbales inversées avec présence d'un auxiliaire peut être faite. En effet, la structure inversée AUX-sjt-(vb) peut être postposée à une séquence antéposée mais elle peut également n'être postposée à aucune séquence antéposée.

- 1) "On the contrary, Dr. Watson, I am instructed to do exactly that **should you choose** to make difficulties for me." (*The New Sherlock Holmes Novel The House of Silk*, 2011)
- 2) "Phryne and Bert stared at Cec, then at each other. **Never had they seen him so animated**. Something was up, but neither knew what." (*Introducing the Honourable Phryne Fisher*, 2010)

Dans le premier exemple l'auxiliaire "should" n'est postposé à aucun marqueur. Néanmoins, dans le second exemple le marqueur de négation -NEVER est antéposé à l'auxiliaire "had".

Il conviendra de voir dans ce mémoire la complexité que peut poser la construction verbale à ordre non-canonique AUX-sjt-(vb) avec antéposition d'un marqueur de négation. Cette structure à ordre non-canonique se retrouve, et c'est là qu'une stratégie énonciative se joue, dans des énoncés qui ne sont ni interrogatifs ni des tags. De plus, d'un point de vue analytique, la complexité de cette structure ne peut être réduite à un problème d'ordre des mots,

---

<sup>1</sup> www.larousse.fr

cette structure semble mettre en évidence une ou plusieurs opération(s) invariante(s) (Chen, 2003, 2013 ; Gournay, 2004). Le terme *d'invariance* ayant été défini par Culioli (1990), nous nous appuyerons sur la Théorie des Opérations Prédicatives et Énonciatives pour notre analyse. Il faudra donc tenter de démontrer qu'une invariance peut s'exprimer même lorsqu'une diversité de possibles effets de sens est sous-jacente au caractère sémantique d'un marqueur grammatical. En effet, le principe d'invariance est compatible avec une certaine variabilité sémantique du marqueur. Par ailleurs, la structure NEG-AUX-sjt-(vb) est la trace d'un processus cognitif qui se doit d'être étudié. Ainsi, il est nécessaire d'appréhender les rôles respectifs de la séquence inversée et de la séquence antéposée, qui comprend un élément de négation. Il est également indispensable de faire le lien entre les différents schémas syntaxiques de la structure et les fonctions sémantiques des marqueurs.

Au travers de l'inversion NEG-AUX-sjt-(vb), nous tenterons de dégager une motivation linguistique propre à cette structure. Nous tenterons d'analyser plus spécifiquement la problématique suivante que soulève cette structure complexe : **dans quelle mesure la structure linguistique à inversion syntaxique NEG-AUX-sjt-(vb) exprime-t-elle une opération sémantique *invariante* en anglais contemporain ?** Nous nous posons cette question pour ensuite pouvoir extraire l'invariance de la structure AUX-sjt-(vb) en contexte assertif.

Dans une première partie, nous nous efforcerons de fournir un appui théorique à notre étude et de caractériser la méthode de notre corpus. Puis, dans une seconde partie, nous étudierons les propriétés syntaxiques et distributionnelles de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). Enfin, dans une dernière partie, nous tenterons d'analyser la complexité de cette structure.

Afin de mener à bien cette étude, nous disposons d'un corpus littéraire de romans contemporains (20ème et 21ème siècles) recueillant 200 extraits authentiques où le marqueur de négation antéposé apparaît comme par exemple *Artemis Fowl The Eternity Code* (2003) ; *World War Z* (2006) ou encore *A Taste for Death* (1986).

Il conviendra d'analyser les données qualitativement : les observer attentivement afin d'en comprendre les mécanismes. Ceci sera possible grâce à des méthodes expérimentales linguistiques qui permettent d'expliquer l'invariance de l'opération de la variable étudiée : cette opération est-elle présente dans les divers cas d'inversion NEG-AUX-sjt-(vb) et touche-

t-elle à la fois la structure inversée et la structure antéposée ? Pour ce faire, des manipulations seront effectuées, par exemple, avec la forme simple sans la présence de l'auxiliaire, avec l'ordre canonique des mots, la glose, etc. Des études statistiques appuieront les démonstrations afin d'infirmier ou de confirmer l'existence d'une opération d'invariance faisant référence au marqueur à l'étude. Il faudra alors tenter de comprendre si une opération sémantique invariante est bien à l'œuvre dans ce type de construction, ou bien si une autre appellation représentative de cette opération est plus adéquate.



# 1. Appui théorique et caractérisation méthodologique

Nous allons dans cette première partie poser le cadre de notre étude linguistique. Nous établirons dans un premier temps une typologie des diverses structures verbales inversées se retrouvant en anglais contemporain. Puis, nous évoquerons les travaux antérieurs qui traitent de l'inversion AUX-sjt-(vb) en anglais. Enfin, nous expliciterons notre méthode de corpus qui a été constitué dans le cadre de ce mémoire.

## 1.1. Restitution de l'inversion NEG-AUX-sjt-(vb) par rapport aux autres cas de figure

Pour traiter du cas de figure que nous allons analyser dans ce mémoire, nous allons d'abord classer les différents cas d'inversion en anglais en deux catégories : l'inversion sans séquence antéposée et l'inversion avec séquence antéposée.

### 1.1.1. L'inversion sans séquence antéposée

L'inversion sans séquence antéposée peut émerger dans deux types de cas : les hypothèses, l'optatif.

#### a) Les hypothèses

- 3) L'inversion sans séquence antéposée : "On the contrary, Dr. Watson, I am instructed to do exactly that **should you choose** to make difficulties for me." (*The New Sherlock Holmes Novel The House of Silk*, 2011)
- 4) "I want a promise from you...If I get him out, **don't you dare put** your hand on him." (*Cimarron Rose*, 1997)

Nous remarquons que dans l'exemple (3), l'auxiliaire antéposé est au prétérit et est modal. Par ailleurs, l'auxiliaire antéposé dans l'exemple (4), qui est un impératif, est DO conjugué au présent mais nous reviendrons plus en détails sur cet exemple complexe. Selon Méry (ibid.) :

« l'hypothèse est en soi, pour citer diverses expressions culioliennes, une "fausse assertion", une "assertion parallèle", une "*prise de position simulée*" (cf. Bouscaren et Chuquet 1987 : 167), en ce que, si l'on veut, l'énonciateur refuse de s'engager sur la véritable relation d'un contenu propositionnel extra-

linguistique : il pose certes une valeur, positive ou négative, mais sur un plan fictif, de sorte que la valeur opposée n'est pas pour autant écartée ».

Dans l'exemple (3), l'énonciateur pose une valeur positive pour la relation prédicative mais il n'écarte pas la valeur négative pour autant. La relation prédicative est construite comme à valider (positivement ou non) par le co-énonciateur. A l'inverse pour l'exemple (4), c'est la valeur négative de la relation prédicative qui est posée mais cette non validation de la relation prédicative n'est possible que si la conditionnelle introduite par IF se réalise. De plus, il y a pour les deux exemples bien une : « non-assertivité » (Méry, *ibid*, p.13) qui explique l'apparition d'un auxiliaire antéposé. Dans les deux exemples, il y a en réalité une attente préalable de la part de l'énonciateur par rapport à une relation prédicative fictive ou virtuelle. Dans l'exemple (3), l'énonciateur se désengage, engageant ainsi la responsabilité du co-énonciateur. La relation prédicative RP1 < you – (should) choose to make difficulties for me > est mise sur un plan fictif. Le locuteur s'attend à ce que le co-locuteur choisisse de rendre les choses plus difficiles, il est également libre de ne pas rendre les choses plus difficiles. En réalité, peu importe pour l'énonciateur que le co-énonciateur le fasse ou pas car la relation prédicative est écartée de la relation prédicative RP2 < I – (be) instructed to do exactly that > qui elle est mise sur un plan réel. Dans l'exemple (4), c'est la présence de la conjonction IF qui permet de mettre la relation prédicative RP1 < you (do not) – dare put your hand on him > sur un plan fictif. L'énonciateur s'attend à ce que le co-énonciateur choisisse la valeur négative de la relation prédicative mais il n'est pas convaincu qu'il la choisisse. C'est pourquoi, il exprime son attente par un énoncé qui est proche d'une valeur impérative d'ordre.

#### b) L'optatif

- 5) "To Phryne Fisher," Dr Macmillan raised her glass. "**May she continue** to be an example to us all!" (*Introducing the Honourable Phryne Fisher*, 2010)

Dans le cas de l'optatif, l'énoncé exprime un souhait formulé par l'énonciateur (Méry, *ibid* : 44). Ce dernier espère donc que son souhait se réalise. Comme pour les hypothétiques, l'énonciateur pose ici une valeur positive pour la relation prédicative mais la valeur négative n'est pas écartée : il se peut qu'elle continue à être un exemple mais il se peut aussi qu'elle ne le soit plus. En outre, le souhait ne pouvant exprimer une certitude mais relevant de l'irréel, on est par conséquent à nouveau sur un plan fictif de renvoi à la notion.

Nous allons voir à présent les cas d'inversion avec séquence antéposée.

### 1.1.2. L'inversion avec séquence antéposée

On distingue trois types de cas d'inversion avec séquence antéposée : les cas où l'élément antéposé n'est ni interrogatif ni négatif, les cas où l'élément antéposé est interrogatif et les cas où l'élément antéposé est négatif.

#### a) Cas où l'élément antéposé n'est ni interrogatif ni négatif

- 6) "He was preeminently and uniquely himself: Fats, school notable and landmark, and even the Fielders laughed at his jokes, and rarely bothered---**so coolly and so cruelly did he return jibes**---to laugh at his unfortunate connections." (*The Casual Vacancy*, 2012)
- 7) "One small mystery, at last, was solved. AD could relax and get on with the inquiry. **And so, with luck, could he.**" (*A Taste for Death*, 1986)

Dans l'exemple (6), SO porte sur une propriété et qualifie une relation prédicative par rapport à celle qui suit. Dans l'exemple (7), au contraire, SO permet de qualifier une relation prédicative par rapport à celle qui précède (Gournay, 2004). On a dans l'exemple (6) une fonction emphatique de la séquence antéposée et on retrouve une fonction connective de la séquence dans l'exemple (7) (Méry, 1998 : 21). La focalisation porte donc sur la séquence antéposée dans l'exemple (6) quand elle porte sur le sujet syntaxique dans l'exemple (7). Enfin, comme le souligne Méry (ibid), « la SI est un préconstruit notionnel qui fait l'objet d'une polarisation effectuée de manière anticipée dans la SA ». Autrement dit, la séquence inversée qui est postposée à la séquence antéposée est pourtant le terme de départ dans une relation (au niveau prédicatif) quand la séquence antéposée est terme d'arrivée. C'est la séquence antéposée qui contient la polarisation, la séquence inversée étant un préconstruit notionnel elle n'est pas polarisée (Méry, ibid, p.1).

#### b) Cas où l'élément antéposé est interrogatif

- 8) "**How would he know that**, Jake wondered" (*The Westing Game*, 1978)
- 9) "Mary, tidying his room later that day while Sandy was out (he hated her doing this, feeling that it breached his privacy), found the hardened patch on the white sheet. She smiled a little as she tucked in the top sheet and threw the blanket over the bed. It was about time Sandy had a girl of his own, she thought to herself. He was a bit old no for this sort of thing. She caught herself---**what was she thinking!**" (*The Flood*, 1986)

Dans les deux exemples (8) et (9), les marqueurs d'interrogation antéposés,

respectivement HOW et WHAT mettent en exergue des cas de rhétorique. La fonction de la séquence antéposée est, pour les deux exemples, emphatique, la focalisation porte donc sur les marqueurs d'interrogation antéposés. L'inversion peut également s'expliquer par le principe « très général qui conduit à mettre en fin d'énoncé les constituants "**lourds**" (complexes, longs) et/ou **chargés en information** » (Méry, 1996 : 11). C'est d'autant plus le cas que l'exemple (9) est un énoncé exclamatif.

Enfin, nous allons à présent, voir le cas d'inversion où l'élément antéposé est négatif : c'est le cas d'inversion NEG-AUX-sjt-(vb) sur lequel porte l'étude de ce mémoire.

c) Cas où l'élément antéposé est négatif

- 10) "I think she's pretty," Jonah declared. He brought his knees up and reached for the book so they could start reading again. "She kind of makes me think about Mom, sometimes." For the life of him, Miles had no idea what to say. **Nor did Sarah**, though in an entirely different context. She had to think for a moment before she finally found her voice." (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001)
- 11) "The door snapped and they fell on top of each other through it into a larger room--just as stuffy, but darker. The far wall bellied out in an overstuffed curve which was blackened with smoke damage and buckled with damp. Hely---painting with excitement, heedless as a terrier on the scent---was yanked up suddenly by a fear so sharp it rang on his tongue with a metallic taste. Partly because of Robin, and what had happened to him, Hely's parents had warned him all his life that not all grown-ups were good; some of them---not many, but a few---stole children from their parents and tortured and even killed them. **Never before had the truth of this struck him so forcefully**, like a blow to the chest; but the stench and the loathsome swell of the walls made him feel seasick and all the horror stories his parents had told him (kids gagged and bound in abandoned houses, hung from ropes or locked in closets to starve) at all once came to life, turned piercing yellow eyes on him and grinned, with shark's teeth: *chop-chop*." (*The Little Friend*, 2002)

Comme pour le cas où l'élément antéposé n'est ni interrogatif ni négatif, on a dans l'exemple (10), NOR qui permet de qualifier une relation prédicative par rapport à celle qui précède. On a dans l'exemple (11) NEVER qui porte sur un élément à valeur temporelle. On retrouve la fonction emphatique de la séquence antéposée dans l'exemple (11) la fonction connective de la séquence dans l'exemple (10). La focalisation porte donc sur la séquence antéposée dans l'exemple (11) quand elle porte sur le sujet syntaxique dans l'exemple (10). Le terme négation comprend deux sens différents. Soit :

« Négation = Assertion négative = Non-validation de la lexis prédiquée. Modalité du 1<sup>er</sup> ordre dans laquelle l'énonciateur indique que, selon lui, la lexis prédiquée n'est pas conforme à ce que l'énonciateur considère comme un fait avéré et, donc, ne peut être validée. Soit : On appelle également négation l'adverbe spécialisé dans l'indication de la modalité d'assertion négative. En anglais actuel, c'est

l'adverbe *not*, en français, la locution adverbiale « *ne...pas*. » (*La linguistique, lexique de linguistique énonciative*, GROUSSIER, RIVIERE, 1996, OPHRYS).

Dans le cas de l'inversion AUX-sjt-(vb), le marqueur de négation peut prendre différentes classes grammaticales. Il peut être une conjonction ou un adverbe (nous distinguons les adverbes *HARDLY* et *SCARCELY* que nous traiterons à part). De plus, comme le montre le tableau 1 réalisé à partir des recherches effectuées sur le COCA BYU<sup>2</sup>, nous voyons que la structure NEG-AUX-sjt-vb apparaît majoritairement dans le genre de la fiction lorsque les marqueurs de négation sont *NOR*, *NEITHER*, *ONLY NOW*, *ONLY THEN*. Toutefois, on ne peut pas conduire ces exemples à une généralité pour tous les marqueurs de négation. Il faut également noter que *NOT ONLY* se retrouve principalement dans le genre de discours parlé.

**Tableau 1 : Fréquence de la structure en fonction du genre de discours**

MARQUEUR	FREQUENCE	GENRE DU DISCOURS	FREQUENCE DU GENRE
<b>NOR</b>	871	FICTION	291
		WEB	149
<b>NEITHER</b>	149	FICTION	72
<b>ONLY NOW</b>	14	FICTION	12
<b>ONLY THEN</b>	121	FICTION	89
<b>ONLY</b>	3	FICTION	2
		WEB	1
<b>ONLY LATER</b>	20	MAGAZINE	6
		FICTION	5
<b>ONLY ONCE</b>	26	MAGAZINE	8
		FICTION	5
<b>NEVER</b>	32	FICTION	7
		NEWS	5
		MAGAZINE	5
		WEB	5
<b>NEVER AGAIN</b>	2	SPOKEN	1
		ACADEMIC	1
<b>NEVER BEFORE</b>	1	TV	1
<b>NEVER ONCE</b>	26	FICTION	8
		SPOKEN	5
<b>NOT ONLY</b>	573	SPOKEN	119
		WEB	89
		BLOG	83
<b>NOT ONCE</b>	51	FICTION	12
		NEWS	11
		BLOG	8
<b>NO WAY</b>	8	FICTION	4
		NEWS	2
		BLOG	2
<b>NO SOONER</b>	16	FICTION	5
		NEWS	5

<sup>2</sup> Notre analyse porte ici uniquement sur l'auxiliaire DID (DO au prétérit) suivi d'un pronom (ici HE) car c'est le schéma syntaxique qui apparaît majoritairement au sein de notre corpus. Seul le marqueur de négation a été modifié. Il faut tout de même noter qu'il est impossible de prendre en compte tous les marqueurs de négation présents au sein de notre corpus car certains marqueurs ne sont jamais suivis de l'auxiliaire DO ou très rarement.

Enfin, prenons l'exemple (11) évoqué ci-dessus et remettons le sous forme d'énoncé canonique : *The truth of this had never struck him so forcefully before* (sous-entendu *before today*). Méry considère deux choses concernant le thème (support) et le rhème (apport). Tout d'abord, le thème est « le point de départ d'une relation (i.e. son premier terme, le rhème étant le point d'arrivée » (Méry, 1996 : 4). Dans l'énoncé canonique ci-dessus le thème principal est *the truth of this*, il est situé en position initiale et constitue le point de départ d'une relation. Ensuite, « dans la structure observable, un même item peut être thématique à un niveau donné et rhématique à d'autres niveaux » (Méry, *ibid*). Dans la relation sous-jacente entre *the truth of this* et *had*, *the truth of this* est thème ; dans la relation sous-jacente entre *struck* et *him*, *struck* est thème, etc. Lorsque la structure est inversée : *Never before had the truth of this struck him so forcefully*, le thème principal de la relation reste le même que celui de l'énoncé canonique : *the truth of this*. Toutefois, il n'est plus en position initiale ici mais postposé notamment à un marqueur de négation. Ce dernier, bien qu'il soit à présent en position initiale, conserve une valeur rhématique. Il est antéposé mais ne devient pas pour autant thème c'est-à-dire le support ou le point de départ d'une relation.

Ainsi, deux types de motivation concernant l'inversion à une séquence antéposée ont donc été mises en exergue : la hiérarchisation informationnelle et la focalisation (de ces deux motivations découle la cohésion discursive). Nous allons voir plus en détails ces deux points dans ce qui suit.

## **1.2. Travaux antérieurs sur l'inversion avec présence d'un auxiliaire**

Nous avons précédemment expliqué que très peu de travaux ont été réalisés sur l'inversion AUX-sjt-(vb) en anglais contemporain. Ce mémoire s'appuie donc majoritairement sur les travaux de trois linguistes dont les recherches ont contribué à appréhender davantage ce phénomène linguistique complexe.

### **1.2.1. Méry (1994, 1996, 1998, Ranger et Méry, 2007)**

Les travaux de Méry portent sur trois grands cas de figure d'inversion sujet/auxiliaire en

anglais : l'inversion sujet/auxiliaire sans antéposition d'un tiers élément, l'inversion sujet/auxiliaire avec antéposition d'un élément ni interrogatif ni négatif et l'inversion auxiliaire/sujet avec antéposition d'un élément interrogatif ou négatif. Ses recherches permettent de percevoir la grande variété des cas d'inversion sujet/auxiliaire en anglais et les différentes valeurs que peuvent prendre à la fois la séquence inversée et la séquence antéposée (quand il y en a une).

Il explique dans un premier temps que plusieurs marqueurs d'opération sont à l'œuvre dans le cas de l'inversion AUX-sjt-(vb). L'auxiliaire lui-même devient alors un « opérateur » (Méry, Ranger, 2007 : 3). Ainsi, le marqueur de l'inversion sujet/auxiliaire exprime « une opération de parcours qui passe en revue les deux valeurs possibles pour la relation prédicative » (Méry, Ranger, *ibid*, p.20). Ces mêmes opérations de parcours sont à la fois à l'œuvre au sein de la séquence inversée et de la séquence antéposée. De même, ce qui stabilise la séquence inversée permet également de stabiliser la séquence antéposée, les deux séquences étant étroitement liées.

De plus, ses diverses recherches mettent en évidence trois motivations justifiant l'apparition de l'ordre sujet/auxiliaire en anglais. Tout d'abord, le sujet qui est postposé à l'auxiliaire peut être suivi ou non d'un verbe. Cette postposition témoigne d'une stratégie énonciative, c'est-à-dire la non prise en charge prédicative au moment de l'énonciation puisque la relation prédicative (AUX-sjt) est préconstruite (Méry, 1996 : 42). Il y a une préconstruction notionnelle, ainsi la séquence inversée qui est postposée à une séquence antéposée est en réalité le point de départ dans une relation (au niveau prédicatif), elle devient rhème au sein de la structure à inversion. De cette préconstruction découle une motivation de hiérarchisation informationnelle.

De plus, cette préconstruction notionnelle entraîne une absence de polarisation de la relation prédicative concernée, une valeur peut être posée sans pour autant que la valeur opposée ne soit écartée (voir 1.1.1.). De ce fait, la structure avec inversion sujet/auxiliaire a plus de chances d'apparaître lorsque les énoncés expriment un haut degré de non-assertivité.

Enfin, la dernière motivation justifiant l'apparition de la structure à inversion sujet/auxiliaire est ce que Méry appelle « accentuation » (Méry, 1996) autrement dit la focalisation. Cette focalisation dépend de la valeur prise par la séquence antéposée. Soit la séquence antéposée à une valeur connective, le focus se trouvant alors au sein de la séquence inversée (plus précisément sur le sujet syntaxique) comme dans l'exemple (12). Soit la séquence antéposée à une valeur emphatique, le focus porte alors sur la séquence antéposée elle-même (13).

- 12) "Hely, in confusion, looked between the two of them.  
 "It's such a stigma for a child at school," said their mother, sitting down with them at the table. "It would be terrible for her if it got around. Although," she said, reaching for Pem's fork, taking a big bite of his leftover pie, "I wasn't surprised when I heard it, **and neither was your father**. It explains a lot." (*The Little Friend*, 2002)
- 13) "The cart moved off, joining the chain of wooden wheels and rattling nails winding up the path through the box and the silver birch trees, the mules and the goats pulling the smaller traps.  
**Only once did Lupa turn round to look at him**. Arinius watched as the cart rumbled into the shadow of the hill, then let his hand drop back to his side." (*Citadel*, 2012)

Le focus porte sur le sujet syntaxique *father* dans l'exemple (12) alors qu'il porte sur la séquence antéposée *only once* dans l'exemple (13).

Dans tous les cas, les valeurs prises par la séquence antéposée ont une valeur corrective qui opère une « restriction » ou une « extension » (Méry, 1996 : 42). Ces valeurs emphatique et connective permettant une focalisation soit de la séquence antéposée soit d'un constituant de la relation prédicative assure, en lien avec la hiérarchisation informationnelle, une cohésion discursive.

Nous allons voir que la focalisation est une motivation justifiant l'apparition de la structure inversée qui se retrouve au sein d'autres travaux sur l'inversion sujet/auxiliaire mais qu'elle diffère de la focalisation dont parle Méry.

### 1.2.2. Gournay (2004, 2016)

Les travaux de Gournay sur l'inversion AUX-sjt-(vb) portent sur des études contrastives entre l'anglais et le français. Cela permet de comprendre si les motivations justifiant l'apparition de cette structure sont les mêmes dans les deux langues.

Tout d'abord, l'apparition de cette structure dans les propositions principales<sup>3</sup> semble motivée par « la mise en relief d'un élément de la relation construite dans l'énoncé » (Gournay, 2004 : 1). La première motivation propre à cette structure semble être également ici la focalisation d'un élément de l'énoncé. Gournay parle alors « d'inversion focalisante ». Toutefois, Gournay fait la distinction entre les deux langues et précise qu'en français :

« les éléments focalisés privilégiés sont des opérateurs qualitatifs qui portent sur *l'ensemble de la relation prédicative* exprimée à la suite. Ils expriment une modalité appréciative qui découle d'une

---

<sup>3</sup> Gournay parle à la fois de l'inversion AUX-sjt-(vb) et de l'inversion VB-sjt.



organisation subjective du domaine de référence. C'est une relation inter-énoncés qui est mise en relief, participant ainsi à l'articulation argumentative des idées. » (Gournay, *ibid*, p.6).

De ce fait, l'apparition de la structure inversée en français semble être motivée par une focalisation sur l'ensemble de la relation prédicative exprimée à la suite d'une séquence antéposée (généralement un adverbe) renforçant par la même occasion la cohésion discursive. En anglais, deux cas de figure apparaissent. Soit, l'élément focalisé correspond à l'élément contenu dans la séquence antéposée, c'est donc « le repère temporel de la relation prédicative qui est focalisé du fait de ses propriétés par rapport à une certaine attente subjective explicitée grâce au marqueur à polarité négative : Only once did I get close = Not more than once. » (Gournay, *ibid*, p.6). Soit, l'élément focalisé « reprend l'un des éléments de la relation prédicative (prédicat ou argument). L'énonciateur focalise sur un rapprochement entre les constituants de deux relations prédicatives en relation. » (Gournay, *ibid*, p.6). Le français admet une focalisation plus englobante, totale puisqu'elle porte sur l'ensemble de la relation prédicative alors que l'anglais admet une focalisation plus spécifique puisqu'elle porte sur un seul élément de la relation prédicative.

La seconde motivation, d'après les exemples fournis par Gournay, semble être spécifique à l'inversion locative (avec des exemples illustrant le schéma VB-sjt). Il s'agit de l'inversion « thématique » (Gournay, *ibid*, p. 3). Ce type de schéma est plus spécifique à l'anglais qu'au français. Comme le souligne Gournay, le cas le plus frappant d'inversion thématique en français est le cas où « seul le verbe est thématique » (Gournay, *ibid*, p.4). Le second cas d'inversion thématique en français est le schéma suivant : NE+verbe+sujet, le verbe faisant l'objet de certaines contraintes. (Gournay, *ibid*, p.4). En anglais, le repère constitutif antéposé ne peut être qu'un repère spatial ou (mais moins fréquent) un repère temporel. « L'élément de localisation choisi pour thème (en position initiale) est repéré par rapport au contexte antérieur. Il y a cohésion textuelle étroite entre le contexte et l'élément thématique. » (Gournay, *ibid*, p.3). Dans les deux langues, ce type d'inversion permet d'assurer une cohésion discursive entre un élément thématique qui est repéré par rapport au contexte antérieur.

La dernière motivation justifiant l'apparition de la structure AUX-sjt-(vb) concerne les auxiliaires modaux. Il s'agit des contraintes qui portent sur eux lorsqu'ils se manifestent au sein de la structure inversée. Avant de donner les différentes contraintes qui portent sur les auxiliaires modaux en anglais et en français, il faut également retenir que dans les deux langues, pour l'inversion locative, une contrainte porte sur le sujet qui ne peut être qu'un groupe nominal lexicalisé (Gournay, 2016 : 166). Il est aussi important de garder en tête qu'il

existe une grande variété de cas d'inversion. Ainsi, les propriétés distributionnelles propres à un cas ne sont pas forcément valables pour tous les autres cas. Toutefois, dans les deux langues, « le fait que l'apparition de l'auxiliaire modal (qui est la trace d'une évaluation subjective) soit contrainte dans l'inversion à sujet nominal montre l'incompatibilité entre un marqueur « subjectif » et type de prédication qui se fonde, selon l'hypothèse ici, d'une origine énonciative transindividuelle. » (Gournay, *ibid*, p.171). De ce fait, l'auxiliaire modal qui est un marqueur qui exprime une évaluation subjective ne peut conserver ce type d'évaluation lorsqu'il est présent au sein de la structure inversée (plus précisément l'inversion locative) car l'origine énonciative est déterminée par rapport à des éléments factuels, qui sont facilement perceptibles par tous dans le contexte décrit. Ainsi, l'inversion AUX-sjt-(vb) est bien différente de l'inversion SJT-VB en termes de repérage. En anglais, Coopmans affirme que MAY n'est pas acceptable dans le cas de l'inversion locative. Chen réfute cette contrainte et affirme que la configuration MODAL+HAVE+EN n'est pas attestée dans l'inversion avec postposition du sujet (Gournay, *ibid*, p.172). Cette contrainte absolue porte sur la modalité intrinsèque aux auxiliaires modaux quand elle exprime une irréalité non-immédiate.

De plus, Chen faisant ses recherches dans le cadre cognitiviste, part du principe que l'inversion locative est le « prototype concret dont sont dérivées des inversions plus figurées. » (Gournay, *ibid*, p.172). Il ne prend donc pas en compte la grande variété des différents cas d'inversion. Par ailleurs, très peu d'auxiliaires modaux apparaissent au sein de l'inversion locative. Les seuls qui émergent sont les auxiliaires comme COULD, WOULD ou MAY qui peuvent avoir des emplois factuels. Par conséquent, « seule une modalité renvoyant au constat impersonnel ou au savoir universel est compatible avec la tournure inversée. Avec l'inversion locative, la confirmation de ce constat est largement liée à la représentation de ce qui peut être perçu par tous. » (Gournay, *ibid*, p.174). En français, il existe une contrainte sur le type de verbe mais il n'y a pas de contrainte absolue qui porte sur le groupe verbal cependant il est possible de faire émerger une contrainte portant sur les auxiliaires modaux lorsqu'ils sont présents au sein d'une inversion locative. En français, sur les 170 exemples d'inversions locatives donnés par Gournay, aucun GV ne comprend un auxiliaire modal. Comme l'absence de négation dans le groupe verbal, cette absence d'auxiliaire modaux dans le groupe verbal lorsqu'il s'agit d'inversion locative met en évidence une contrainte. Ainsi, il est peu probable de « combiner une modalité déontique ou épistémique avec une inversion locative. » (Gournay, *ibid*, p.175). Les auxiliaires modaux apparaissent au sein des phrases simples lorsque le contexte relève soit « de reconstitution historique ou d'évènements. » (Gournay, *ibid*, p.176). La valeur déontique de l'auxiliaire modal n'est pas attestée et la valeur

épistémique est possible lorsqu'elle décrit une quasi-certitude avec une reconstitution objective des événements extérieurs au point de vue subjectif d'un co-énonciateur.

Enfin, en anglais, la modalité exprimée par les auxiliaires modaux apparaissant au sein d'une structure inversée fait l'objet d'une reprise puisqu'elle est également contenue dans le contexte antérieur et l'inversion est « intégrée dans une énumération » (Gournay, *ibid*, p.179) :

- 14) Bowerbox believes that significant trauma to a limb, for example, would probably be treated with immediate amputation rather than arduous repair. Even harder to manage would be a head trauma (NY 3/13/00:69, Chen 2003, p. 175, ex. 122, cité par Gournay, 178, ex. 22).

En français, l'inversion « élaborative » ne semble pas dépendre de la contrainte des auxiliaires modaux. La modalité déontique (tout comme la négation) est possible car il s'agit d'une modalité prise en charge par une origine énonciative non individuelle mais au contraire d'une autorité « qui dépasse l'évaluation d'un sujet-énonciateur. » (Gournay, *ibid*, p.180) :

- 15) Ensuite peuvent survenir des troubles digestifs (diarrhées), respiratoires (toux, pneumonie), cutanées (pustules, croissance anormale de la peau) ... (Gournay, 2016, p.179, ex. 25).

Dans chaque cas de figure, l'origine énonciative est étroitement liée au contexte et aux propriétés du discours. Cette dernière n'est jamais identifiable à un point de vue individuel du sujet-énonciateur d'où l'incompatibilité avec une modalité subjective.

Nous avons vu que la focalisation dont parle Gournay est le résultat d'une étude contrastive entre l'anglais et le français (Gournay, 2004). De plus, la contrainte qui porte sur les auxiliaires modaux au sein de l'inversion locative permet de mettre en évidence une nouvelle motivation qui « est à l'origine des restrictions d'emploi de tel ou tel marqueur (ici les auxiliaires modaux) ou combinaison linguistique dans un contexte linguistique donné (les structures inversées avec postposition du sujet). » (Gournay, 2016 : 165).

Nous allons à présent nous intéresser aux travaux effectués par Chen sur l'inversion sujet/auxiliaire dans le cadre d'une approche cognitive.

### 1.2.3. Chen (2013)

Les travaux de Chen sur l'inversion AUX-sjt-(vb) portent sur deux types d'inversion : sans séquence antéposée et avec séquence antéposée.

Tout d'abord, l'inversion AUX-sjt-(vb) sans séquence antéposée. Cette catégorie d'inversion comprend les yes/no questions, les conditions contrefactuelles, les vœux/souhaits et les exclamatives :

- 16) Did she go? (Y/N questions)  
Where did she go? ((Non-subject) *wh*-questions)
- 17) Had she gone, they would be here by now. (Counterfactual conditions)
- 18) May a million fleas infest his armpits! (Wishes/Curses)
- 19) Boy did she go! (Exclamatives)<sup>4</sup>

Il faut distinguer la modalité qui résulte de l'utilisation des auxiliaires modaux et le « mood » (Chen, 2013 : 4) qui correspond à des types de phrases à l'exception du mode subjonctif. Les « non-indicative moods » (Chen, *ibid*) codent donc des phrases non-déclaratives d'où une syntaxe inversée. Les yes/no questions indiquent un mode interrogatif (donc non-indicatif). Ce mode code également les *wh*-questions (à l'exception des questions sur le sujet). Les conditions contrefactuelles admettent une structure inversée lorsqu'elles indiquent une variation de la conjonction IF. Cependant, cette variation n'est pas possible quand la condition est ouverte : *if he has a brother...est possible mais \*has he a brother...ne l'est pas* (Chen, *ibid*, p.5). De plus, la structure AUX-sjt-(vb) est utilisée pour exprimer la conditionnalité quand le mode subjonctif intervient. Dans ce type de mode, les auxiliaires HAD, SHOULD et WERE sont les seuls admis. Ensuite, les souhaits sont codés par la construction optative, il se peut que seul l'auxiliaire modal MAY apparaisse dans ce type d'énoncé (Goldberg, 2006 : 172). Enfin, les exclamatives n'entretiennent pas un lien direct avec les interrogatives. Elles partagent la même forme verbale que les énoncés à l'indicatif. Toutefois, les exclamatives n'assertent pas une proposition mais portent sur une proposition qui est présupposée. Les yes/no exclamatives portent sur une proposition qui est exprimée dans la phrase dans son ensemble. Par conséquent, l'ordre AUX-sjt-(vb) apparaît. A l'inverse, les *wh*-exclamatives portent sur une partie spécifique de la phrase donc l'ordre canonique est conservé. Les énoncés comprenant la structure inversée AUX-sjt-(vb) sans séquence antéposée partagent tous la même motivation qui est une « non-indicativity » (Chen, *ibid*, p.8) ou plus précisément un mode qui diffère du mode indicatif.

Vient à présent le cas de la structure AUX-sjt-(vb) avec séquence antéposée. Chen la compare avec la structure inversée VB-sjt avec séquence antéposée car elles semblent partager certaines propriétés. Les deux types de structures semblent être motivées par la focalisation. Chen donne la définition qui suit : « Focus is meant to be a cognitive notion,

---

<sup>4</sup> Goldberg, 2006, p. 166, cités par Chen, 2003, p. 2, ex. 1, 2, 4 et 5.

defined as the special attention that the speaker draws to a particular part of a sentence (Chen 2003; Talmy 2000) » (Chen, *ibid*, p.8). Ainsi, la focalisation serait une approche cognitive, mentale de la part du *speaker* qui souhaite mettre en avant une partie, un élément spécifique de la phrase. Lorsque cet élément est placé en situation initiale dans la phrase, il porte alors l'accent et est donc assuré d'être focalisé. Dans l'ordre canonique cependant, ce même élément n'est pas assuré d'être focalisé. Les énoncés correspondant à ce type de motivation sont : les *wh*-questions, les énoncés avec adverbes négatifs en position initiale, les conjonctions négatives, les adverbes positifs de reprise, les adverbes positifs et les déictiques :

- 20) Where did she go?
- 21) Seldom had she gone there...
- 22) Neither do they vote.
- 23) So does he.
- 24) Particularly did she commend its description of some of those Italian places.
- 25) Thus did the hen reward Beecher.<sup>5</sup>

Les *wh*-questions ont une double motivation, elles indiquent à la fois un mode interrogatif comme pour les structures AUX-sjt-(vb) sans séquence antéposée mais elles ont besoin d'être focalisées quand une séquence est antéposée à l'auxiliaire. De plus, ces énoncés partagent tous la configuration phonologique qui suit : accent phonologique sur la séquence antéposée, l'auxiliaire ne porte pas l'accent, accent phonologique sur le sujet (Chen, *ibid*, p.10). En outre, cette structure AUX-sjt-(vb) avec séquence antéposée est selon Chen la représentation sémantique de deux unités informationnelles focalisées qui sont situées de chaque côté de l'auxiliaire (Chen, *ibid*, p.10). L'auxiliaire permet donc de relier les deux unités, il fait le lien entre les deux unités. Il ajoute que l'inversion nécessite souvent une opération additionnelle sur l'un des constituants de la structure alors que les énoncés comparatifs (lorsqu'il y a inversion) ne font pas apparaître une opération additionnelle mais bougent un constituant à la fin de la phrase afin de respecter les principes *d'end-weight* et *end-focus*. La structure inversée VB-sjt avec séquence antéposée présente comme la structure inversée AUX-sjt-(vb) avec séquence antéposée une double-focalisation où la séquence antéposée et le sujet sont phonologiquement accentués alors que le verbe ne l'est pas. Toutefois, dans l'ordre canonique, c'est le sujet et le verbe qui sont accentués.

Chen finit par émettre l'hypothèse d'une « invertability » (Chen, *ibid*, p.14). Cette hypothèse se base sur le lien qui existe entre la séquence inversée et l'auxiliaire ou le verbe dans l'énoncé canonique. Si ce lien est assez fort, il est fort probable qu'il soit alors la cause de

---

<sup>5</sup> Goldberg, 2006, p. 166 pour les exemples 20, 21, 22 et 23, Borsley et Newmeyer, 2009, p. 138 citent Green, 1985 et Green et Morgan, 1996 pour les exemples 24, 25, cités par Chen, 2013, p. 9, ex. 20 à 25.

l'inversion. Si un lien existe entre deux unités dont les occurrences dépendent l'une de l'autre, on parle alors de « Symmetrical C-Link Criterion ». Si le lien entre une unité adverbiale et un verbe/auxiliaire est fort car cette unité adverbiale peut être placée uniquement dans une position adjacente au verbe (Chen, *ibid*, p.15) on parle de « Position Boundness Criterion ». Par conséquent, si un lien entre une unité et un verbe/auxiliaire correspond soit au « Symmetrical C-Link Criterion » ou au « Position Boundness Criterion », alors l'inversion est obligatoire si l'unité est antéposée au verbe/auxiliaire. Si un lien ne rencontre aucun des deux critères, l'inversion n'est pas impossible, elle est optionnelle en fonction de la volonté du *speaker* de créer une double-focalisation ou non. Les adverbes et conjonctions à polarité négative placés en position initiale comme NEVER, SCARCELY, SELDOM, LITTLE, NEITHER et NOR entraînent obligatoirement une inversion puisqu'ils répondent au second critère :

26) Never will this company accede to such absurd demands (Green, 1985, p. 117, cite par Chen, 2013, p. 16, ex. 47).

27) Not since I saw Mikhail Gorbachev fly into Santa Barbara eight years ago aboard the Capitalist Tool, the Forbes jet, have I felt such a strange sense of displacement .(NY O3/27/00: 44, cite par Chen, 2013, p. 17, ex. 54).

Dans l'exemple (26), il s'agit du critère de « Position Boundness » car dans l'énoncé canonique on aurait : *This company will never accede to such absurd demands*. L'unité adverbiale *Never* est placée dans une position adjacente à l'auxiliaire *Will*. Dans l'exemple (27) on retrouve à la fois le critère de « Position Boundness » mais aussi celui de « Symmetrical C-Link Criterion » car « en anglais la négation est codée par un auxiliaire et une particule négative » (Chen, *ibid*, p. 17). La raison pour l'apparition de l'inversion ne dépend pas de la portée de la négation mais de la force du lien entre l'élément négatif et l'auxiliaire dans l'énoncé canonique (Chen, *ibid*, p.18). Les adverbes positifs de reprise répondent aux deux critères, l'inversion est donc obligatoire. En revanche, ONLY + une unité adverbiale, le déictique anaphorique THUS, certains adverbes dits « focusing adverbials » comme PARTICULARLY et les phrases prépositionnelles n'entraînent pas une inversion obligatoire mais une inversion optionnelle en fonction du lien que leur attribue le *speaker* avec le verbe/auxiliaire dans l'énoncé canonique. A l'instar de la structure X-AUX-sjt-(vb), la structure X-VB-sjt peut être obligatoire avec un adverbe de localisation, un adjectif comparant, un participe présent ou un participe passé ou optionnelle si le verbe est un verbe comme STAND, LIE ou SAT ou si la configuration de l'énoncé indique un mouvement suivi d'un verbe de mouvement comme WALK, RAN ou DART. Enfin, Chen insiste sur le fait qu'il

ne faut pas prêter attention aux séquences antéposées individuellement : So do I et Nor do I partagent les mêmes caractéristiques pourtant la polarité diffère entre les deux énoncés (Chen, *ibid*, p.29).

Nous venons de voir les travaux antérieurs qui ont été menés sur l'inversion avec présence d'un auxiliaire dans le cadre de ce mémoire sur l'inversion AUX-sjt-(vb) avec séquence antéposée (l'étude porte ici sur le marqueur de négation). Nous allons maintenant présenter la méthodologie de notre corpus.

### 1.3. Méthodologie du corpus

La méthodologie de notre corpus porte sur trois éléments que nous allons développer : sa constitution, ses propriétés et la façon de l'observer.

#### 1.3.1. Constitution du corpus

Cette étude s'appuie sur un corpus d'exemples authentiques d'inversions avec présence d'un auxiliaire postposé à un marqueur de négation. Il est constitué à partir de 200 exemples extraits d'une vingtaine de romans exclusivement littéraires et rigoureusement contemporains, les dates de publication débutant en 1985 pour la plus ancienne et terminant en 2015 pour la plus récente (cf. bibliographie du corpus). Les exemples proviennent de romans jeunesse, adolescents tel que *Harry Potter and the Sorcerer's Stone* (1997), de romans policiers comme *First Thrills* (2010) ou encore de romans divers par exemple *The Little Friend* (2002). Ils suivent tous la même structure AUX-sjt-(vb) avec marqueur de négation antéposé, nous allons développer ce point dans le paragraphe qui suit.

#### 1.3.2. Propriétés du corpus

Le corpus est quantitativement réduit toutefois, il est envisagé comme un échantillon représentatif de la littérature contemporaine et des structures NEG-AUX-sjt-(vb).

Certains marqueurs sont très peu ou pas du tout illustrés dans ce corpus (par exemple BARELY) :

- 28) "No!" screamed the priest. **Barely had he done so**, however, than Silvio snatched at one of the brass candlesticks." (*Capo : A Novel of New Orleans' Most Notorious Gangster*, 1995)

Cela peut indiquer comme le souligne Gournay (2016 : 167) : « une restriction d'emploi ou une contrainte » d'apparition du marqueur au sein de la construction linguistique NEG-AUX-sjt-(vb) dans le genre de la littérature contemporaine. Les marqueurs présents au sein des exemples de notre corpus sont donc seulement de deux sortes : en premier lieu, les conjonctions NOR et NEITHER qui « indiquent le repérage d'un mot, groupe de mots ou proposition par rapport à un autre élément de même niveau et de fonction syntaxique obligatoirement identique. » (GROUSSIÉ, RIVIÈRE, 1996, *La linguistique, lexique de linguistique énonciative*, OPHRYS). En second lieu, les adverbes (suivis parfois d'un autre adverbe) NEVER, NEVER ONCE, NEVER BEFORE, NEVER AGAIN, ONLY, ONLY THEN, ONLY NOW, ONLY ONCE, ONLY AS, ONLY LATER, NOT ONCE, NOT UNTIL, NOT ONLY, NO SOONER, NO WAY, NEVERTHELESS, SELDOM, HARDLY et SCARCELY.

**Tableau 2 : Nombre d'occurrences des marqueurs de négation présents au sein du corpus à l'étude**

<b>MARQUEUR DE NEGATION</b>	<b>NOMBRE D'OCCURENCES</b>
<b>NOR</b>	69
<b>NEITHER</b>	30
<b>NEVER</b>	16
<b>NEVER ONCE</b>	3
<b>NEVER BEFORE</b>	7
<b>NEVER AGAIN</b>	3
<b>ONLY</b>	19
<b>ONLY THEN</b>	8
<b>ONLY NOW</b>	4
<b>ONLY ONCE</b>	3
<b>ONLY AS</b>	1
<b>ONLY LATER</b>	1
<b>NOT ONCE</b>	1
<b>NOT UNTIL</b>	2
<b>NOT ONLY</b>	24
<b>NO SOONER</b>	1
<b>NO WAY</b>	3



<b>NEVERTHELESS</b>	1
<b>SELDOM</b>	1
<b>HARDLY</b>	2
<b>SCARCELY</b>	1

Au sein du corpus à l'étude, tous les auxiliaires apparaissent en postposition au marqueur de négation à l'exception des auxiliaires de modalité **MAY** et **MIGHT** qui n'apparaissent dans aucun exemple correspondant aux structures NEG-AUX-sjt-(vb). Il faut également distinguer **BE** auxiliaire de **BE COPULE**. Les auxiliaires peuvent prendre la marque de temps présent mais prennent majoritairement la marque de temps passé ce qui correspond au genre littéraire. On peut aussi retrouver au sein des exemples la forme aoristique, les formes aspectuelles **HAVE + EN** et **BE + ING** et le passif. Enfin, le sujet peut être un nom commun, un nom propre mais il est généralement représenté par un pronom.

De plus, les propriétés propres à ce corpus sont étroitement liées à la façon de l'observer.

### 1.3.3. Observation du corpus

Le corpus de notre étude doit être observé de différentes manières. Il s'intéresse à la fois aux marqueurs de négation antéposés et les valeurs qu'il peut prendre mais également à la structure inversée en elle-même et les fonctions sémantiques qu'elle admet en lien étroit avec le marqueur la précédant.

Il convient d'observer dans un premier temps les propriétés syntaxiques (si un verbe est postposé au sujet ou non) et distributionnelles de la structure inversée. Il faut donc s'intéresser au marqueur de négation, à sa portée mais aussi à l'auxiliaire et au sujet syntaxique. Dans un second temps, il faut déterminer le rôle joué par la forme de l'inversion (c'est-à-dire comme l'a évoqué Chen (2013) si l'inversion est obligatoire ou optionnelle, (obligatoire avec **NEVER** par exemple mais optionnelle avec **ONLY**) et distinguer les cas de négation. Enfin, dans un dernier temps, il faut porter son attention sur la ponctuation et la présence ou non d'un connecteur et appréhender leur rôle respectif.

Cette observation du corpus a pour objectif de trouver une ou plusieurs motivation(s) linguistique(s) propre(s) à la structure NEG-AUX-sjt-(vb) et aux marqueurs qu'elle contient.

Ce corpus spécifique à ce mémoire sur l'inversion NEG-AUX-sjt-(vb) composé de 200 exemples constitue l'amorce d'une étude plus large portant sur l'inversion AUX-sjt-(vb) avec antéposition d'un marqueur ou non en anglais contemporain.

## 2. Propriétés syntaxiques et distributionnelles de la structure

Nous allons étudier dans cette partie les propriétés syntaxiques et distributionnelles de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). Nous allons nous intéresser dans un premier temps aux différents schémas syntaxiques de la structure à l'étude. Puis, nous allons dans un second temps tenter d'appréhender la portée de la négation. Enfin, dans un dernier temps nous allons examiner la préconstruction de cette structure inversée.

### 2.1. Schémas syntaxiques

En s'appuyant sur le corpus à l'étude, nous remarquons que la figure 1 ci-dessous fait émerger trois schémas syntaxiques de la structure inversée NEG-AUX-sjt-(vb) : les cas de reprise, les cas où la structure correspond à NEG-AUX-sjt-(vb) et enfin les cas où la structure semble similaire à celle des cas de reprise toutefois seul BE apparaît avec le fonctionnement de la COPULE.

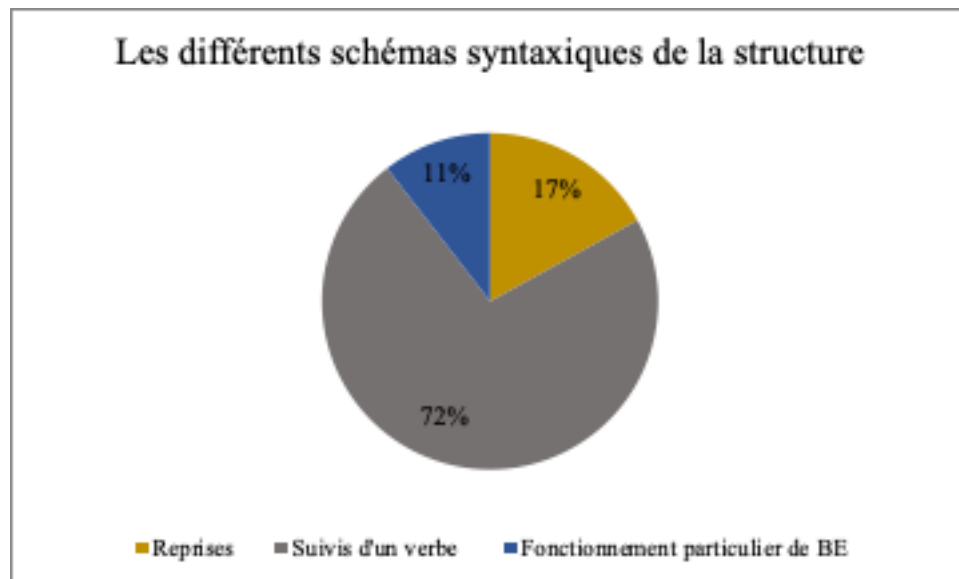


Figure 1 : Les différents schémas syntaxiques de la structure

Tout d'abord, les cas de reprises où le verbe est omis comme dans l'exemple suivant :

29) "When I first arrived her, I felt like the compound was huge and unknowable. Now I don't even have to consult the signs to remember how to get to the hospital, and

**neither does Tobias**, who keeps stride with me on the way. It's strange how time can make a place shrink, make its strangeness ordinary." (*Allegiant*, 2013).

Ce schéma syntaxique apparaît dans 17% des cas. L'auxiliaire DO à la troisième personne du singulier introduit par la conjonction NEITHER reprend l'ensemble du prédicat postposé à l'auxiliaire DO dans la phrase précédente. On pourrait ainsi gloser par : *and Tobias doesn't even have to consult the signs to remember how to get to the hospital either*. Les cas de reprise ont une fonction connective car ils permettent de relier deux relations prédicatives. Nous développerons ce point dans la dernière partie de ce mémoire.

Ensuite, les cas où la structure correspond à NEG-AUX-sjt-vb. Ce schéma syntaxique est celui que l'on retrouve le plus, dans 72% des cas.

30) "Miles entered and sat on the bed. Next to the photo was the manila file filled with information he'd compiled himself, on his own time. Because sheriffs didn't have jurisdiction over traffic accidents---**nor would he have been allowed to investigate**, even if the sheriffs had---he'd followed in the footsteps of the highway patrol, interviewing the same people, asking the same questions, and sifting through the same information. Knowing what he'd been through, no one had refused to cooperate, but in the end he'd learned no more than the official investigators. As it was, the file sat on the bedstand, as if daring Miles to find out who'd been driving the car that night." (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001)

Nous voyons dans ce schéma syntaxique que le verbe est postposé à l'ensemble de la structure. Il peut être à l'infinitif, à la forme -ING lorsqu'il est précédé de l'auxiliaire BE ou encore être un participe passé s'il fait partie d'un passif ou de la forme aspectuelle HAVE + -EN. L'exemple (30) est encore plus complexe. L'auxiliaire WOULD n'est pas ici suivi d'un verbe mais de l'auxiliaire HAVE à l'infinitif. L'auxiliaire HAVE est lui-même suivi du participe passé du verbe BE (ici de l'auxiliaire en réalité) pour former la forme aspectuelle HAVE + -EN. L'auxiliaire BE introduit quant à lui le passif puisqu'il est suivi du participe passé du verbe ALLOWED TO.

Enfin, les cas où la structure semble similaire à celle des cas de reprise toutefois seul BE apparaît avec le fonctionnement de la COPULE. Ce schéma syntaxique est celui qui apparaît le moins parmi les trois, dans 11% des cas.

31) "He wasn't about to tell Thurman about his doubts, **nor was he willing to share them with Harvey just yet**. As soon as he'd finished, Harvey gave him a look that meant they should meet later to talk in private. Charlie, knowing he needed more time to digest things, pretended not to notice." (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001).

Ce schéma syntaxique est particulier puisqu'il ne permet pas une reprise d'un élément. Toutefois, aucun verbe n'est postposé au sujet. De plus, seul BE apparaît au sein de ce schéma syntaxique. Il fonctionne dans l'ensemble des exemples comme COPULE. C'est le cas de l'exemple (31) où BE COPULE permet de qualifier le sujet *he* grâce à l'attribut du sujet *willing to share them with Harvey just yet* que BE COPULE introduit.

Nous allons analyser à présent les trois schémas syntaxiques évoqués ci-dessus et voir les spécificités propres à chaque schéma.

### 2.1.1. La reprise

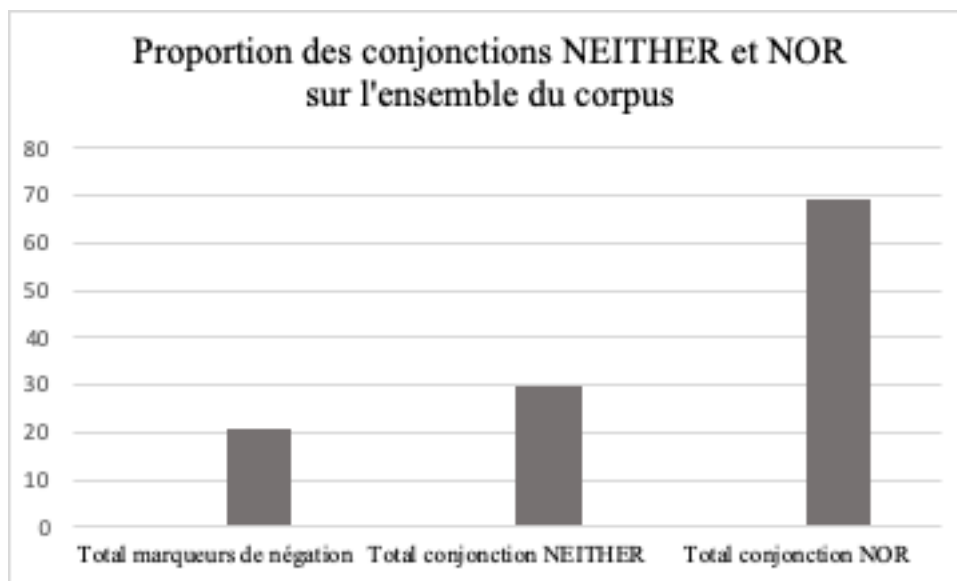
Les cas de reprise correspondent à 34 exemples sur 200. Dans 33 exemples, la structure est la suivante : NEG-AUX-sjt-(vb). Dans seulement 1 exemple de reprise on retrouve la structure NEG-AUX-sjt-vb, nous verrons ce cas particulier en dernier. Par ailleurs, la reprise permet de reprendre sans répéter, c'est-à-dire au moyen d'un substitut, un élément prédicatif qui a déjà été mentionné précédemment. Par conséquent, la valence de cet emploi prédicatif est verbale : un auxiliaire permet de reprendre un prédicat qui régit plusieurs sujets.

#### a) Marqueurs de négation antéposés

Parmi les 21 marqueurs de négation différents évoqués en première partie, 2 marqueurs seulement se retrouvent dans les cas de reprises : NEITHER et NOR. Il s'agit de deux conjonctions de coordination qui permettent de relier deux propositions. NEITHER est l'association du préfixe N- et de -EITHER, tout comme NOR qui combine le préfixe N- avec -OR. EITHER et OR à la forme affirmative, justifient un choix entre deux éléments et sont souvent utilisés simultanément : "Either send them to me, or I could come and get them."<sup>6</sup> Leurs homologues à la forme négative NEITHER et NOR, justifient quant à eux d'une restriction du choix : "I neither like nor respect him." Lorsqu'ils sont suivis d'un auxiliaire, ce dernier est toujours à la forme affirmative puisque la négation est déjà présente avec NEITHER et NOR.

---

<sup>6</sup> Les exemples sont tirés du dictionnaire en ligne *Cambridge Dictionary* ([www.dictionary.cambridge.org](http://www.dictionary.cambridge.org)).



**Figure 2 : Proportion des conjonctions négatives NEITHER et NOR**

Nous pouvons voir à l'aide de la figure 2 ci-dessus, que la conjonction NOR apparaît dans 69 exemples sur 200 et la conjonction NEITHER est présente dans 30 exemples sur 200 (22 correspondent à des reprises ce qui coïncidence avec la caractéristique de NEITHER qui exprime une cohésion avec ce qui vient d'être dit). Rappelons que 21 marqueurs de négation différents ont été identifiés au sein de ce corpus. On peut donc en conclure que les conjonctions NEITHER et NOR sont les deux marqueurs qui apparaissent en majorité. Si l'on se réfère au tableau 1 réalisé à partir des données quantitatives recueillies dans le COCA BYU (cf. 1.1.3.), on se rend compte que le marqueur de négation NOR est le marqueur que l'on retrouve majoritairement au sein de la structure NEG-DID-he-(vb) dans 871 exemples. Le marqueur NEITHER est quant à lui présent dans 149 exemples (67 exemples de cas de reprise).

- 32) "Charlie leaned forward. "Is he also lying when he tells me that you pointed your gun at his head, even though he was on his knees with his hands up? And that you held it here?"  
 Miles squirmed uncomfortably. "I had to keep the situation under control," he said evasively.  
 "And you think that was the way to go?"  
 Look, Charlie, no one was hurt."  
 "So in your mind, it was completely justified?"  
 Yes."  
 "Well, Otis's lawyer didn't think so. **And neither did Clyde.** They're threatening to file a civil lawsuit against you." (*Bendon, A Bend in the Road, 2001*)
- 33) "I think she's pretty," Jonah declared. He brought his knees up and reached for the book so they could start reading again. "She kind of makes me think about Mom,

sometimes." For the life of him, Miles had no idea what to say. **Nor did Sarah**, through in an entirely different context. She had to think for a moment before she finally found her voice." (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001)

En observant les exemples (32) et (33) on s'aperçoit que dans l'exemple (32) l'auxiliaire DID permet une reprise du prédicat de la phrase précédente : *Well, Otis's lawyer didn't think so and Clyde didn't think so either*. Il y a donc deux mêmes occurrences de prédicats pour deux sujets distincts. NEITHER permet de faire le lien entre les deux relations prédicatives. La conjonction qualifie la relation prédicative qu'elle introduit en la connectant à celle qui précède. NOR dans l'exemple (33) effectue la même chose. Elle qualifie la relation prédicative RP2 < Sarah – have no idea what to say > en la connectant à celle qui précède RP1 < Miles – have no idea what to say >. Ainsi, l'auxiliaire DID permet également une reprise du prédicat *had no idea what to say*. Tout comme pour l'exemple (32), on retrouve deux mêmes occurrences de prédicats pour deux sujets distincts.

Avant de distinguer les auxiliaires présents dans les cas de reprise, intéressons-nous aux auxiliaires présents au sein du corpus à l'exception du schéma où seul BE apparaît.

#### b) Les auxiliaires

La figure 3 ci-dessus indique que pour les deux schémas (reprise et NEG-AUX-sjt-vb), les trois auxiliaires DO, HAVE et BE sont majoritairement présents et ils portent majoritairement la marque du temps passé puisque les exemples du corpus sont exclusivement issus de romans de littérature contemporaine.

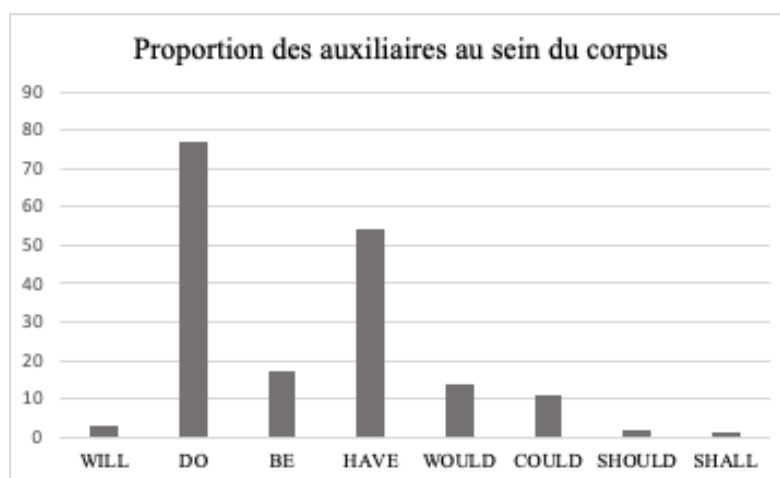


Figure 3 : Proportion des auxiliaires au sein du corpus<sup>7</sup>

<sup>7</sup> BE COPULE apparaît dans les 21 exemples restants.

Les auxiliaires encodent une reprise de la relation prédicative. Ainsi, il n'est pas étonnant de les trouver au sein du schéma syntaxique de reprise. En particulier DO, HAVE et BE qui portent à la fois l'accord de personne mais aussi le temps, la modalité ou l'aspect. Dans les cas de reprise, la forme aoristique est employée avec la modalité affirmative puisque l'on retrouve la négation grâce au marqueur antéposé à la structure inversée. L'auxiliaire DO apparaît dans 18 exemples sur 34, l'auxiliaire BE dans 4 exemples et l'auxiliaire HAVE dans 5 exemples.

Tout d'abord, l'auxiliaire DO dans les cas de reprise intervient pour les exemples où il est déjà mentionné précédemment comme dans l'exemple suivant :

- 34) "Pem drew back, looking painted. "I thought we had a deal, Harriet."  
"No, we don't!" said Harriet, who couldn't bear to be teased.  
Pem laughed. "Forget it. I ought to be paying you for lessons. Listen---" he dipped his head in the water, then bobbed up again---"is your sister still bummed out about that cat?"  
"I guess. Why?" said Harriet, rather suspiciously. Pem's interest in Allison made no sense to her.  
"She ought to get a dog. Dogs can learn tricks but you can't teach a cat to do anything. They **don't give** a shit."  
"Neither **does** she." (*The Little Friend*, 2002).

Dans cet exemple, l'auxiliaire DO porte l'accord de personne "does" puisque le sujet est "she" (troisième personne du singulier) et de temps ici présent simple. L'auxiliaire DO porte à la fois sur la relation prédicative RP1 < They – give a shit > et sur la RP2 < She -give a shit >, il est donc déjà mentionné une première fois. L'auxiliaire de la RP2 reprend le même procès que celui exprimé dans la RP1.

Il intervient aussi dans les cas de reprise pour les exemples où aucun auxiliaire n'est déjà mentionné précédemment, il reprend donc un procès comme dans l'exemple suivant :

- 35) "Yes definitely. Night attacks almost doubled once marine began leaving their lights on. The civilians never **complained** though, and neither **did** the island's council. I think that most people would rather face the light of a real enemy than the darkness of their imagined fears." (*World War Z*, 2006).

Dans cet exemple, l'auxiliaire DO reprend le procès exprimé par "complained" conjugué à la forme simple du prétérit, par conséquent, l'auxiliaire porte aussi la marque du prétérit.

Ensuite, les auxiliaires BE et HAVE à l'inverse de l'auxiliaire DO sont utilisées pour l'emploi du passif et des formes aspectuelles BE + ING ou la forme du parfait. Ils



n'interviennent donc pas dans les cas de reprise pour les exemples où aucun auxiliaire n'est déjà mentionné précédemment.

Enfin, les autres auxiliaires interviennent quant à eux uniquement dans les exemples où le même auxiliaire est déjà mentionné précédemment. Par exemple :

36) "Jennie **could** not get over riding up ten floors on an elevator, and the truth is neither **could** I." (*The Casual Vacancy*, 2012).

L'auxiliaire COULD porte à la fois sur la RP1 < Jennie – get over riding up ten floors on an elevator > et sur la RP2 < I – get over riding up ten floors on an elevator >, l'auxiliaire de la RP2 reprend le même procès que celui exprimé dans la RP1.

Le schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb admet aussi bien les auxiliaires de modalité que les auxiliaires BE, HAVE et DO tout comme la reprise. Par ailleurs, DO et HAVE sont majoritairement présents dans ce schéma avec 59 exemples pour le premier et 49 exemples pour le deuxième. BE est le troisième auxiliaire le plus présent, dans 13 exemples. Ce sont donc les auxiliaires qui portent à la fois l'accord de personne mais aussi le temps, la modalité ou l'aspect, qui apparaissent le plus fréquemment. Les exemples (37), (38) et (39) ci-dessous illustrent la variété des auxiliaires présents au sein de la structure NEG-AUX-sjt-vb.

37) "After Miles had left the room, she tried to untangle her thick hair and repair her make-up. She looked awful. Only when she had changed **did she realize** that she was wearing the wrong bra for her clinging top. After a frantic search, she remembered that the right one was drying in the utility room; she hurried out onto the landing but the doorbell rang. Swearing, she scuttled back to the bedroom. The boy band's music was blaring out of Libby's room." (*The Casual Vacancy*, 2012)

38) "Not only **was Travers hanging back**, watching, but several other goblins had looked up from their work to stare at Hermione." (*Harry Potter and the Deathly Hallows*, 2007)

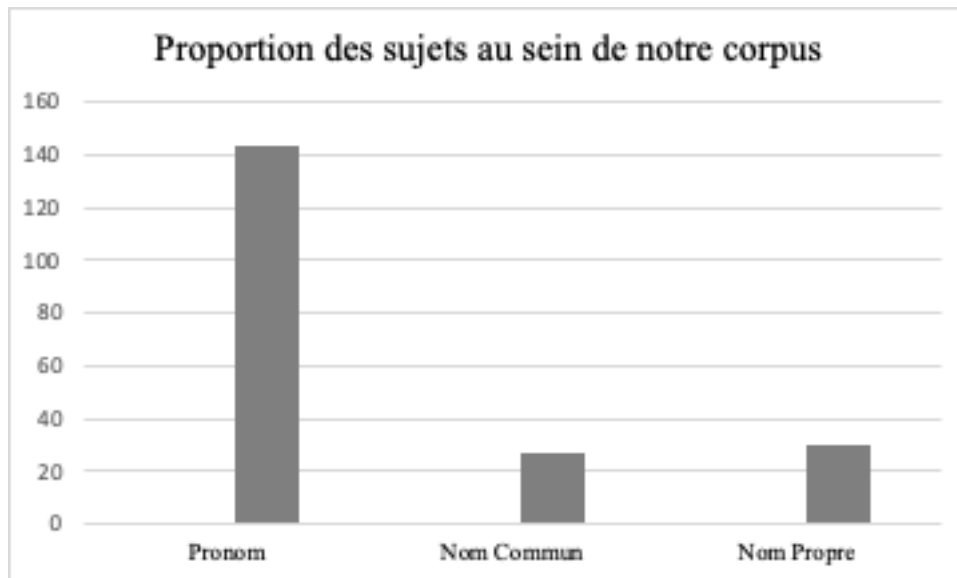
39) "Don't break this connection. I know, Harry told the music, I know, I musn't...but no sooner **had he thought** it, than the thing became much harder to do." (*Harry Potter and the Goblet of Fire*, 2000)

Ce schéma syntaxique fait apparaître comme le premier schéma syntaxique trois types de sujet : pronom, nom commun et nom propre.

### c) Le sujet

Le pronom se retrouve dans 143 exemples sur 200 au sein de notre corpus. Il a alors les

mêmes fonctions du nom tout en le remplaçant. Il a comme pour les auxiliaires un fonctionnement anaphorique puisque s'il permet de remplacer un nom (commun ou propre) c'est que ce dernier a déjà été mentionné précédemment dans le contexte.



**Figure 4 : Proportion des sujets apparaissant au sein de notre corpus**

Le sujet est, la plupart du temps, le sujet de l'énoncé. Il représente alors le thème de l'énoncé.

Il peut s'agir de l'énonciateur ou encore du co-énonciateur. Par ailleurs, le sujet peut prendre différentes réalisations grammaticales : pronom, nom commun ou nom propre dans le cas de notre étude. Le verbe qui suit le sujet s'accorde en genre et en nombre avec lui.

Les trois types de sujet dans les cas de reprise : nom propre, pronom et nom commun. Ils apparaissent respectivement dans 8, 15 et 11 exemples sur 34.

40) "The steady rhythm of the men's feet echoed away up the hill, overtaking the column of prisoners.  
'What if, 'Lucie said in a quiet voice, 'just by turning up we make it worse for Max?'  
I don't know.' Sandrine wanted more than anything to turn back, but knew Lucie would never forgive herself if they did. Neither would **she**. 'I can't be much further." (*Citadel*, 2012)

41) "We had some advantages. California's agricultural base could at least erase the problem of starvation, if it could be restructured. The citrus growers didn't go quietly, neither did **the ranchers**." (*World War Z*, 2006).

Les pronoms en particulier sont particulièrement présents dans les cas de reprises car ils reprennent un nom précédemment mentionné ou parce que le sujet de l'énoncé fait référence à

l'énonciateur. Dans l'exemple (40), le pronom *she* fait référence au nom propre *Sandrine* qui est mentionné dans la phrase précédente. Les noms communs quant à eux sont étroitement liés au sujet de la phrase précédente. Dans l'exemple (41) le nom commun "the ranchers" est mis en comparaison avec le sujet nom commun de la principale "the citrus growers." Finalement, il est important de remarquer que parmi les 34 exemples de cas de reprise, le sujet nom propre n'est jamais postposé à un auxiliaire dit de modalité comme WILL, WOULD, CAN et SHOULD. Ces derniers sont suivis soit d'un pronom soit d'un nom commun. Il semblerait que cela relève plus du hasard du corpus que d'une contrainte car on peut trouver des exemples NOR-AUX-MOD-Nom propre et NEITHER-AUX-MOD-Nom propre dans le COCA BYU même s'ils ne renvoient pas à la majorité des exemples de reprise dans le COCA BYU.

Au sein du schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb, le pronom est présent dans 110 exemples comme dans l'exemple (37) évoqué dans le paragraphe sur les auxiliaires. Le nom commun est présent dans 15 exemples. Le nom propre apparaît dans 21 exemples.

- 42) "Harriet turned to stare. Oh, *everybody* knew, Christy whispered, huddling close under her poncho (she always wanted to sit closer than was comfortable). Didn't Harriet wonder why her dad lived out of town?  
 "He works there," said Harriet. Never before had **this explanation** struck her as inadequate, but Christy gave a satisfied and very adult little sigh, and then told Harriet the real story." (*The Little Friend*, 2002)
- 43) "Never, never again in her life would **Harriet** know such a long day." (*The Little Friend*, 2002)

Le pronom est majoritairement admis au sein de ce schéma syntaxique, car si on analyse sa racine, pro- -nom signifie « avant le nom » où « à la place du nom »<sup>8</sup>. Il remplace donc un nom qui a déjà été posé dans le contexte auparavant et occupe la même fonction que ce dernier c'est-à-dire sujet. Il peut également s'agir d'un pronom identique à celui auquel on fait référence dans le contexte précédent pour assurer une continuité énonciative.

Nous allons à présent analyser l'unique exemple de reprise qui comporte pourtant un verbe postposé au sujet dans la structure inversée.

#### d) L'exception

Il s'agit du seul cas de reprise de notre corpus qui suit la structure NEG-AUX-sjt-vb.

---

<sup>8</sup> Dictionnaire Larousse ([www.larousse.fr](http://www.larousse.fr))

44) "GAUL  
TARASCO  
AUGUST AD 344

The invading army attacked at dawn. From the cover of the trees, they began to beat their swords against their shields. They shouted strange and foreign battle cries. The ground started to shudder beneath their stamping feet as grey smoke twisted up into the blue sky and across the face of the rising August sun.

'There are so many *peyre*,' said one of the youngest men nervously.

'They are making noise to make you think they are more numerous than they really are,' Arinius replied, although he didn't know if it was true. 'They want to scare us.'

'I'm not frightened,' the boy said immediately.

'**Nor should you be**,' said Lupa. 'Not when God is on our side.'

The boy nodded and tightened his grip around the club in his right hand, though Arinius saw his left steal into Lupa's. She smiled down at the child and saw how her courage and calm strengthened him." (*Citadel*, 2012).

Dans cet exemple, la conjonction NOR est antéposée à la structure inversée SHOULD-you-be. Il s'agit ici de discours direct, Lupa est l'énonciateur et s'adresse au co-énonciateur auquel le nom commun "the boy" fait référence. La relation prédicative RP1 < I – frightened > porte ici la marque de négation avec "not" et le passif avec la présence de l'auxiliaire BE.

45) "Stock is going to be put in the position, **nor can she be put** in the position of deciding which verdict is better." (COCA BYU)

Dans l'exemple (45), tout comme dans l'exemple (44), on remarque la reprise du passif et on s'aperçoit que dans les deux exemples il y a une reprise de l'auxiliaire du passif BE mais aussi dans l'exemple (45) du participe passé et de son complément.

Nous allons maintenant porter notre attention sur le deuxième schéma syntaxique de notre structure linguistique à l'étude.

### 2.1.2. La structure inversée NEG-AUX-sjt-vb

Les cas de structures inversées suivies d'un verbe correspondent à 145 exemples sur 200. Ils représentent plus de 2/3 des exemples du corpus. Par conséquent, ce schéma est celui que l'on retrouve le plus fréquemment et le plus communément.

#### a) Marqueurs de négation antéposés

Le tableau 3 ci-dessous indique qu'une grande variété de marqueurs de négation se retrouve dans ce schéma syntaxique. Tous les marqueurs sont présents à l'exception de

l'adverbe **SELDOM**. Ils peuvent être divisés en deux catégories grammaticales : des conjonctions ou des adverbes. Les conjonctions ont fonction de « joindre deux mots, des groupes de mots »<sup>9</sup>. Les adverbes représentent quant à eux « une partie du discours neutre et invariable qui peut être rapportée à un verbe, à un adjectif, à une préposition ou à un autre adverbe »<sup>10</sup>, ils peuvent également modifier le terme auquel ils se rapportent. Enfin, **SCARCELY** et **HARDLY** sont aussi des adverbes mais ils sont des cas particuliers car ils indiquent une négation qui est toujours assimilable à une forme de reprise du domaine notionnel Extérieur du discours en lien avec quelque chose qui existe dans le discours, c'est-à-dire en lien avec le domaine notionnel Intérieur du discours (Dufaye, 2001<sup>11</sup>). Ils sont tous associés au préfixe négatif -N comme **NEVERTHELESS** dérivé de **NEVER** ou bien de l'adverbe **NOT** ou alors exprime une restriction. Nous développerons ce point dans la seconde partie. On retrouve dans l'adverbe la présence du marqueur de parcours **EVER** qui construit quant à lui l'idée d'une classe d'occurrences potentielles.

L'antéposition de **NOT** implique un ensemble de possibilités négatives qui ne peut pas être mis en doute. L'adverbe **EVER** se retrouve notamment dans la formation de l'adjectif **EVERY** et des pronoms **EVERYONE/EVERYBODY** et **EVERYTHING**. **NEVER** est l'homologue négatif de l'adverbe **ALWAYS**.

<b>MARQUEUR</b>	<b>NOMBRE TOTAL</b>
<b>NOR</b>	45
<b>NEITHER</b>	6
<b>SCARCELY</b>	1
<b>HARDLY</b>	2
<b>NEVER</b>	16
<b>NEVER AGAIN</b>	3
<b>NEVER BEFORE</b>	7
<b>NEVER ONCE</b>	3
<b>NEVERTHELESS</b>	1
<b>ONLY</b>	18
<b>ONLY THEN</b>	9
<b>ONLY LATER</b>	1

<sup>9</sup> [www.cntrl.fr](http://www.cntrl.fr)

<sup>10</sup> [www.cntrl.fr](http://www.cntrl.fr)

<sup>11</sup> Les travaux de Dufaye ne traitent pas de l'inversion mais des modaux et de la négation.

ONLY NOW	4
ONLY ONCE	3
ONLY AS	1
NO SOONER	1
NO WAY	3
NOT ONLY	18
NOT ONCE	1
NOT UNTIL	2

**Tableau 3 : Marqueurs de négation antéposés dans le schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb**

Les exemples (46) à (49) montrent la diversité des marqueurs de négation présents au sein de la structure NEG-AUX-sjt-vb.

- 46) "I am not finished," Evelyn says. "Given your record of service to this city, we have decided on an alternate solution. You will not unlike the other faction representatives, be forgiven and allowed to consult on issues regarding this city. **Nor will you be executed** as a traitor. Instead, you will be sent outside the fence, beyond the Aminty compound, and you will not be allowed to return." (*Allegiant*, 2013)
- 47) "Artemis wrapped himself in a robe monogrammed with his captor's Initials. **Not only was Spiro reminding him** of his presence with the gold letters, but a motion-sensitive closed-circuit camera was following Artemis around the room." (*Artemis Fowl The Eternity Code*, 2003)
- 48) "Elizabeth noted their surroundings. The sunlight from the rear lawn poured in front the French doors displaying their ardor to any hapless passerby. **Only from the foyer were they hidden** from view. "You must stop." (*Ask*, 2015)
- 49) "Gavin picked up her glass automatically and returned to the drinks cupboard, stunned. He had always regarded her and Barry's marriage as literally perfect. **Never had it occurred** to him that Mary might be other than one hundred per cent approving of every venture and crusade with which the everbusy Barry concerned himself." (*The Casual Vacancy*, 2012)

Ils montrent également que les auxiliaires présents dans ce schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb sont les mêmes que ceux présents dans le schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-(vb) à l'exception de SHALL qui n'apparaît dans aucun exemple de cas de reprise de notre corpus.

Enfin, nous allons nous intéresser dans ce qui va suivre à la postposition du verbe et aux différentes formes verbales.

#### b) Postposition du verbe et formes verbales

Le verbe postposé au sujet dans le schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb peut être un verbe d'action ou un verbe d'état. Toutefois, les verbes les plus récurrents dans les exemples sont des verbes d'action. Les trois qui apparaissent les plus souvent sont : REALIZE, SEE et OCCUR.

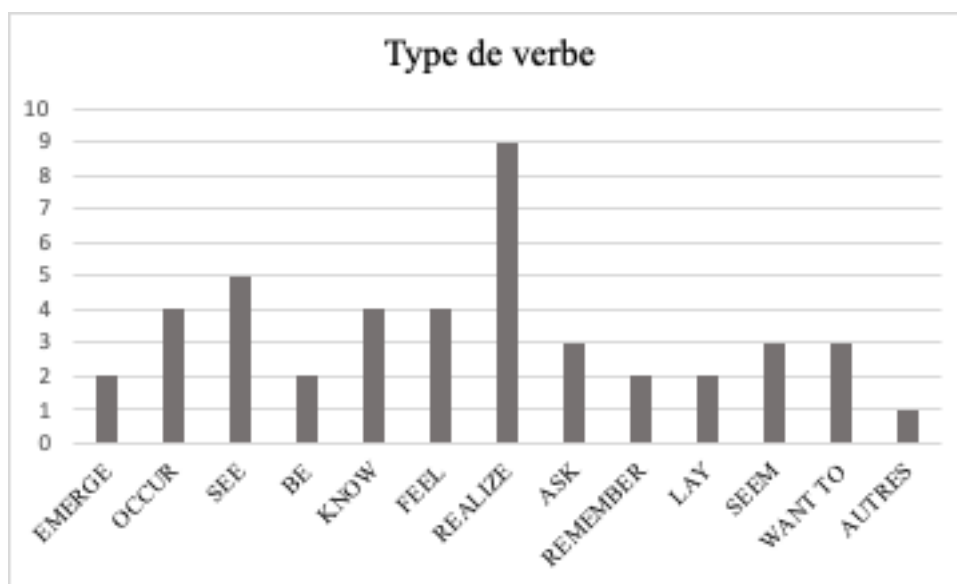


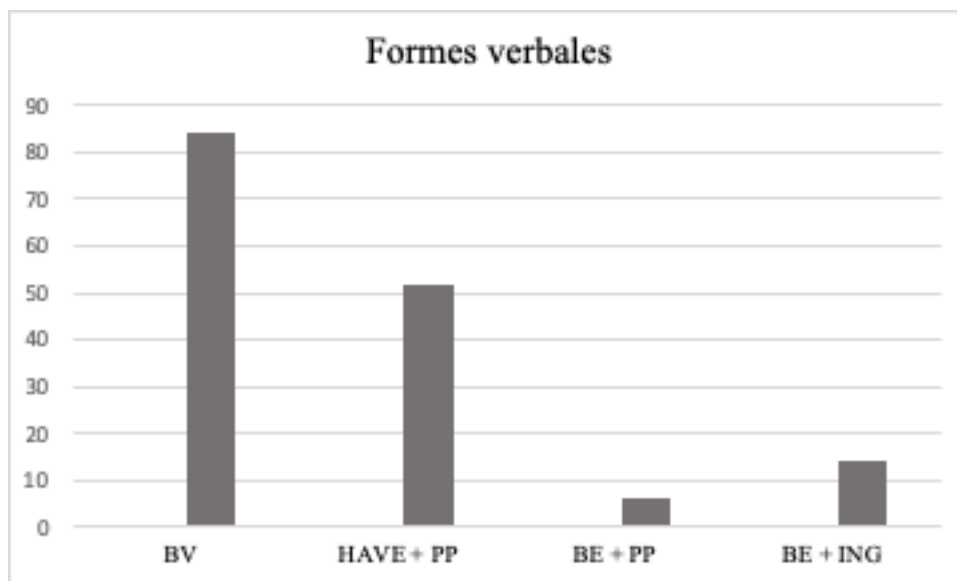
Figure 5 : Type de verbe

Le verbe postposé au sujet est dans plus de la moitié des exemples à la base verbale. Puis, la forme aspectuelle HAVE + PP apparaît dans 52 exemples dont 3 où HAVE correspond à l'auxiliaire postposé au sujet et est suivi du participe passé d'un autre verbe comme dans l'exemple (50).

50) "Never **would have it occurred** to Sukhinvinder to tell either of her parents about the ape grunts or about Stuart Wall's endless stream of malice." (*The Casual Vacancy*, 2012)

Le passif BE + PP apparaît dans 6 exemples dont 4 où BE correspond à l'auxiliaire postposé au sujet et est suivi du participe passé d'un autre verbe comme dans l'exemple (38).

51) "Because her father was so quarrelsome and disruptive, and so dissatisfied with everything, it seemed right to Harriet that he did not live at home. Never **had she been struck by** the strangeness of the arrangement, or realized that people thought it odd, until one afternoon in fourth grade when her school bus broke down on a country road." (*The Little Friend*, 2002)



**Figure 6 : Formes verbales**

La forme aspectuelle BE + ING apparaît dans 14 exemples dont 4 où BE correspond à l'auxiliaire postposé au sujet et est suivi d'un autre verbe en -ING comme dans l'exemple (52).

- 52) "You're only interested in toilet rolls, sardine tins, sanitary pads and turnips," he told Anwar. 'But there are many more things, *yaar*, in heaven and earth, than your damn well dream if in Penge.'  
 'I haven't got time to dream!' interrupted Anwar.  
 'Nor **should you be dreaming**. Wake up! What about getting some promotion so Margaret can wear some nice clothes. You know what women are like, *yaar*.'" (*The Buddha of Suburbia*, 1990)

Enfin, un des exemples présente un participe présent d'un verbe postposé au sujet. Il s'agit d'une qualification de "skunk" que l'on pourrait reformuler : *neither does a skunk mean harm when wandering into a church*.

- 53) "Mr. Holland says he means no harm. Neither does a skunk **wandering** into a church house," Marvin said." (*Cimarron Rose*, 1997)

Pour finir, il est pertinent de relever que les trois auxiliaires BE, HAVE et DO ainsi que tous les auxiliaires de modalité apparaissent dans les 200 exemples du corpus à l'exception des deux auxiliaires de modalité suivants : MAY et MIGHT. En outre, les marqueurs de négation HARDLY et SCARCELY sont uniquement antéposés à l'auxiliaire HAVE qui introduit la forme aspectuelle HAVE + PP. Pour voir si cette découverte se vérifie dans des corpus plus larges, nous avons effectué les mêmes recherches dans le COCA BYU pour les adverbes HARDLY, SCARCELY et BARELY en modifiant l'auxiliaire. Nous avons pu suite à cela construire le tableau ci-dessous. Même s'il faudrait encore élargir davantage les



recherches pour confirmer cette découverte, il semble bien que les adverbes **HARDLY**, **SCARCELY** et **BARELY** sont majoritairement antéposés à l'auxiliaire **HAVE** (qui porte la marque de temps passé pour **HARDLY** et **SCARCELY** et qui porte la marque de temps présent pour **BARELY**). L'apparition de l'auxiliaire **HAVE** après ces adverbes peut s'expliquer par la fonction que **HAVE** peut prendre lorsqu'il est opérateur de localisation. En effet, les adverbes **HARDLY**, **SCARCELY** et **BARELY** introduisent souvent une indication de mouvement ou de localisation d'où la présence de l'auxiliaire **HAVE**.

<b>STRUCTURE</b>	<b>NOMBRE TOTAL PRESENCE MARQUEUR DE NEGATION</b>
<b>Hardly had I</b>	4
<b>Hardly have I</b>	1
<b>Hardly did I</b>	0
<b>Hardly do I</b>	1
<b>Hardly was I</b>	0
<b>Hardly am I</b>	0
<b>Hardly would I</b>	0
<b>Scarcely had I</b>	7
<b>Scarcely have I</b>	0
<b>Scarcely did I</b>	0
<b>Scarcely do I</b>	0
<b>Scarcely was I</b>	0
<b>Scarcely am I</b>	0
<b>Scarcely would I</b>	0
<b>Barely had I</b>	1
<b>Barely have I</b>	6
<b>Barely did I</b>	0
<b>Barely do I</b>	0
<b>Barely was I</b>	1
<b>Barely am I</b>	0
<b>Barely would I</b>	0

**Tableau 4 : Présence des adverbes **HARDLY**, **SCARCELY** et **BARELY** antéposés aux auxiliaires **HAVE**, **DO**, **BE** et **WOULD****

Nous avons analysé les schémas syntaxiques de reprise et de, NEG-AUX-sjt-vb. Pour finir sur les schémas syntaxiques de la structure à l'étude nous allons porter notre attention sur le fonctionnement particulier de BE.

### 2.1.3. Fonctionnement particulier de BE

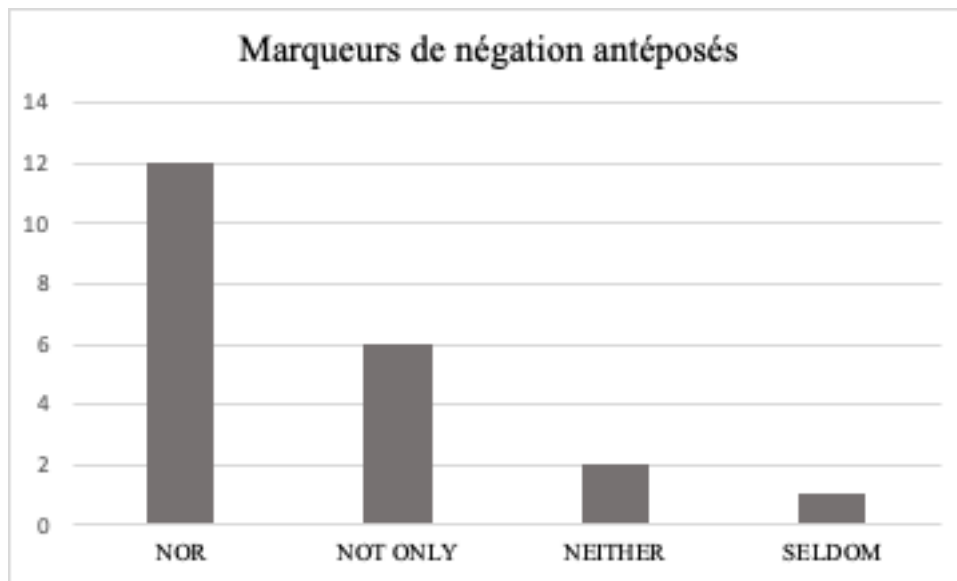
Le dernier schéma syntaxique correspond aux cas où la structure inversée n'est pas suivie d'un verbe mais il ne correspond pas non plus aux cas de reprise. Seul BE apparaît dans ce schéma syntaxique où il fonctionne comme COPULE. On retrouve dans notre corpus 21 exemples sur 200 qui suivent ce schéma syntaxique particulier. De plus, même si la structure inversée n'est pas suivie d'un verbe elle s'articule de la même façon que pour les cas qui suivent le schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb. Comme nous le verrons dans la dernière partie de ce mémoire, ce schéma syntaxique adopte un rôle majoritairement au niveau prédicatif de l'énoncé. Soit, il relie deux relations prédicatives entre elles, qualifiant la seconde, c'est-à-dire celle qui correspond à la structure inversée, par rapport à la première qui précède. La seconde relation prédicative ajoute également un élément de nouveauté à propos du sujet de l'énoncé. Soit, la relation prédicative contenue dans la structure inversée en position initiale de l'énoncé qualifie une seconde relation prédicative qui lui succède (notamment avec le marqueur NOT ONLY).

#### a) Marqueurs de négation antéposés

Nous retrouvons majoritairement dans ce schéma syntaxique les deux conjonctions NOR et NEITHER. A ces deux conjonctions s'ajoutent les adverbes SELDOM et NOT ONLY. SELDOM est un adverbe qui se trouve souvent avant le verbe, par exemple : "He seldom laughed"<sup>12</sup>, sauf s'il s'agit du verbe BE ou d'un auxiliaire : "They can seldom agree on anything." Il est sémantiquement l'homologue négatif de l'adverbe OFTEN et pourrait être remplacé par l'adverbe RARELY. Enfin, NOT ONLY est la combinaison entre l'adverbe *not*, adverbe spécialisé dans l'indication de la modalité assertive et l'adverbe ONLY synonyme de MERELY. Placé en début de phrase, il permet de faire le lien entre deux relations prédicatives en opposition, la deuxième étant généralement postposée à la conjonction BUT. Enfin, il permet de ne pas se restreindre, nous développerons ce point dans la seconde partie.

---

<sup>12</sup> Les exemples proviennent du site internet [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com)



**Figure 7 : Marqueurs de négation antéposés**

Contrairement aux cas de reprise, la figure 7 nous montre que NOR est présent dans 12 exemples sur 21 contre 6 exemples pour NOT ONLY et respectivement 2 exemples pour NEITHER et 1 pour SELDOM. NEITHER est la conjonction la plus présente dans les cas de reprise, elle se retrouve dans plus de la moitié des cas. En ce qui concerne le schéma syntaxique avec présence de BE c'est la conjonction NOR qui se retrouve dans plus de la moitié des exemples.

- 54) "I had another sleepless night, and as much as I want to go back to bed, I realize I can't. Not until I tell you how it happened.  
The accident didn't happen the way you probably imagine, or the way that Miles imagined. I hadn't, as he suspected, been drinking that night. **Nor** was I under the influence of any drugs. I was completely sober." (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001)
- 55) "It really hit him hard. As a sheriff especially. He took it as his own failure. **Not only** wasn't there a resolution, but he blamed himself for it. He kind of shut himself off from the world after that."  
Brenda brought her hand together when she saw Sarah's expression." (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001)
- 56) "Allison spent most of her time by herself. She listened to records. She made collages of pictures cut from magazines and messy candles out of melted crayons. She drew pictures of ballerinas and horses and baby mice in the margins of her geometry notebook. At lunch she sat at a table with a group of fairly popular girls, though she seldom saw them outside school. In surface ways she was one of them: she had good clothes, clear skin, lived in a big house on a nice street; and if she was not bright or vivacious, **neither** was there anything about her to dislike." (*The Little Friend*, 2002)

57) "After Lewis had gone, Morse stared down at the crossword again. **Seldom** was it that he failed to finish things off, and that within a pretty smartish time, too." (*The Daughters of Cain*, 1994)

Dans les trois exemples ci-dessous on remarque qu'au sein de ce dernier schéma syntaxique propre à la structure NEG-AUX-sjt-(vb), on retrouve une variété des marqueurs de négation antéposés. Dans les exemples (54), (56) et (57) le marqueur de négation antéposé à BE COPULE permet de relier deux relations prédicatives entre elles, qualifiant la seconde, c'est-à-dire celle qui correspond à la structure inversée, par rapport à la première qui précède. Dans l'exemple (55), la relation prédicative contenue dans la structure inversée en position initiale de l'énoncé qualifie une seconde relation prédicative qui lui succède grâce au marqueur de négation antéposé NOT ONLY.

#### b) Fonctionnement de BE

BE dans ce schéma syntaxique n'a jamais son fonctionnement d'auxiliaire. Il permet de relier l'attribut du sujet (une caractéristique du sujet) au sujet. Contrairement à l'attribut du sujet, le COD est quant à lui postposé à un verbe d'action.<sup>13</sup> Enfin, BE exprime ici une opération d'identification puisqu'il identifie une caractéristique, une qualité à un sujet.

58) "In Japan, hibakusha, "survivors of the bomb," occupied a unique rung in our nation's social ladder. We were treated with sympathy and sorrow: victims and heroes and symbols for every political agenda. And yet, as human beings, we were little more than social outcasts. No family would allow their child to marry us. Hibakusha were unclean, blood in Japan's otherwise pristine genetic onsen. I felt this shame on a deeply personal level. Not only **was** I hibakusha, but my blindness also made me a burden." (*World War Z*, 2006)

BE COPULE dans l'exemple (58) permet bien d'attribuer ou d'identifier la caractéristique "be hibakusha" au sujet "I" c'est-à-dire ici à l'énonciateur. Par conséquent, toutes les conséquences qui sont généralement attribuées aux "hibakushas" le sont aussi pour le sujet "I." Le rôle de la copule étant d'attribuer une caractéristique à un sujet, il semble cohérent de retrouver principalement le pronom comme sujet dans ce schéma syntaxique puisque le sujet sur lequel porte la caractéristique a déjà été mentionné une première fois dans le contexte.

---

<sup>13</sup> [www.francaisfacile.com](http://www.francaisfacile.com)

c) Le sujet

Le pronom apparaît dans 19 exemples sur 21 contre 1 exemple pour le nom propre et 1 exemple pour le nom commun.

59) "He wasn't naïve enough to believe that they'd let him off, nor was he under any illusions that the public defender would do any good at all." (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001)

BE COPULE permet d'identifier une qualité à un sujet, son fonctionnement est par conséquent fortement compatible avec le pronom sujet puisque le sujet sur lequel porte la qualité est généralement déjà posé auparavant dans le contexte.

60) "Matheson, who was soon moved up to a battalion staff as adjutant and who eventually became a regular Army major general, was the most military minded of the young officers. Hester was "fatherly," Nixon flamboyant. **Winters** was none of these, nor was **he** humorous or obstinate." (*Band of Brothers*, 1992)

Dans l'exemple (60), le sujet "Winters" a déjà été posé dans le contexte. Il y a donc une reprise anaphorique du sujet par le pronom personnel "he".

Nous avons vu que trois schémas syntaxiques de la structure à l'étude existent : les cas de reprise NEG-AUX-sjt-(vb), les cas où un verbe est postposé à la structure NEG-AUX-sjt-vb et les cas où seul BE COPULE apparaît. Ces trois schémas bien que différents partagent aussi certains points communs : le marqueur de négation NEITHER pour les cas de reprise ou le marqueur NOR pour les deux autres schémas syntaxiques est présent majoritairement dans les exemples de notre corpus. De plus, on retrouve généralement l'auxiliaire DO au prétérit pour les deux premiers schémas et BE COPULE au prétérit pour le dernier. Enfin, pour les trois schémas syntaxiques, c'est le pronom sujet qui ressort le plus, cela peut s'expliquer par le fonctionnement anaphorique de la structure, point que nous développerons en dernière partie de ce mémoire. Toutefois, les trois schémas syntaxiques de la structure comportent également une différence importante : tous les marqueurs de négation apparaissent au sein du schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb. Cependant, seulement deux marqueurs de négation apparaissent dans les cas de reprise (NOR ET NEITHER) et trois marqueurs de négation dans les cas où l'on retrouve BE COPULE (NOR, NEITHER et NOT ONLY). Nous allons désormais nous focaliser sur les propriétés du marqueur de négation antéposé dans la structure NEG-AUX-sjt-(vb).

## 2.2. Portée de la négation

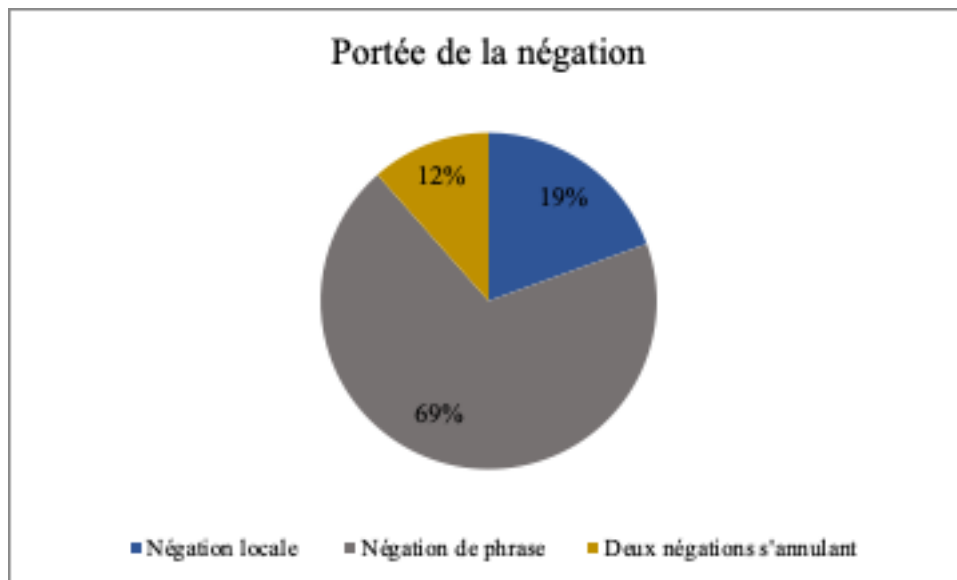
Méry distingue « le foyer de la négation », c'est-à-dire l'élément focalisé sur lequel porte la négation, et la « portée de la négation » qui correspond à l'étendue de la négation (Méry, 1996). Nous ne retenons ici que la portée de la négation et non le foyer de la négation car comme le précise Méry : « la portée de la négation inclut toujours le foyer lui-même, mais s'étend souvent au-delà ». (Méry, *ibid*, p. 15). Il distingue alors trois types de négation : « négation de phrase » si la portée s'étend sur l'ensemble de la phrase, « négation locale » (Méry, *ibid*, p. 16) si la portée se limite à la séquence antéposée ou de « deux négations s'annulant » (Méry, *ibid*, p.19) si la portée prend en compte deux éléments à valeur négative annulant ainsi la portée de la négation. Pour parvenir à identifier les différentes portées de la négation aux exemples de notre corpus, nous avons remis les structures inversées dans l'ordre canonique pour voir si la négation portait sur l'ensemble de la phrase comme dans l'exemple (61), uniquement sur la séquence antéposée comme dans l'exemple (62) ou si les deux éléments à valeur négative qui se suivent annulaient la négation et donc sa portée comme dans l'exemple (63). En outre, nous allons aussi effectuer des tests afin de confirmer qu'il s'agit bien d'une négation de phrase ou locale. Les deux négations s'annulant sont un cas de négation à part.

- 61) "Aside from the first painful time, the rest had not been unpleasant. He'd been quiet, clean, careful. **Never had it been raw and primitive** as it was with Marcus." (*Ask*, 2015)
- 62) "His situation was desperate. If the police caught him, he knew they'd shoot on sight. He glanced along the route de Limoux in both directions. **Only when he was sure the road was empty, did he emerge and carry on walking.** The hope he'd felt when he was with Sandrine had gone. Now, he felt hunted." (*Citadel*, 2012)
- 63) "Well, after almost allowing the Arabs to finish what Hitler started, we realized that **not only was that mirror image necessary**, but it must forever be our national policy." (*World War Z*, 2006)

Les énoncés canoniques correspondants aux exemples ci-dessus sont les suivants : *It had never been raw and primitive. Only when he was sure the road was empty, he emerged and carried on walking* ou *He emerged and carried on walking only when he was sure the road was empty. That mirror image was not only necessary, but it must forever be our national policy.*

On s'aperçoit pour l'exemple (61) que la négation dans l'énoncé canonique est placée entre l'auxiliaire et le participe passé c'est-à-dire au sein du groupe verbal. On ne peut pas la

mettre en fin d'énoncé \**It had been raw and primitive never* et si on la supprime l'énoncé n'a plus le même sens. Pour l'exemple (62) c'est différent. Le marqueur de négation qui porte sur une proposition à valeur temporelle ne peut être située qu'en début ou fin d'énoncé. L'ensemble indique une situation précise à laquelle on peut se référer toutefois le marqueur ONLY porte sur la proposition qui suit et non sur la relation prédicative RP1 < He – emerge and carry on walking >. Pour finir, dans l'exemple (63), on parle de négations qui s'annulent (Méry, 1996 : 19) car NOT est suivi du marqueur ONLY qui sont tous deux des marqueurs à polarité négative. L'association des deux permet de mettre en exergue une affirmation entre deux relations prédicatives mises en contraste et de corréliser ces deux relations prédicatives la seconde proposition étant généralement introduite par la conjonction BUT.



**Figure 8 : Portée de la négation**

La figure 8 ci-dessus nous montre que 69% des exemples de notre corpus exprime une négation de phrase, ce qui représente plus de 2/3 des exemples. 19% des exemples exprime une négation locale contre 12% pour les deux négations s'annulant. Nous allons analyser séparément chaque type de négation.

### 2.2.1. Négation de phrase

Ce type de négation est celle qui est la plus récurrente parmi les exemples de notre corpus,

plus précisément dans 138 exemples sur 200. Elle porte sur l'ensemble de la phrase c'est pourquoi, le marqueur de négation dans l'énoncé canonique est proche ou fait partie du groupe verbal comme dans l'exemple (50).

De plus, comme le souligne les figures 9 et 10 ci-dessous, la négation de phrase se présente le plus souvent lorsque le schéma syntaxique est le suivant : NEG-AUX-sjt-vb et partage une plus grande affinité avec les marqueurs de négation : NOR et NEITHER.

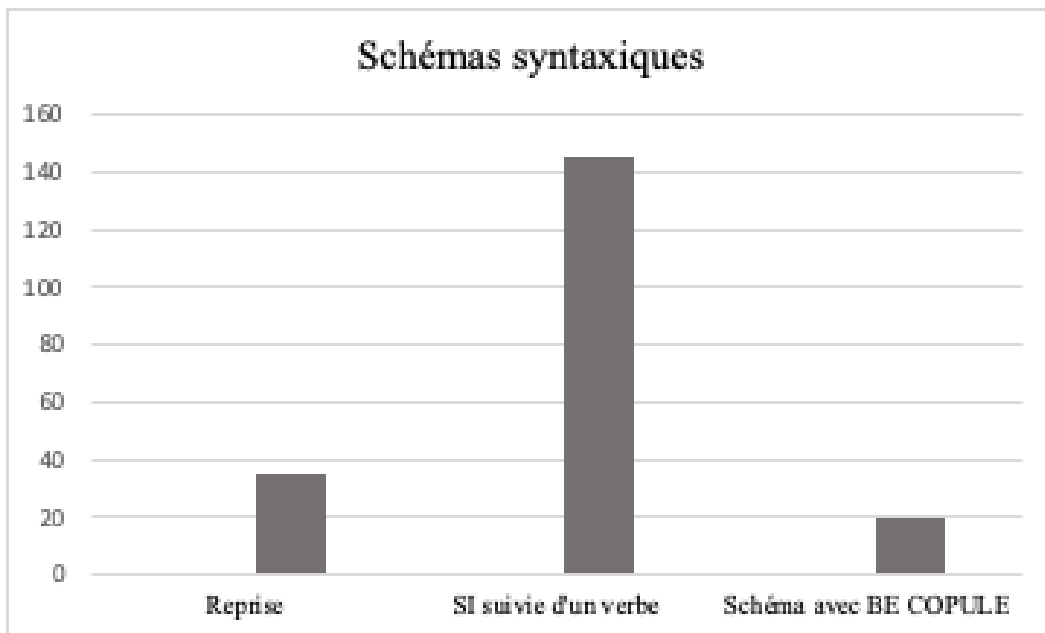


Figure 9 : Schémas syntaxiques pour la négation de phrase

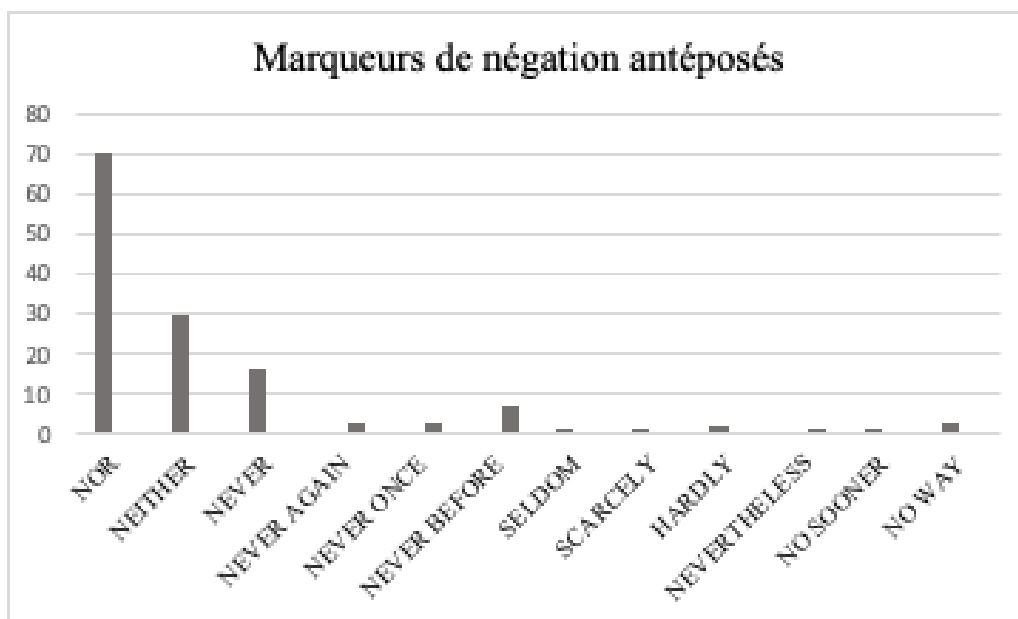


Figure 10 : Marqueurs de négation antéposés pour la négation de phrase



Les conjonctions NOR et NEITHER apparaissent respectivement dans 70 exemples sur 138 et 30 exemples sur 138. La séquence inversée postposée au marqueur de négation est suivie d'un verbe dans 88 exemples sur 138.

Nous allons à présent en nous appuyant sur l'un des exemples du corpus, effectuer des tests proposés par Klima pour confirmer qu'il s'agit ici d'une négation de phrase.

64) "We had some advantages. California's agricultural base could at least erase the problem of starvation, if it could be restructured. The citrus growers didn't go quietly, **neither did the ranchers.**" (*World War Z*, 2006)

a) La conjonction EITHER: *The citrus growers didn't go quietly, and the ranchers didn't go quietly either.*

b) L'homologue positif : *The citrus growers went quietly, so did the ranchers.*

c) L'omission du marqueur de négation: *\*The citrus growers didn't go quietly, did the ranchers.*

L'exemple (64) accepte les tests a et b mais pas le test c confirmant que la négation NEITHER porte sur l'ensemble de la relation prédicative < the ranchers - do >.

65) "Kay Bawden never wanted to set foot in Miles and Samantha's house again. She could not forgive them for witnessing Garvin's parade of indifference, **nor could she forget Mile's patronizing laughter**, his attitude to Bellchapel, or the sneery way that he and Samantha had spoken about Krystal Weedon." (*The Casual Vacancy*, 2012)

a) La conjonction EITHER: *She could not forgive them for witnessing Garvin's parade of indifference, and she could not forget Mile's patronizing laughter either.*

b) L'homologue positif : *She could forgive them for witnessing Gavin's parade of indifference, so could she forget Mile's patronizing laughter.*

c) L'omission du marqueur de négation : *\*She could not forgive them for witnessing Garvin's parade of indifference, could she forget Mile's patronizing laughter.* On se retrouve ici avec une intonation interrogative.

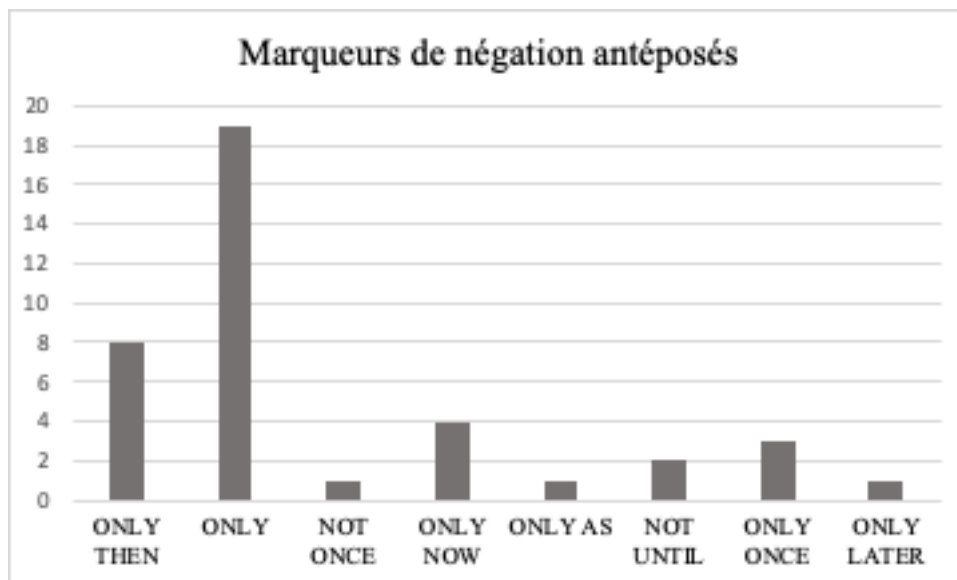
L'exemple (65) accepte également les tests a et b mais rejette le test c confirmant que NOR porte ici sur la relation prédicative < she – forget Mile's patronizing laughter >.

Le fait que le marqueur de négation soit à l'initiale dans la structure NEG-AUX-sjt-(vb) ne signifie pas obligatoirement qu'il porte sur l'ensemble de la phrase, il peut également porter comme nous allons le voir avec ONLY notamment sur la séquence antéposée uniquement. En outre, sa position dans l'énoncé canonique qui n'est pas forcément en position initiale peut permettre de déterminer si l'inversion sera obligatoire ou non lorsque le marqueur se trouvera en position initiale. Nous verrons ce point plus en détail lorsque nous traiterons de la préconstruction de la structure inversée.

### 2.2.2. Négation locale

Ce type de négation apparaît dans 39 exemples sur 200, systématiquement devant le schéma

syntaxique NEG-AUX-sjt-vb. Elle se limite à la séquence antéposée uniquement. Les marqueurs de négation antéposés à la structure inversée sont variés, toutefois ils contiennent obligatoirement soit l'adverbe ONLY seul ou suivi d'un autre adverbe, soit l'adverbe *not* suivi d'un autre adverbe également. Le marqueur de négation portant sur un autre adverbe ou une proposition, la négation porte alors sur l'élément postposé au marqueur de négation et non à l'ensemble de la phrase.



**Figure 11 : Marqueurs de négation antéposés pour la négation locale**

Les marqueurs de négation comportant l'adverbe ONLY sont ceux qui apparaissent le plus souvent dans le cas de la négation locale. ONLY se retrouve dans 19 exemples sur 39,

ONLY THEN dans 8 exemples, ONLY NOW dans 4 exemples et ONLY ONCE dans 3 exemples. En outre, ils désignent généralement une indication temporelle.

66) "Once the patrol had passed, Raoul climbed out the deep ditch where he'd concealed himself. Every siren, every green flash of a *panier à salade*, set his pulse racing. By this time, he had no doubt, posters with his face slapped on them would be plastered all over Carcassonne, denouncing him as a murderer, a fugitive. His situation was desperate. If the police caught him, he knew they'd shoot on sight. He glanced along the route de Limoux in both directions. **Only when he was sure the road was empty, did he emerge and carry on walking.** The hope he'd felt when he was with Sandrine had gone. Now, he felt hunted." (*Citadel*, 2012)

a) La conjonction EITHER: *\*Only when he was sure the road was empty, and did he emerge and carry on walking either.*

b) L'énoncé canonique : *Only when he was sure the road was empty, he emerged and carried on walking ou He emerged and carried on walking only when he was sure the road was empty.*

a) L'omission du marqueur de négation : *He emerged and carried on walking.*

L'exemple (66) nous montre bien qu'il ne s'agit pas dans ce cas précis d'une négation de phrase puisque le test a ne fonctionne pas. En revanche, il peut être omis et ne peut se trouver qu'en début ou fin d'énoncé lorsqu'on remet la structure dans l'ordre canonique. L'adverbe ONLY qui porte en lui une idée de restriction (nous développerons ce point dans la seconde partie) étend cette dite restriction à la proposition qui le suit immédiatement : "only when he was sure the road was empty." On pourrait gloser par : *he waited until he was sure the road was empty so he could emerge.* L'adverbe ONLY est suivi de l'adverbe à valeur temporelle WHEN. La structure inversée n'est pas directement concernée par cette restriction mais est en réalité la conséquence admise à la suite de cette restriction portée par ONLY. L'indication temporelle contenue dans la proposition "only when he was sure was empty" soumise au marqueur de négation ONLY suivi de l'adverbe WHEN est la cause qui permet à la conséquence "did he emerge and carry on walking" de se réaliser. L'adverbe ONLY porte donc ici sur la séquence antéposée uniquement et non sur la structure inversée. Ce n'est donc pas une négation de phrase mais bien une négation locale.

### 2.2.3. Deux négations s'annulant

Enfin, les deux négations s'annulant apparaissent dans 23 exemples sur 200. 18 exemples

démontrent qu'elles sont suivies du schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb et 5 exemples du schéma syntaxique avec BE COPULE. NOT ONLY est nécessairement le seul marqueur de négation antéposé concerné par les deux négations s'annulant. Méry parle de « deux négations s'annulant » (ibid, p.19) car NOT est suivi du marqueur ONLY qui sont tous deux des marqueurs à polarité négative. Le premier marqueur de négation ici NOT porte sur celui qui suit ONLY et l'annule. Une affirmation est alors posée entre deux relations prédicatives en contraste. Ce contraste se voit par la présence de la conjonction BUT qui permet de relier les deux relations prédicatives : celle introduite par NOT ONLY et celle qui lui succède.

67) "Mukherjee keyed his radio and reported that the road was still highly active. A voice came back to him, a high-pitched, frantic younger voice of an officer screaming that his orders were to blow the road no matter how many people were on it. Mukherjee responded angrily that he had to wait till it was clear. If we blew it now, **not only would we be sending dozens of people hurting to their deaths**, but we would be trapping thousands on the other side." (*World War Z*, 2006)

La relation prédicative dans cet énoncé semble : « faire l'objet d'une déclaration affirmative (on passe d'ailleurs facilement de *Not only* à *Also*) ». (Méry, ibid, p.19). Par ailleurs, comme Jacobsson l'a remarqué NOT est suivi d'un élément à valeur négative ou restrictive, ainsi les deux négations s'annulent formant une assertion affirmative. (Jacobsson, 1986).

On pourrait aisément retrouver : *We would not only be sending dozens of people hurting to their deaths, but we would also be trapping thousands on the other side*. On pourrait également gloser par : *We would be sending dozens of people hurting to their deaths and trapping thousands on the other side at the same time*. L'opposition exprimée par la conjonction BUT porte sur une implicature. Elle introduit la seconde proposition et admet une affirmation qui est posée entre les deux relations prédicatives en contraste, la seconde dépendant de la première. Par conséquent, l'adverbe à valeur négative NOT porte sur l'adverbe à valeur restrictive ONLY qui lui succède, annulant ainsi la négation exprimée par ONLY.

Nous venons de voir les trois types de négation : de phrase, locale et annulée, exprimés par les marqueurs antéposés à la structure inversée et leur portée. Nous allons à présent nous intéresser à la pré-construction de la structure inversée et voir à quoi correspondent la structure inversée et la structure antéposée au niveau prédicatif.

## 2.3. Structure inversée pré-construite

De nombreux travaux ont permis de mettre en exergue un phénomène prédicatif étonnant, sous-jacent à l'analyse linguistique de la structure inversée avec présence d'un auxiliaire : la séquence inversée bien que postposée à la séquence antéposée est en réalité le terme de départ au niveau prédicatif. La séquence antéposée représente quant à elle, le terme d'arrivée (Ranger, 2007 ; Méry, 1996, 1998, 2007). Nous allons, au travers de manipulations, tenter de confirmer ce phénomène.

### 2.3.1. L'énoncé canonique

Tout d'abord, il convient de différencier le « thème » du « rhème ». Le thème, représente, le point de départ d'une relation, le « support ». C'est ce dont on parle, au niveau de la relation prédicative : « c'est le sujet syntaxique qui constitue le thème » (Méry, 1996). Le rhème ou *commentaire* est l'élément nouveau de la phrase, l'information qui vient caractériser le thème. C'est ce qu'on dit du thème. Le rhème représente « l'apport ».

Prenons les exemples suivants :

- 68) "Marieta forced herself to stand on the front step and wave while Geneviève disappeared down the hill, then she went back inside. She was light-headed with the relief of knowing that Monsieur Baillard was all right. That he was close at hand. **Only now did she realise how much she had been worrying that something had happened to him**---injured during the war, or even captured, she didn't know what. But now, now she didn't have to worry any more. Geneviève would tell Monsieur Baillard she was here and he would come to Coustaussa." (*Citadel*, 2012)
- 69) "He never worried about his family alone in the woodland cottage, **nor were they ever frightened there**. It had lain desolate and neglected for years until Darcy's father had restored it and made it suitable for use by one of the staff. But although it was larger than a servant could expect and offered peace and privacy, few were prepared to live there. It had been built by Darcy's great-grandfather, a recluse who live his life mostly alone, accompanied only by his dog, Soldier. In that cottage he had even cooked his own simple meats, read and sat contemplating the strong trunks and tangled bushes of the wood which were his bulwark against the world. Then, when George Darcy was sixty, Soldier became ill, helpless and in pain. It was Bidwell's grandfather, then a boy helping with the horses, who had gone to the cottage with fresh milk and found his master dead. Darcy had shot both Soldier and himself." (*Death Comes to Pemberley*, 2011)

Les deux relations prédicatives à l'étude sont respectivement : RP1 < She – realise how much she had been worrying that something had happened to him >, RP2 < They – frighten there >. On pourrait gloser les exemples (68), (69) respectivement par *She realised only now how much she had been worrying that something had happened to him. He never worried about his family alone in the woodland cottage, they were never frightened there either*. On remarque, que lorsqu'on remet les énoncés dans l'ordre canonique, les marqueurs qui étaient antéposés aux structures inversées sont à présent postposés : au verbe dans le premier exemple, l'auxiliaire qui apparaît dans la structure inversée, disparaît dans l'ordre canonique, NEVER et EITHER sont apparus dans le dernier exemple.

On constate que les sujets syntaxiques des deux relations prédicatives : le pronom "she", et le pronom "they", constituent les supports informatifs des énoncés, c'est ceux dont on parle. Ils sont préalablement posés dans le contexte dans les phrases précédentes. "Realised", et were frightened" constituent les apports informatifs, ils viennent caractériser les supports. "Only now", et "never" représentent des compléments d'information associés aux supports. De plus, on s'aperçoit que les énoncés conservent un sens et restent grammaticalement corrects même si on retire les marqueurs de négation. Ces derniers viennent préciser les énoncés. Cette préconstruction de la structure inversée (qui correspond en réalité au terme de départ au niveau prédicatif) peut également s'expliquer par le fonctionnement anaphorique des marqueurs qui la composent (nous développerons ce point dans la dernière partie de ce mémoire). Enfin, on se rend compte que le marqueur de négation NEVER dans le dernier énoncé canonique ne peut être placé que près du verbe renforçant ainsi son lien avec ce dernier. L'inversion est donc obligatoire puisque le lien entre NEVER et le verbe correspond au critère de « Position Boundness » (voir 1.2.3). En outre, bien que ONLY NOW n'entraîne pas une inversion obligatoire on constate qu'il peut entretenir un lien fort avec son verbe. Pour ce faire, il suffit de faire le test proposé par Chen (2013 : 21). Ainsi l'exemple (68) correspond à *She did not realise how much she had been worrying that something had happened to him until now*, le lien entre NOT et l'auxiliaire rencontrant alors le critère de « Symmetrical C-Link », comme ils dépendent l'un de l'autre. Ainsi, on se rend compte que l'inversion dépend également d'une motivation cognitive de la part de l'énonciateur. Nous allons confirmer cette hypothèse grâce à un nouveau cas de figure : les clivées.

### 2.3.2. Les clivées

Les clivées permettent de mettre en valeur un élément de la phrase dans l'énoncé canonique.

Elles sont généralement introduites par le sujet grammatical IT et sont motivées par une stratégie contrastive. BE entre en jeu dans les clivées, il permet l'identification d'un constituant qui va être mis en valeur et identifie ce qui doit être focalisé par contraste. Nous allons prendre trois exemples pour montrer qu'il y a une séparation entre une relation prédicative préconstruite et un agencement négatif (Méry, 1996 : 32). Par conséquent, l'objectif de cette manipulation est de montrer que la relation prédicative est point de départ bien que postposée alors que le marqueur de négation antéposé est point d'arrivée.

70) "A much smaller and warmer hand had enclosed his and was pulling him upward. He obeyed its pressure without really thinking about it. **Only as he walked blindly back through the crowd did he realize**, from a trace of flowery scent on the air, that it was Ginny who was leading him back into the castle." (*Harry Potter and the Half-Blood Prince*, 2002)

*It was only as he walked blindly back through the crowd that he realized, from a trace of flowery scent on the air, that it was Ginny who was leading him back into the castle.*

71) "**Not until they'd stepped out into the cold air did they throw off the Cloak**, glad to be able to breathe properly again." (*Harry Potter and the Sorcerer's Stone*, 1997)

*It was not until they'd stepped out into the cold air that they threw off the Cloak, glad to be able to breathe again.*

72) "A few clients, too, but not many-clients who bill five or six figures usually appreciate something that's silver-plated. Myself, I prefer a good landscape photo every time. I have no pictures of Ackerman's Field. I took some, but they never came out. Later on I borrowed a digital camera. **Not only did the pictures not come out, I fried the camera's insides**. I had to buy a new one for the guy I borrowed it from. Which was all right. By then I think I would have destroyed any pictures I took of *that* place, anyway. If *it* allowed me, that is." (*Sunset*, 2008)

*It was not only that the picture did not come out, but I fried the camera's insides.*

Comme l'a démontré Méry (ibid), on s'aperçoit pour l'exemple (70) que l'élément clivé correspond à la séquence antéposée. BE a ici une valeur COPULE et la présence de THAT

souligne la préconstruction de la relation prédicative. Les exemples (71) et (72) ne sont pas des clivées à proprement parler toutefois les éléments clivés correspondent une nouvelle fois à la séquence antéposée et BE a dans ces exemples une valeur existentielle. Comme pour l'exemple (70), THAT apparaît mettant en évidence la préconstruction de la relation prédicative. Pour les trois exemples, il y a une séparation entre une relation prédicative postposée mais préconstruite et un agencement négatif antéposé. Enfin, que ce soit pour l'exemple (70) ou pour les exemples (71) et (72), BE permet de mettre en relation la structure inversée et la séquence antéposée. La première étant point de départ de la relation et la dernière étant point d'arrivée de cette même relation (une mise en relation entre un repéré et un repère au niveau prédicatif).

Pour terminer, nous allons voir que la validation de la relation prédicative contenue dans la structure inversée permet également d'expliquer la préconstruction de cette dernière.

### 2.3.3. Validation de la relation prédicative

Dans le cas de la structure inversée, la relation prédicative contenue dans l'inversion est préalablement validée grâce au contexte. Pour illustrer ce point, nous allons analyser les exemples (68) et (69).

Dans notre premier exemple, la RP1 < She – realise how much she had been worrying that something had happened to him > est préalablement validée grâce aux éléments contextuels. En effet, le sujet "she" (reprise pronominale du nom propre sujet "Marieta") est associé aux caractéristiques suivantes : "light-headed with the relief", "knowing that Monsieur Baillard was all right." De plus, la forme BE + ING nous montre que la sensation exprimée par le procès "worry" vient seulement d'être interrompue et qu'elle était devenue une caractéristique constante du sujet "she". Par ailleurs, il s'agit bien d'un état d'esprit, d'une caractéristique du sujet puisque "worry" est indissociable de BE qui identifie le sujet par rapport au procès "be worried." On voit donc que la RP1 a été préalablement validée et on remarque que c'est pour cela que *now she can stop worrying*. L'adverbe "now" est d'ailleurs répété à trois reprises dans le texte : "only now," "but now," "now."

Dans notre second exemple, la RP2 < they – frighten there > est également validée préalablement. Tout d'abord, le pronom sujet "they" reprend "his family". On pourrait gloser par *he didn't have to be worried about his family so he never did*. Enfin, la relation prédicative < he – worry about his family alone in the woodland cottage > associée au



marqueur de négation NEVER est liée à la RP2 : *He never worried about his family alone in the woodland cottage, **and** they were never frightened there.*

Nous venons de voir les propriétés syntaxiques et distributionnelles de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). A présent, nous allons voir, dans la dernière partie de ce mémoire, la complexité de cette structure.

### 3. Complexité de la structure NEG-AUX-sjt-(vb)

Nous allons voir dans un premier temps les différentes valeurs que peuvent prendre les marqueurs de négation. Puis, nous nous intéresserons dans un second aux fonctions sémantiques de la structure inversée. Enfin, nous analyserons dans un dernier temps les spécificités propres à la structure NEG-AUX-sjt-(vb).

#### 3.1. Valeurs des marqueurs de négation

La figure 12 ci-dessous fait émerger cinq valeurs que peuvent prendre les marqueurs de négation au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). Nous pouvons les regrouper en trois catégories : marqueurs de parcours à valeur restrictive, valeur d'identification (extensive ou restrictive) et valeur extensive ou restrictive dite stricte. Ces valeurs ont été introduites par Méry dans de nombreux travaux sur l'inversion (Méry, 1996, 1998). Au regard du corpus à l'étude, nous tenterons de confirmer dans ce mémoire, que les différents marqueurs de négation se retrouvant au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb) ont bien pour valeurs l'une des cinq appartenant à l'une des trois catégories évoquées ci-dessus.

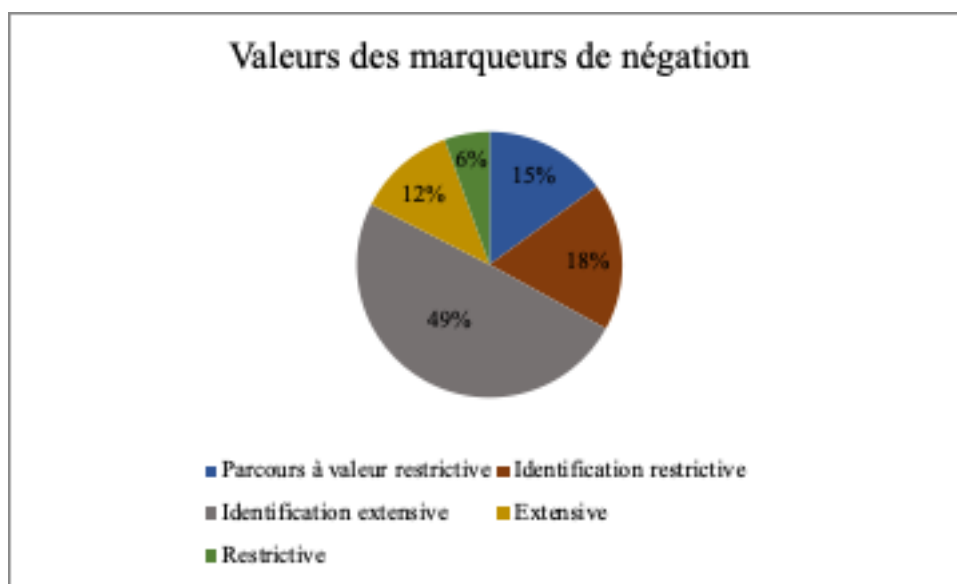


Figure 12 : Valeurs des marqueurs de négation

On notera que la valeur d'identification extensive se retrouve majoritairement dans les exemples du corpus à l'étude, à 49% soit environ la moitié des exemples (99 précisément). La valeur d'identification restrictive, les marqueurs de parcours à valeur restrictive et la valeur extensive stricte se retrouvent équitablement au sein des exemples : 18% (36 exemples), 15%

(30 exemples) et 12% (24 exemples). La valeur restrictive stricte représente quant à elle 6% des exemples soit 11 exemples sur 200.

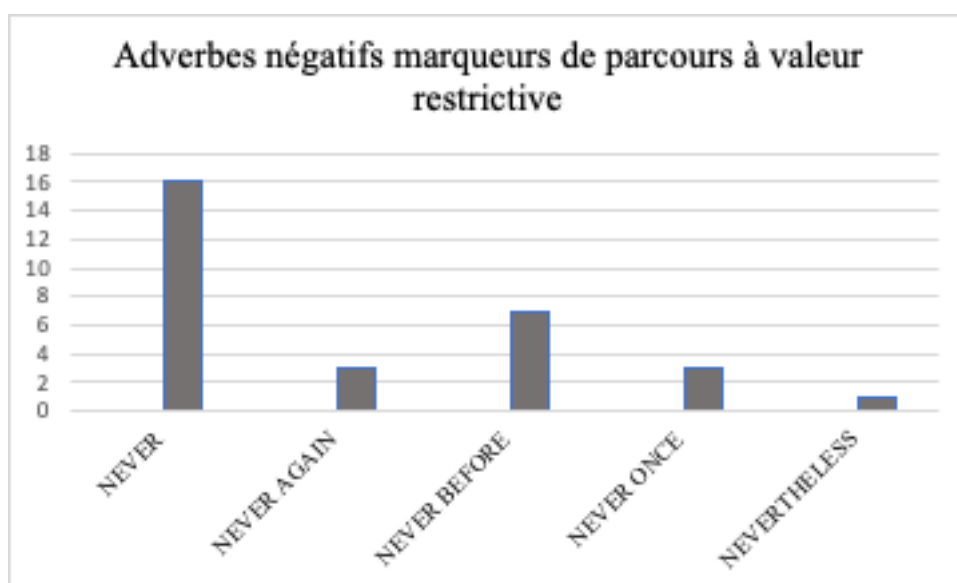
### 3.1.1. Marqueurs de parcours à valeur restrictive

Les marqueurs de parcours à valeur restrictive représentent 30 exemples sur 200 soit 15%.

73) "He confided in nobody, not even Fats. He told Fats nearly everything, but the few omissions were the vast topics, the ones that occupied nearly all his interior space. It was one thing to sit in Fats' room with hard-ons and look up 'girl-on-girl action' on the internet: quite another to confess how obsessively he pondered ways of engaging Gaia Bawden in conversation. Likewise, it was easy to sit in the Cubby Hole and call his father a cunt, but **never** would he have told how Simon's rages turned his hands cold and his stomach queasy." (*The Casual Vacancy*, 2012)

Comme le souligne Méry et Ranger (2007, p.20) : « L'inversion sujet-auxiliaire est le marqueur d'une opération de parcours qui passe en revue les valeurs possibles pour la relation prédicative, positive et négative ». Plus précisément, il convient de dire qu'un choix entre les deux valeurs n'est pas retenue, les deux sont possibles. Or, dans son article de 1996 (p.21), Méry ajoute : « NEVER on le sait, provient de l'association du préfixe négatif -N et -EVER (la fusion des deux éléments en un seul mot étant déjà en soit fort significative). Or, avec -EVER, on parcourt, c'est-à-dire on passe en revue la classe des instants possibles sans s'arrêter à aucun. Quel que soit l'instant considéré, c'est la valeur négative de la relation prédicative qui est le cas ». -EVER tout comme l'inversion sujet-auxiliaire est le marqueur d'une opération de parcours qui passe en revue à la fois la valeur positive et la valeur négative pour la relation prédicative. Toutefois, c'est le préfixe négatif -N qui permet de s'arrêter sur une valeur plutôt qu'une autre, en l'occurrence sur la valeur négative. C'est pourquoi, dans "never would he have told how Simon's rages turned his hands colds and his stomach queasy," c'est la valeur négative de la relation prédicative < He – tell how Simon's rages turned his hands cold and his stomach queasy > associée à l'auxiliaire WOULD suivi de la forme aspectuelle HAVE + -EN, qui est retenue et attestée.

Par conséquent, il est logique de retrouver comme marqueurs de parcours, l'adverbe négatif -NEVER dans 16 exemples sur 30 et ses dérivés -NEVER AGAIN, -NEVER BEFORE, -NEVER ONCE et -NEVERTHELESS (voir figure 13 ci-dessous).



**Figure 13 : Adverbes négatifs marqueurs de parcours à valeur restrictive**

Enfin, ces adverbes constituent dans 30 exemples sur 30, le schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb et ont une valeur restrictive. C'est-à-dire, si l'on se réfère au dictionnaire Larousse<sup>14</sup> : « qui apporte une restriction, on limite, on réduit le nombre, l'importance de quelque chose ; fait de devenir moindre ». -NEVER exprime une restriction au sens qu'il limite la séquence inversée. Dans l'exemple (73), le marqueur de négation -NEVER antéposé limite la séquence inversée "would he have told how Simon's rages turned his hands cold and his stomach queasy". A l'inverse, -EVER au sens de -ALWAYS exprime une extension, un ajout, quelque chose qui n'est pas limité mais qui au contraire s'étend.

### 3.1.2. Valeurs d'identification

Les valeurs d'identification des marqueurs de négation représentent 67% des exemples, soit 135 sur 200. La relation prédicative contenue dans la séquence inversée est identifiée par rapport à la séquence antéposée, c'est-à-dire, comme l'explique Méry (1996, p. 26) : « qu'il y a supposition d'une prise de position préalable par rapport à la relation prédicative ». Il peut s'agir d'une prise de position préalable extensive visant à étendre, compléter la relation prédicative ou bien d'une prise de position préalable restrictive visant à limiter la relation prédicative.

<sup>14</sup> www.larousse.fr

a) Valeur d'identification extensive

Au sein de notre corpus, 99 exemples sur 200 comportent un marqueur de négation à valeur d'identification extensive.

74) "Sukhvinder tried not to look shocked, but the idea of overhearing her parents, her married parents, having sex, was quite bad enough. Gaia herself was flushed; not, Sukhvinder thought, with embarrassment but with anger. 'He's going to ditch her. She's so deluded. He can't wait to leave after they've done it. Sukhvinder would never have talked about her mother like this, and **nor** would the Fairbrother twins (still, in theory, her best friends). Niamh and Siobhan were working together at a microscope not far away. Since their father had died, they seemed to have closed in on themselves, choosing each other's company, drifting away from Sukhvinder." (*The Casual Vacancy*, 2012)

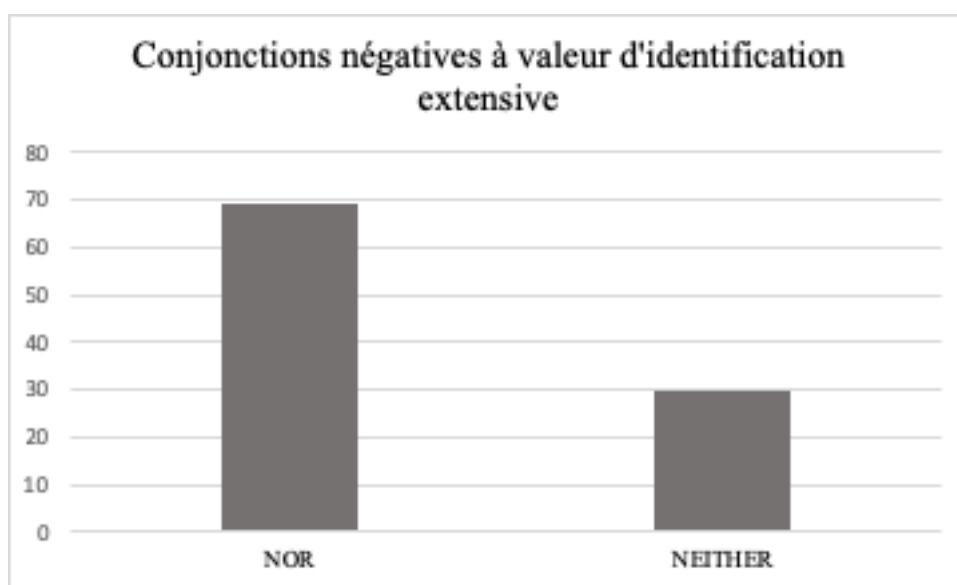
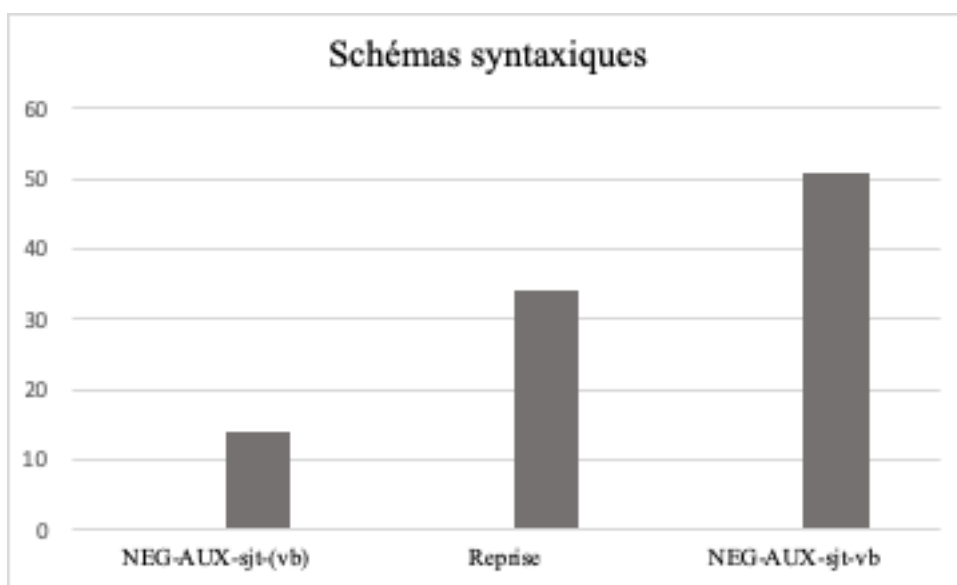


Figure 14 : Conjonctions négatives à valeur d'identification extensive

Comme le montre la figure 14 ci-dessus, deux marqueurs de négation seulement peuvent prendre la valeur d'identification extensive. Il s'agit en réalité des deux conjonctions -NOR et -NEITHER. Le graphique montre que -NOR se retrouve en majorité dans 69 exemples sur 99 et -NEITHER dans 30 exemples. Ils peuvent avoir deux significations données par Méry (1996).

Tout d'abord : « d'un point de vue **synchronique**, EITHER et OR sont des marqueurs de **parcours** » (Méry, *ibid*, p.29). Toutefois, « d'un point de vue **diachronique**, EITHER et OR ont tous les deux la même origine étymologique que OTHER. L'explication est que dans ce type d'exemple, après avoir posé une valeur négative pour un prédicat P en ce qui concerne

un sujet S, on pose une valeur négative pour ce même prédicat en ce qui concerne un autre sujet S'. [...] La présence de ces marqueurs de différenciation ne doit pas abuser : ce que l'on a dans tous les cas est bien équivalent en définitive à une opération d'identification : P est validé négativement en ce qui concerne S. P est validé négativement **également** en ce qui concerne S' » (Méry, *ibid*, p.29). Ainsi dans l'exemple (74), le prédicat "talk about her mother like this" affilié à la forme aspectuelle HAVE + -EN, elle-même associée à l'auxiliaire de modalité WOULD et à l'adverbe négatif -NEVER, est validé négativement en ce qui concerne le sujet S "Sukhvinder" et le sujet S' "the Fairbrother twins". Cette identification d'un même prédicat pour deux sujets est possible grâce à la présence de la conjonction -NOR. La RP2 < The Fairbrothers twins – talk about her mother like this > est identifiée par rapport à la RP1 < Sukhvinder – talk about her mother like this >. Plus précisément, la RP2 est par **extension identifiée** par rapport à la RP1 puisqu'elles contiennent deux mêmes occurrences de prédicats pour deux sujets distincts.



**Figure 15 : Schémas syntaxiques**

Par ailleurs, on remarque que cette valeur d'identification extensive propre aux conjonctions négatives -NOR et -NEITHER se retrouve dans les trois types de schémas syntaxiques (figure 15). Contrairement aux marqueurs de parcours à valeur restrictive, on retrouve la reprise et le schéma syntaxique avec BE COPULE. En ce qui concerne la reprise, une conjonction négative est reprise pour deux mêmes occurrences de prédicats qui concernent deux sujets distincts. Une première relation prédicative est identifiée par rapport à une seconde comportant le même prédicat, seul le sujet change. Finalement, concernant le

schéma syntaxique avec BE COPULE, BE opère une identification entre deux constituants prédicatifs.

b) Valeur d'identification restrictive

Cette valeur correspond à 36 exemples sur 200, soit la valeur que l'on retrouve le plus après la valeur d'identification extensive. Par ailleurs, elle est présente uniquement au sein du schéma syntaxique NEG-AUX-sjt-vb.

75) "Winters noticed that the water pitcher was half-full. Still holding Nixon's feet on his shoulder, he grabbed the pitcher and started pouring the contents on Nixon's face. Nixon opened his eyes. He was horrified. "No! No!" he begged. Too late, the contents were on their way. **Only then** did Winters realize that Nixon had not gone outside to piss away the liquor he had drunk, but used the water pitcher instead." (*Band of Brothers*, 1992)

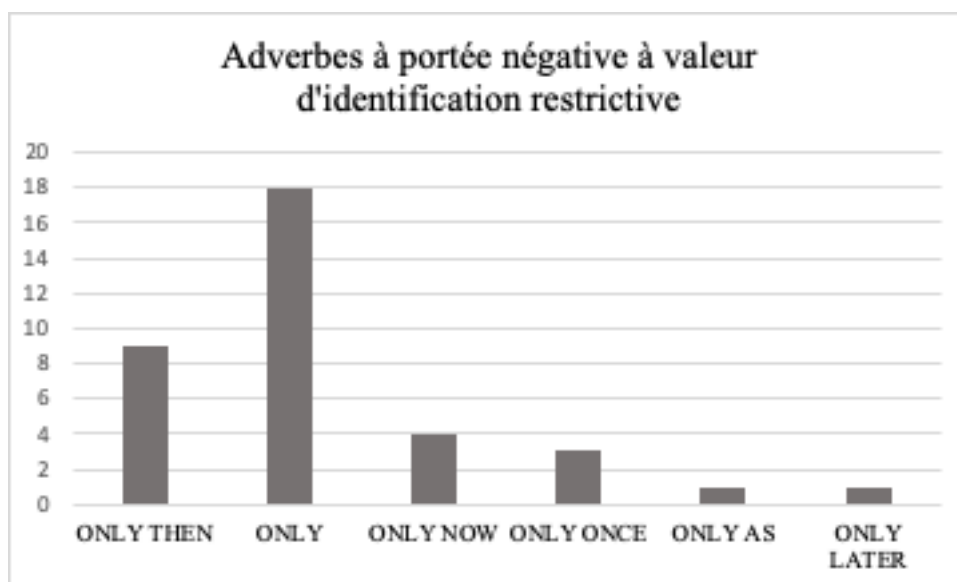


Figure 16 : Adverbes à portée négative à valeur d'identification restrictive

Comme l'indique la figure 16 ci-dessus, plusieurs adverbes à portée négative peuvent prendre la valeur d'identification restrictive. Toutefois, tous ces adverbes ont en commun l'adverbe -ONLY. La valeur d'identification restrictive porte constamment, parmi les exemples de notre corpus, sur un élément à valeur temporelle ou spatiale. Dans l'exemple (75), -ONLY porte sur l'élément à valeur temporelle -THEN. La restriction se fait donc par rapport à cet élément à valeur temporelle. C'est seulement à partir de ce qui vient d'arriver juste avant, que la réalisation du procès "realize" par rapport au sujet "Winters" est possible. L'identification est alors faite entre une RP2 < Winters – realize that Nixon had not gone

outside to piss away the liquor he had drunk > et une RP1 < The contents – be on their way >. Winters a pu prendre conscience de ce qui se passait grâce à l'évènement qui vient de se produire à l'instant : le contenu du pichet venant d'être éparpillé sur le sol, Nixon a pu se soulager sans être obligé d'aller à l'extérieur pour le faire.

### 3.1.3. Valeurs strictement extensive ou restrictive

Enfin, 35 exemples sur 200, soit 18%, correspondent à une valeur soit strictement extensive, soit strictement restrictive.

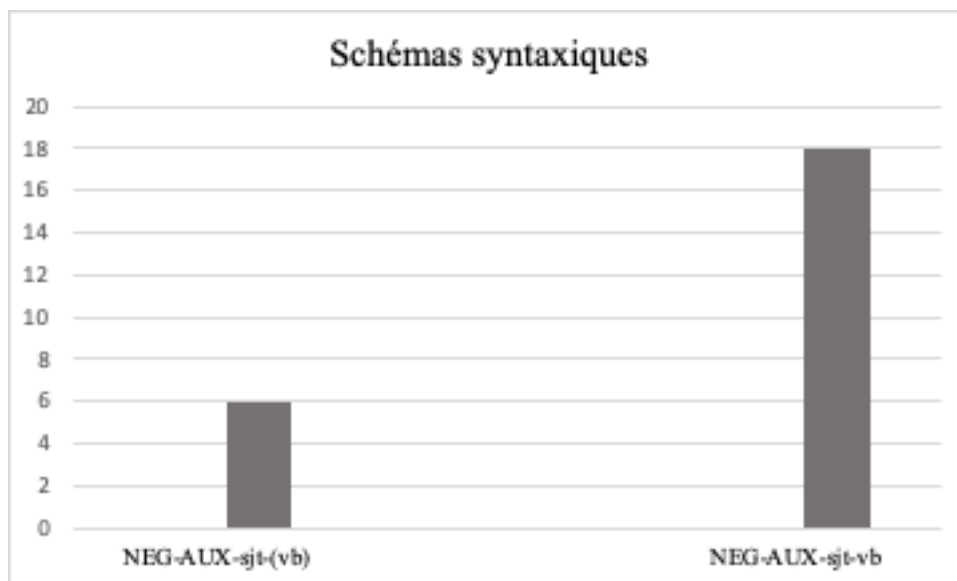
#### a) Extensive

La valeur extensive se retrouve dans 24 exemples sur 200. Elle permet, comme nous l'avons dit plus haut, d'effectuer un mouvement à la hausse ou d'étendre la relation prédicative au sein de la séquence inversée, introduite par le marqueur de négation antéposé. Un seul marqueur de négation porte cette valeur au sein des exemples de notre corpus, il s'agit des adverbes négatifs -NOT ONLY.

76) "You're going to love this, Mud Boy. **Not only** have I wiped you from the video, **not only** did I erase the ceiling falling in, **but** I have created a simulated Artemis." (*Artemis Fowl The Eternity Code*, 2003)

Comme nous l'avons déjà évoqué dans la première partie, -NOT ONLY permet de mettre en opposition deux relations prédicatives équivalentes et la conjonction BUT introduisant la seconde proposition, admet une affirmation qui est posée entre les deux relations prédicatives en opposition. Les deux négations sous-jacentes à -NOT et -ONLY s'annulant ainsi. La RP1 < I – wipe you from the video > et la RP2 < I – erase the ceiling falling in > s'opposent à la RP3 < I – create a simulated Artemis >. Par conséquent, la RP3, par extension, peut avoir lieu en contraste avec la RP1 et la RP2 : je n'ai pas **seulement** fait cela, et cela mais j'ai **aussi** fait cela. En outre, le *aussi* que l'on retrouve en français pourrait tout à faire apparaître avec l'adverbe anglais -ALSO : not only I have done that and that but I **also** have created a simulated Artemis. On retrouve bien dans ce cas-là la valeur extensive de -NOT ONLY.





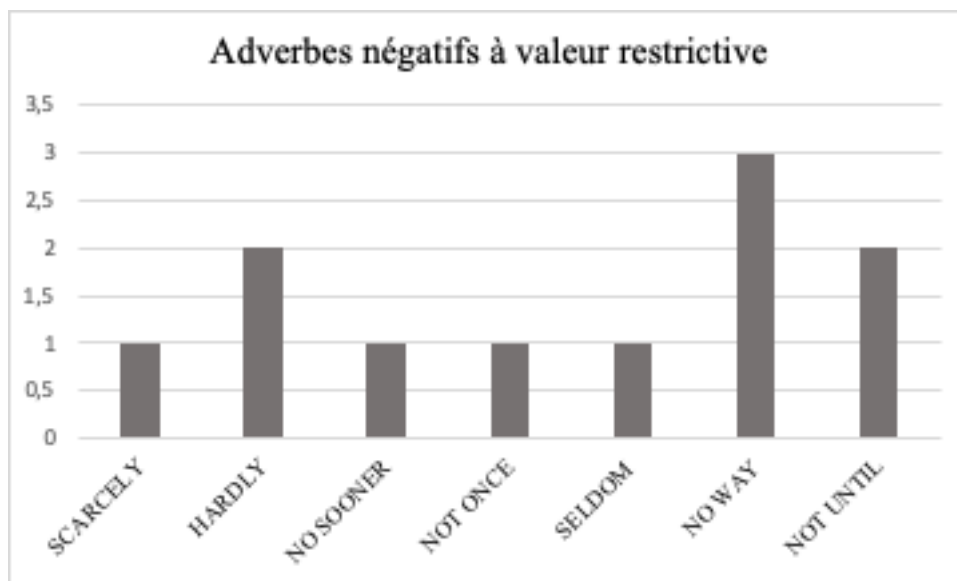
**Figure 17 : Schémas syntaxiques**

Enfin, la figure 17 montre que -NOT ONLY à valeur extensive se retrouve au sein de deux schémas syntaxiques. Soit au sein de la structure NEG-AUX-sjt-vb, ce qui correspond aux deux relations prédicatives en opposition, la deuxième étant généralement introduite par la conjonction BUT. Soit au sein de la structure où l'on retrouve BE COPULE qui permet au marqueur de négation -NOT ONLY d'étendre une seconde caractéristique d'un sujet à une première caractéristique, qui en réalité porte sur le même sujet que la seconde.

b) Restrictive

La valeur restrictive se retrouve dans 11 exemples sur 200. Elle permet, à l'inverse de la valeur extensive, d'effectuer un mouvement à la baisse ou de limiter, de restreindre la relation prédicative au sein de la séquence inversée, introduite par le marqueur de négation antéposé.

Comme le montre la figure 18 ci-dessous, 7 marqueurs de négation au sein de notre corpus possèdent cette valeur restrictive : -SCARCELY, -HARDLY, -NO SOONER, -NOT ONCE, -SELDOM, -NO WAY et -NOT UNTIL. Cette valeur se retrouve majoritairement (10 exemples sur 11) au sein de la structure NEG-AUX-sjt-vb et au sein de la structure avec BE COPULE (uniquement pour 1 exemple).



**Figure 18 : Adverbes négatifs à valeur restrictive**

77) "Now Billings put down the tray in front of Elizabeth with a kind of deliberate grace, as if to demonstrate to Jane how worthy he was of the honour in store. It was, thought Elizabeth, to be a comfortable situation both for him and his new wife. As her father had prophesied, the Bingleys were generous employers, easy-going, undemanding and particular only in the care of each other and their children. **Hardly** had Billings left when Colonel Fitzwilliam got up from his seat and walked over to Elizabeth. 'Will you forgive me, Mrs. Darcy, if I now take my nightly exercise? I have it in mind to ride Talbot beside the river. I'm sorry to break up so happy a family meeting but I sleep ill without fresh air before bed.'" (*Death Comes to Pemberley*, 2011)

Ces adverbes à valeur restrictive comme -HARDLY dans l'exemple (77), se réfèrent comme le souligne Méry (1996, p.13) : à « une paraphrase contenant une négation, ainsi SELDOM renvoie à NOT OFTEN [...] HARDLY et SCARCELY à ALMOST NOT ». Toutefois, ils ne sont pas explicitement négatifs et plutôt que de nier le prédicat, ils le restreignent. Ainsi, dans l'exemple ci-dessus, -HARDLY restreint le prédicat "leave" qui porte sur le sujet "Billings". De plus, la présence de -WHEN indique un lien de cause à conséquence entre la RP introduite par -HARDLY < Billings – leave > et celle introduite par -WHEN < Colonel Fitzwilliam – get up from his seat > : d'ailleurs la traduction en français de -HARDLY par « à peine » montre bien que c'est l'élément déclencheur de ce qui suit : à peine Billings s'est-il retiré que Colonel Fitzwilliams s'est levé de son siège.

Nous venons de voir les différentes valeurs que peuvent prendre les marqueurs de négation au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). Nous allons à présent voir les différentes

fonctions sémantiques que peuvent prendre les structures inversées postposées aux marqueurs de négation antéposés.

### 3.2. Fonctions sémantiques de la structure inversée

La figure 19 ci-dessous fait émerger trois fonctions que peuvent prendre les structures inversées postposées au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). Méry, dans son article sur l'inversion avec marqueur interrogatif ou négatif antéposé, (1996), distingue deux grandes « valeurs » propres à la structure : emphatique et connective. Toutefois, deux remarques sont à faire avant de poursuivre.

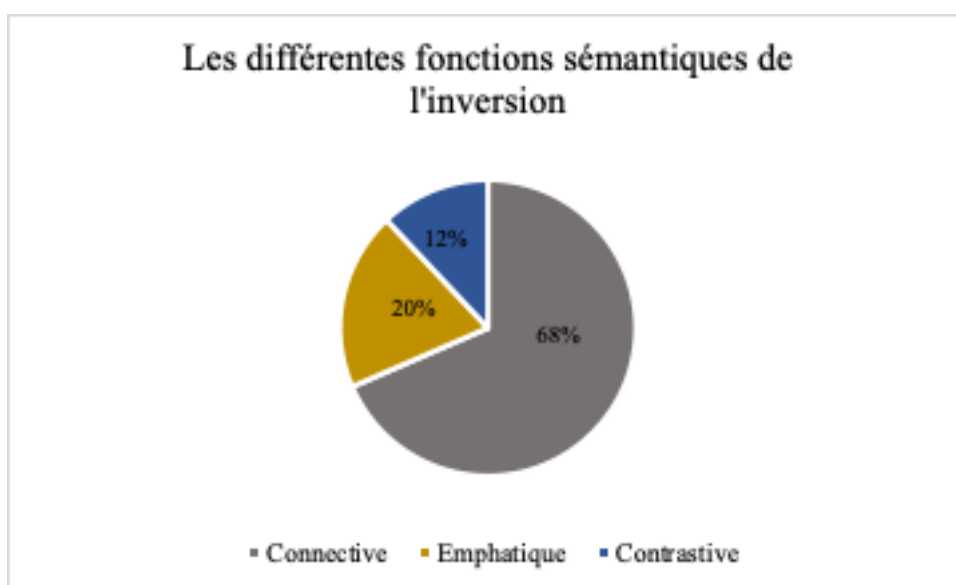


Figure 19 : Les différentes fonctions sémantiques de la structure inversée

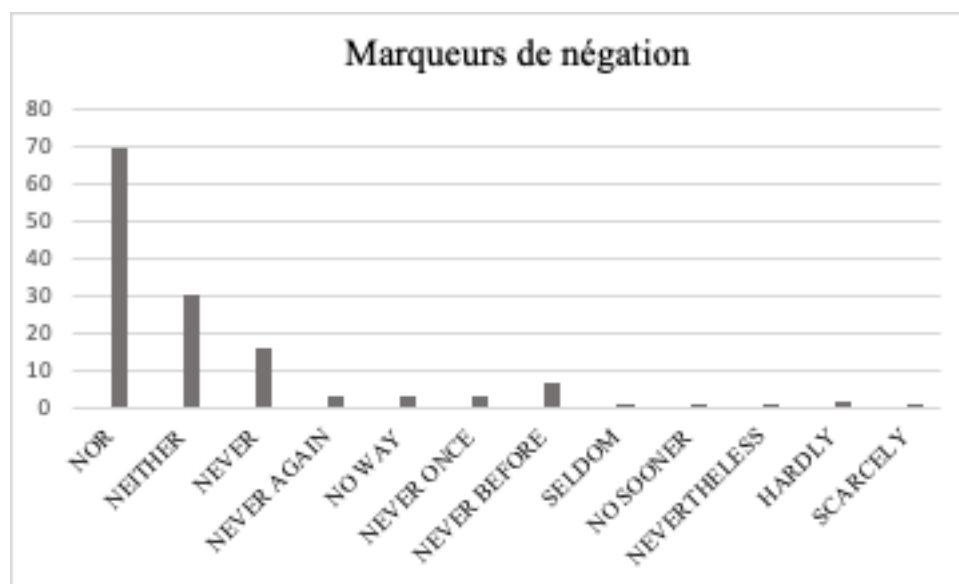
Tout d'abord, Méry considère que pour les cas où le marqueur de négation est -NOT ONLY, il s'agit de la valeur connective puisque la négation : « assure un lien avec le **contexte de droite** » (p.40). Cependant, on ne peut restreindre les cas avec -NOT ONLY à cette valeur connective puisque ce marqueur de négation fait bien plus qu'établir un lien avec le contexte qui le suit immédiatement. Nous verrons donc comment -NOT ONLY peut en réalité introduire une fonction que l'on appellera ici « contrastive ». De plus, Méry admet que deux *valeurs* motivent le choix de la structure inversée précédée d'un marqueur interrogatif ou négatif. Or, le terme *valeur* ne semble pas, dans ce cas précis, être le plus adéquat. En effet, une valeur est « une indication donnée par la forme en tant que marqueur » (*La linguistique, lexique de linguistique énonciative*, GROUSSIÉ, RIVIERE, 1996, OPHRYS). Par exemple,

il existe dans le cas de notre étude trois marqueurs : marqueur de négation, marqueur de l'opérateur ou l'auxiliaire, marqueur de l'inversion. Chaque marqueur peut donc prendre une valeur comme nous l'avons vu auparavant avec les valeurs des marqueurs de négation. C'est pourquoi, nous parlons de *fonctions* propres à la structure inversée avec marqueur de négation antéposé.

On constate que parmi les exemples de notre corpus, la fonction connective est la plus présente à 68%, suivie de la fonction emphatique à 20% et enfin la fonction contrastive à 12%.

### 3.2.1. Fonction connective

La fonction connective apparaît dans 137 exemples sur 200. Elle permet d'établir un lien entre deux relations prédicatives.



**Figure 20 : Les marqueurs de négation qui sont à l'œuvre au sein de la fonction connective de l'inversion**

On remarque que -NOR et -NEITHER sont les deux marqueurs qui se dégagent en majorité. Cela s'explique notamment dans les cas de reprise (34 sur les 137 exemples où la fonction sémantique de l'inversion est connective) car les conjonctions négatives -NOR et -NEITHER : « qualifient la relation prédicative en la repérant par rapport à celle qui précède » (Gournay, 2004).

- 78) "They stopped at a tidy brick structure with two windows either side of the door, clearly and administrative building. The two guards stood to attention. The driver opened the door for Authié and followed him into the building, leaving Lucie and Sandrine sitting in the back of the car.  
 'What an extraordinary piece of luck,' Lucie said.  
 'It might be,' Sandrine said in a low voice, 'but be careful. I don't believe for a moment that Max is the reason Captain Authié is here.'  
 '**Neither** do I,' Lucie said, 'but it's the best piece of luck all the same.' (*Citadel*, 2012)

Ainsi dans l'exemple (78), -NEITHER qualifie la relation prédicative < I – do > (où "I" reprend "Lucie") en la repérant par rapport à celle qui précède < I – do > où la négation est affectée à "do" (ici "I" reprend "Sandrine"). Si l'on remettait l'énoncé dans l'ordre canonique et au discours direct, on aurait : "I don't believe for a moment that Max is the reason Captain Authié is here, said Sandrine", "**and** I do not believe it **either**, said Lucie". On remarque que la conjonction de coordination -AND survient, confirmant d'autant plus le lien entre les deux relations prédicatives.

- 79) "All I knew was that with our negligible helium supply, the only cost-effective lift gas was hydrogen and **no way** was I going to waste lives and resources on a fleet of modernday Hidenburgs." (*World War Z*, 2006)  
 80) After Lewis had gone, Morse stared down at the crossword again. **Seldom** was it that he failed finish things off, and that within a pretty smartish time too." (*The Daughters of Cain*, 1994)

Dans les exemples (79) et (80), une seconde relation prédicative est repérée par rapport à une première relation prédicative qui la précède. D'ailleurs, on notera également la présence de la conjonction de coordination -AND dans l'exemple (79) permettant de relier les relations prédicatives RP2 < I – (BE) go to waste lives and resources on a fleet of modernday Hidenburgs > et RP1 < The only cost-effective lift – be hydrogen >. On pourrait également avoir deux propositions séparées par un point : *All I knew was that with our negligible helium supply, the only cost-effective lift gas was hydrogen. No way was I going to waste lives and resources on a fleet of modernday Hidenburgs.* On pourrait gloser par : *I was not, by no manner of means, going to waste lives and resources* ou par : *It was impossible for me to waste lives and resources on a fleet of modernday Hidenburgs.* On retrouve ici l'idée que c'est impensable voire inconcevable pour le sujet exprimé par "I" de sacrifier des vies et des ressources. Cela ne correspond pas à sa façon de faire et de voir les choses. Ce n'est pas caractéristique du sujet "I".

Dans l'exemple (80), la RP2 < it – be seldom that he failed finish things off > est repérée par rapport à la RP1 < Morse – stare down at the crossword again >. On pourrait retrouver la conjonction de coordination -AND permet de faire le lien entre les deux relations prédicatives : *After Lewis had gone, Morse stared down at the crossword again and seldom was it that he failed finish things off.* On pourrait gloser par : *It was rarely that he failed finish things off* ou *He rarely failed finish things off*, montrant que ce n'est pas dans les habitudes du sujet exprimé par "he" de ne pas terminer ce qu'il entreprend, ici les mots croisés. On se retrouve à nouveau face à une caractéristique du sujet comme pour l'exemple (79).

La fonction connective se retrouve également au sein de la structure NEG-AUX-sjt-vb (88 exemples sur 137) et la structure avec BE COPULE (15 exemples sur 137).

En ce qui concerne les auxiliaires, ils ne sont pas déterminants pour la fonction de l'inversion.

Finalement, on pourrait également reprendre les mots de Méry, affirmant : « que la négation reprend le **contexte de gauche** ou peut assurer un lien avec le **contexte de droite** » (1996, p.40). La fonction connective présente un « focus se trouvant dans la séquence avec inversion (sur le sujet syntaxique) [...] On trouve ce type d'exemple-là dans le style le plus courant et le plus neutre » (Méry, 1996). Il est vrai que la négation dans l'exemple (78) reprend le contexte de gauche ou le contexte qui la précède afin d'assurer un lien entre la relation prédicative qui précède la négation et celle qui suit la négation. Il est tout aussi vrai de dire que dans notre exemple, comme le souligne Méry, ce n'est pas la séquence antéposée qui est focalisée mais bien un élément de la séquence inversée, ici le sujet syntaxique "I" qui reprend "Lucie".

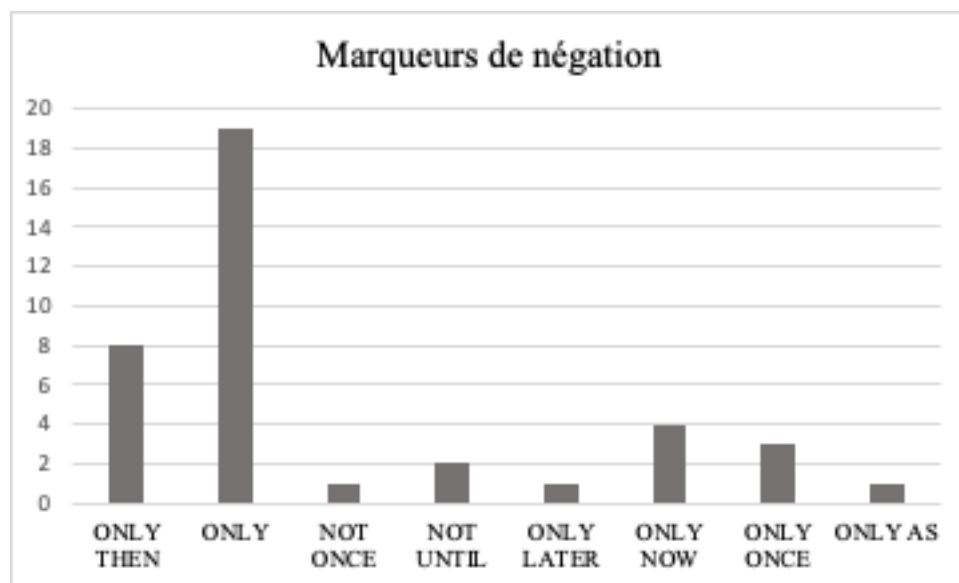
### 3.2.2. Fonction emphatique

La fonction emphatique apparaît dans 39 exemples sur 200. Elle se retrouve uniquement au sein de la structure NEG-AUX-sjt-vb. Elle permet de mettre une emphase, de mettre l'accent sur, de focaliser un élément de l'énoncé. Le focus à bien différencier du *topic* (qui correspond au thème de l'énoncé, il s'agit très souvent du sujet) peut porter à confusion c'est pourquoi Méry préfère parler « d'accentuation » (Méry, 1996). Nous préférons parler dans le cadre de ce mémoire de focalisation. Dans le cas de la fonction emphatique c'est la séquence

antéposée qui est focalisée contrairement à la fonction connective où la focalisation porte sur le sujet syntaxique.

81) "**Only when the aftershock of white clouds of dust mushroomed up into the hot air** did Bauer emerge from his hiding place. He looked at the entrance, now entirely blocked, then nodded. '*Gut gemacht*. You have done well,' he said. He dabbed the back of his neck again with his damp handkerchief. 'Tell your men to pack up. Clear everything. We move north tonight.'" (*Citadel*, 2012)

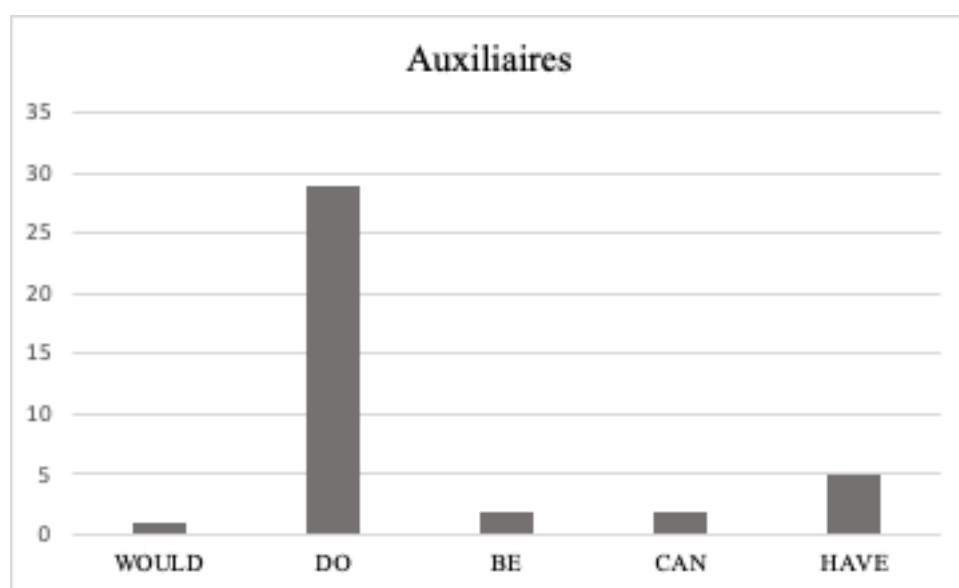
La proposition introduite par l'adverbe -ONLY est ici focalisée, il y a une emphase sur cette proposition à valeur temporelle qui n'est possible que par la présence d'une séquence inversée postposée. A l'inverse, la séquence inversée est possible car la séquence antéposée commençant par l'adverbe -ONLY permet d'introduire cette séquence inversée. Il serait peu naturel de dire : \* Only when the aftershock of white clouds of dust mushroomed up into the hot air Bauer emerged from his hiding place.



**Figure 21 : Les marqueurs de négation qui sont à l'œuvre au sein de la fonction emphatique de l'inversion**

Les marqueurs de négation à l'œuvre de cette fonction ont la particularité d'être exclusivement à valeur restrictive (identification restrictive et strictement restrictive) et d'introduire un marqueur d'occurrence minimale, un élément ou une proposition à valeur temporelle ou spatiale. On pourrait par ailleurs comme le précise Jacobsson (1986 : 166 sq.) affirmer que les structures pour lesquelles la fonction emphatique est présente, pourraient tout à fait être décrites comme des phrases exclamatives : "front-shifting with inversion seems

natural enough in an exclamatory sentence." Dans l'énoncé : *Bauer emerged from his hiding place, only when the aftershock of white clouds of dust mushroomed up into the hot air*, la séquence introduite par -ONLY est à présent déplacée et suit la proposition indépendante. Une virgule sépare la proposition de la séquence "only when the aftershock of white clouds of dust mushroomed up into the hot air". Il n'est plus question d'emphase ou de rôle exclamatif, la séquence n'est plus qu'une séquence informative (un complément circonstanciel de temps) qui peut être omise sans que la proposition ne devienne agrammaticale. Elle se retrouve par ailleurs en position de rhème (ce qui correspond bien au support informatif).



**Figure 22 : Les auxiliaires qui sont à l'œuvre au sein de la fonction emphatique de l'inversion**

Enfin, il est intéressant de voir à l'aide du graphique 22 ci-dessus, que l'auxiliaire qui revient le plus au sein de la fonction emphatique de l'inversion est l'auxiliaire DO. En effet, l'auxiliaire DO a la particularité d'être celui le plus utilisé pour créer l'emphase. Prenons l'exemple suivant : "She skydived." (Elle a sauté en parachute) "She **did** skydive" (Elle a réellement sauté en parachute). On notera que l'emphase permet la plupart du temps de mettre l'accent sur quelque chose qui est en dehors de l'ordre naturel des choses. C'est surprenant qu'elle en ait fait car ce n'est pas dans sa nature, il est difficile d'y croire. Reprenons l'exemple (81), l'emphase porte à la fois sur la séquence antéposée mais également sur l'auxiliaire. En effet, imaginons l'énoncé suivant : *Only when the aftershock of white clouds of dust mushroomed up into the hot air, emerged Bauer from his hiding place*. L'auxiliaire disparaît laissant sa place au procès "emerge". Comme pour le cas de l'énoncé



exclamatif, une virgule apparaît entre la séquence antéposée à valeur temporelle et la proposition indépendante. Cette dernière n'est plus mise en emphase, elle devient simplement un contenu informatif (Bauer a émergé de sa cachette). L'emphase ou la focalisation porte donc sur la séquence antéposée.

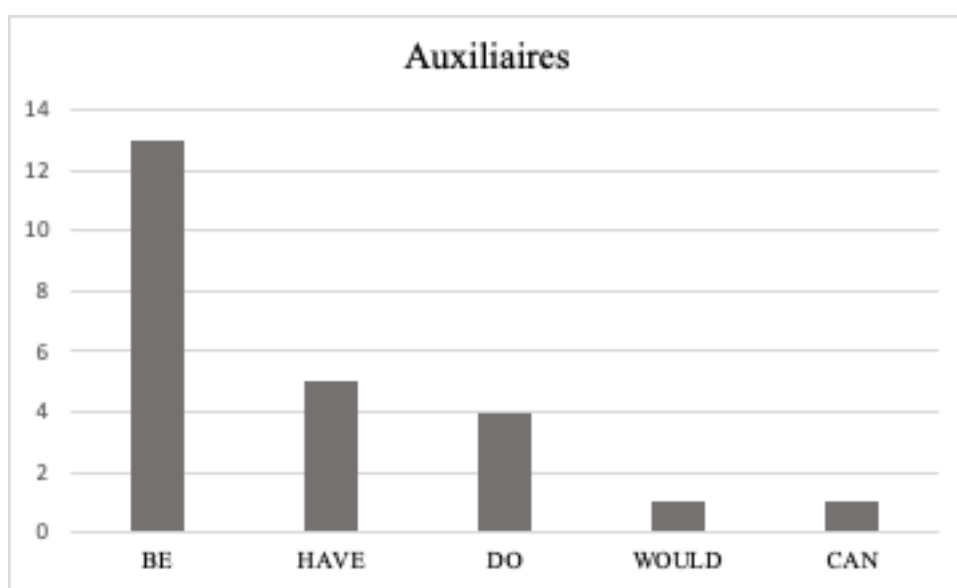
### 3.2.3. Fonction contrastive

La fonction contrastive apparaît dans 24 exemples sur 200. Elle se retrouve majoritairement au sein de la structure NEG-AUX-sjt-vb (18 exemples sur 24) et au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb) qui diffère de la reprise dans 6 exemples sur 24. Elle permet d'établir un lien entre une relation prédicative introduite par -NOT ONLY et une seconde qui suit dans le contexte de droite, en cela elle a une sous-fonction connective. Toutefois, elle permet au moyen de -NOT ONLY, et c'est bien là son rôle principal, de poser une affirmation entre deux relations prédicatives en opposition (voir section 2.1.3.). Elle met en opposition, en contraste deux relations prédicatives. Un seul marqueur de négation est à l'œuvre au sein de la fonction contrastive de l'inversion, c'est le marqueur -NOT ONLY.

82) "It annoyed me. **Not only** was I losing a source of information. I was losing potential praise for my own. To post some new factoid about Japanese evacuation ports and to have fifty, instead of sixty responses, was upsetting, then to have those fifty drop to forty-five, then to thirty...How long did this go on for?" (*World War Z*, 2006)

Dans l'exemple ci-dessus, la RP1 < I – lose a source of information > et la RP2 < I – lose potential praise for my own > sont mises en opposition, en contraste grâce au marqueur -NOT ONLY. Ce contraste peut être implicite (comme c'est le cas ici) ou explicite (dans de nombreux exemples la conjonction de coordination BUT apparaît). En outre, l'énoncé suivant est tout à fait correct grammaticalement : *Not only was I losing a source of information but I was also losing potential praise for my own*. Ce contraste, cette opposition peut être également étendue à une fonction contrastive *accumulatrice*. Nous nous employons à utiliser ce terme car il nous semble pertinent de démontrer qu'il y a bien une accumulation de relations prédicatives : *I was not only losing a source of information but I was losing potential praise for my own as well*. L'adverbe -AS WELL synonyme de -ALSO montre bien ici cette accumulation. On pourrait aussi glouser par : *I was **not only** losing a source of information **but also** potential praise for my own*. On obtient alors une emphase sur le contraste. On pourrait obtenir l'accumulation sans l'inversion : *I was losing source of information and I was losing*

*potential praise as well* mais on perdrait alors l'emphase mise en exergue par -NOT ONLY. De plus, deux prédicats partagent un même sujet syntaxique. Cette fonction contrastive, puisque deux relations prédicatives sont mises en opposition, mais à la fois accumulatrice, est en adéquation avec la valeur extensive prise par le marqueur -NOT ONLY. Si l'on retire le marqueur -NOT ONLY, on retrouve la conjonction de coordination -AND qui indique que le premier prédicat "lose a source of information" et le second prédicat "lose potential praise for my own" partagent le même pronom sujet syntaxique "I" : *I was losing a source of information AND I was losing potential praise for my own.*



**Figure 23 : Les auxiliaires qui sont à l'œuvre au sein de la fonction contrastive de l'inversion**

Pour finir, la figure 23 ci-dessus indique que l'auxiliaire BE l'auxiliaire le plus fréquemment à l'œuvre au sein de la fonction contrastive de l'inversion (13 exemples sur 24). Cela peut s'expliquer par l'opération d'identification joué par BE (que ce soit BE COPULE ou l'auxiliaire BE dans la forme aspectuelle BE + ING, voir exemple 82). BE permet d'identifier pour un même sujet deux attributs qui lui sont propres ou bien deux prédicats (à noter que dans l'exemple 82 le procès est le même : "lose"). BE permet donc d'accumuler des attributs ou des prédicats (quand le verbe est un verbe d'action, certains verbes d'états peuvent être conjugués à la forme aspectuelle BE + ING mais ils prennent alors un sens différent de celui qu'ils ont l'habitude d'avoir) pour un même sujet syntaxique.

Nous avons, au sein de cette sous partie sur les fonctions sémantiques de l'inversion, brièvement discuté la focalisation qui est en jeu au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). Nous allons traiter ce point plus en détail à présent ainsi que les spécificités propres à la structure.

### 3.3. Spécificités de la structure

Nous avons vu que deux types de focalisation sont à l'œuvre au sein de notre structure à l'étude. Soit la focalisation porte sur l'élément antéposé (voir fonction emphatique), soit elle porte sur le sujet syntaxique (voir fonction connective). Dans tous les cas : « la mise en relief porte non pas sur l'ensemble de la relation prédicative exprimée mais sur l'un de ces constituants » (Gournay, 2004 : 6). Dans le cas de la fonction emphatique, « l'élément focalisé sert de repère temporel<sup>15</sup> à la relation prédicative pré-construite » (Gournay, ibid, p. 6). Dans le cas de la fonction connective, « l'élément focalisé reprend l'un des éléments de la relation prédicative (prédicat ou argument). L'énonciateur focalise sur un rapprochement entre les constituants de deux relations prédicatives en relation. » (Gournay, ibid, p.6).

#### 3.3.1. Analyse textuelle

##### a) Ponctuation

On pourrait penser que la ponctuation joue un rôle dans la focalisation d'un élément de l'énoncé. En effet, si l'élément se trouve situé entre deux virgules, une pause à l'oral sera marquée, et par conséquent nous nous attarderons davantage sur cet élément comme c'est le cas avec l'exemple (83).

83) "When I first arrived here, I felt like the compound was huge and unknowable. Now I don't even have to consult the signs to remember how to get to the hospital, **and neither does Tobias**, who keeps stride with me on the way. It's strange how time can make a place shrink, make its strangeness ordinary." (*Allegiant*, 2013)

Toutefois, après analyse de notre corpus à l'étude, nous nous apercevons que pour 79 exemples sur 200, la ponctuation n'est pas présente au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). Cette dernière n'est ni précédée ou suivie d'un connecteur. 17 exemples se situent entre deux virgules. 43 exemples se trouvent après une virgule contre 46 exemples avant une virgule. 6

---

<sup>15</sup> Ou repère spatial.

exemples se situent après un point-virgule, 2 exemples respectivement se trouvent avant un point-virgule, entre une virgule et un point-virgule et entre parenthèses. Enfin 1 exemple se situe entre une virgule et deux points, entre un point-virgule et deux points et avant deux points.

- 84) "So August passed. At Libby's funeral, the preacher had read from the Psalms. "I watch, and am as a sparrow alone on the house top." Time healed all wounds, he said. But when?  
Harriet thought of Hely, playing his trombone on the football field in the blazing sun and that too reminded her of the Psalms. "Praise Him with the trumpet, with psaltery and harp.'  
Hely's feelings didn't run very deep; he lived in sunny shallows where it was always warm and bright. He'd seen dozens of housekeepers come and go. **Nor did he understand her grief over Libby.** Hely didn't like old people, was afraid of them; he didn't like even his own grandparents, who lived in a different town." (*The Little Friend*, 2002)

Prenons l'exemple (84), la structure NEG-AUX-sjt-(vb) ne se situe pas entre deux virgules, avant une virgule ou entre une virgule et un point-virgule. Cet exemple fait partie des 79 sur 200 qui ne comportent pas de ponctuation. Cependant, nous nous attardons dessus de par sa structure même (inversée postposée à un marqueur de négation) mais également car cette structure dans l'exemple (84) n'est ni une proposition subordonnée ou principale mais une proposition indépendante. Elle ne dépend donc d'aucune autre proposition et fait sens par elle-même.

#### b) Connecteurs

Comme nous venons de voir la majorité des exemples ne comporte pas de ponctuation. Il n'est donc pas surprenant de ne pas trouver de connecteurs dans 146 exemples sur 200. Elle peut dans ces cas-là être une proposition indépendante (comme dans l'exemple 84), une principale qui est suivie d'une relative. Elle peut également être une principale suivie d'une conjonctive (THAT, BUT, IF, AS WHEN, AS, THAN, YET, WHEN) ou être une proposition subordonnée conjonctive introduite par une conjonction (AND, BUT, BECAUSE), mais dans ces cas-là, le connecteur est très souvent précédé d'une marque de ponctuation.

- 85) "**Not only was her husband, Charley T. having to get his own dinner, but she,** Ida Rhew was missing church. She had insisted on bringing the radio into the kitchen so she could at least listen to the gospel show from Clarksdale." (*The Little Friend*, 2002)

86) "The agreement, when I offered it to her more than two years ago, and when she made it again with Johanna shortly after, was that she would leave the city. Now, so much has changed in Chicago that I don't see the harm in her coming back, **and neither does she**. Though two years have passed, she looks younger, her face fuller and her smile wider. The time away has done her good." (*Allegiant*, 2013)

Nous voyons que dans l'exemple (85), la proposition principale "not only was her Husband Charley T. having to get his own dinner" est suivie de la proposition conjonctive introduite par BUT "but she, Ida Rhew was missing church." Notons que lorsque la négation contenue dans la structure NEG-AUX-sjt-(vb) est NOT ONLY, on retrouve très souvent la conjonction BUT qui suit la principale. Lorsque c'est l'adverbe HARDLY ou SCARCELY qui est antéposé à l'auxiliaire, c'est THAN qui introduit la subordonnée et suit la principale. Dans le cas de l'exemple (85), la principale ne fait plus sens sans la subordonnée car les adverbes NOT ONLY, rappelons-le, mettent en exergue la fonction contrastive qui pose une affirmation entre deux relations prédicatives en opposition.

Dans l'exemple (86), la proposition subordonnée conjonctive introduite par AND "and neither does she" est repérée par rapport à la proposition principale introduite par l'adverbe NOW "now, so much has changed in Chicago that I don't see the harm in her coming back." En outre, nous comprenons que la proposition principale fait toujours sens même si la subordonnée disparaît, alors que la subordonnée n'a plus de sens sans la principale.

### 3.3.2. Distinction des cas de négation

Au sein de notre corpus à l'étude, deux cas de négation sont à distinguer. Dans la moitié des exemples, (100 sur 200), la négation n'annonce pas une négation à suivre dans la principale et ne reprend pas une négation antérieure. Elle ne concerne que la proposition qui la suit immédiatement. Dans l'autre moitié des exemples (100 sur 200 également), la négation reprend une négation antérieure.

#### a) Négation annonce une négation à suivre dans la principale

87) "Now Billings put down the tea tray in front of Elizabeth with a kind of deliberate grace, as if to demonstrate to Jane how worthy he was of the honour in store. It was, thought Elizabeth, to be a comfortable situation both for him and his new wife. As her father had prophesied, the Bigleys were generous employers, easy-

going, undemanding and particular only in the care of each other and their children.

**Hardly had Billings left** when Colonel Fitzwilliam got up from his seat and walked over to Elizabeth. 'Will you forgive me, Mrs. Darcy, if I now take my nightly exercise? I have it in mind to ride Talbot beside the river. I'm sorry to break up so happy a family meeting but I sleep ill without fresh air before bed.' (*Death Comes to Pemberley*, 2011)

- 88) "**Never, never again in her life would Harriet know** such a long day. Pain pulsed and spangled merciless in her temples; a parallelogram of sun shimmered motionless on the wall. Nurse Coots, swaying in and out with the bedpan, was a rarity: a white elephant, much heralded, returning every century or so. In the course of the interminable morning she drew blood, administered eye-drops, brought Harriet iced water, ginger ale, a dish of green gelatin which Harriet tasted and pushed aside, cutlery clattering fretful on her bright plastic tray." (*The Little Friend*, 2002)

Dans l'exemple (87), la négation **HARDLY** porte sur l'ensemble de la principale "had Billings left". Il se peut également que la négation porte sur une proposition indépendante comme dans l'exemple (88) où la négation **NEVER AGAIN** concerne l'ensemble de la proposition indépendante "would Harriet know such a long day."

b) Négation reprend une négation antérieure

- 89) "Darcy asked. 'What can be the objection to it?' 'Mostly time. The London courts are already overworked and too many cases are rushed through with indecent speed. The English are not so fond of lawyers that they wish to sit through hours of additional speeches. It is thought sufficient that the accused should speak for himself and that the cross-examination of prosecution witnesses by his defence counsel will be enough to ensure justice. I do not find these arguments entirely convincing but they are sincerely held.'

The colonel said. 'You sound like a radical, Darcy. I had **not** realized that you had such an interest in the law or were so dedicated to its reform.'

'**Nor had I**, but when one is faced, as we are now, by the reality of what awaits George Wickham, and how narrow the gap between life and death, it is perhaps natural to be both interested and concerned.' He paused, then said, 'If there is nothing else to be said, perhaps we can prepare to join the ladies for dinner.'" (*Death Comes to Pemberley*, 2011)

Dans l'exemple ci-dessus, le marqueur de négation **NOR** reprend la négation antérieure sous-jacente au marqueur de négation **NOT**. On pourrait d'ailleurs gloser par : *I had not realised that you had such an interest in the law or were so dedicated to its reform. I had not realised it either*. On comprend que ce qui vaut pour le premier sujet "I" l'est aussi pour le second sujet "I" et que le marqueur de négation **NOR** permet de qualifier la relation prédicative < I – realise it > par rapport à celle qui précède < I – realise that you had such an

interest in the law or were so dedicated to its reform >. On voit que pour les deux relations prédicatives, le marqueur de négation NOT est associé et que la fonction connective de la structure NEG-AUX-sjt-(vb) se retrouve ici. En outre, la négation reprend le contexte de gauche et permet une cohésion discursive (sans que le procès n'ait besoin d'être repris).

### 3.3.3. Impossibilités et particularité de la structure

Enfin, nous allons voir les différentes contraintes sous-jacentes à cette structure, c'est-à-dire, ce qu'il est impossible de faire au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb) et la particularité propre aux marqueurs qu'elle comporte.

#### a) Contraintes

Nous allons, à l'aide de plusieurs exemples du corpus à l'étude, proposer des tests afin de montrer qu'il existe des contraintes sous-jacentes à la structure NEG-AUX-sjt-(vb).

- 90) "Hely's feelings didn't run very deep; he lived in sunny shallows where it was always warm and bright. He'd seen dozens of housekeepers come and go. **Nor did he understand her grief over Libby.** Hely didn't like old people, was afraid of them; he didn't even like his own grandparents, who lived in a different town." (*The Little Friend*, 2002)
- 91) "Usually, Farish saved his Nam stories for the pool hall. Danny had thought it was bullshit. **Only recently had Farish revealed to him that the government shook certain prisoners and mental patients out of their beds at night**--rapists, nuts, expendable folk--and sent them on top-secret military operations they weren't expected to come back from." (*The Little Friend*, 2002)
- 92) "It annoyed me. **Not only was I losing a source of information. I was losing potential praise for my own.**" (*World War Z*, 2006)
- 93) "Men began shouting. "Let's go, let's go." They wanted out of those planes; **never had they thought they would be so eager to jump.**" (*Band of Brothers*, 1992)

Tout d'abord, il est impossible de retirer le marqueur de négation et de commencer la phrase directement par l'auxiliaire : *\*Did he understand her grief over Libby. \*Had Farish revealed to him that the government shook certain prisoners and mental patients out of their beds at night. \*Was I losing a source of information. I was losing potential praise for my own. \*Had they thought they would be so eager to jump.* Toutefois, on peut très bien avoir : *He did not understand her grief over Libby [either]* où "either" est omis.

Le marqueur de négation ne peut pas non plus se retrouver en fin d'énoncé : *\*Did he understand her grief over Libby nor. \*Had Farish revealed to him that the government shook*

*certain prisoners and mental patients out of their bed at night only recently. \*Was I losing a source of information not only. \*Had they thought they would be so eager to jump never.*

De plus, on ne peut pas retrouver la structure NEG-sjt-AUX-(vb) : *\*Nor he did understand her grief over Libby. \*Only recently Farish had revealed to him that the government shook certain prisoners out of their beds at night. \*Not only I was losing source of information. \*Never they had thought they would be so eager to jump.* Mais il est possible de déplacer le marqueur ailleurs dans l'énoncé pour qu'il devienne acceptable : *Farish had revealed to him only recently that the government shook certain prisoners out of their beds at night* ou *Farish had, only recently, revealed to him that the government shook certain prisoners out of their beds at night. I was not only losing a source of information. I was losing potential praise for my own. They had never thought they would be so eager to jump.*

On retrouve également une contrainte en ce qui concerne les appositions.

94) "Now I don't even have to consult the signs to remember how to get to the hospital, and **neither does Tobias**, who keeps stride with me on the way." (*Allegiant*, 2013)

95) "She couldn't imagine looking at Missy's pictures in his house, or sitting with Jonah, knowing that Brian killed his mother. **Nor, of course, would it be the right thing to do.**" (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001)

96) "Brian landed on the floor, dazed and confused, crumpled between the seats; it took a moment for him to orient himself. He gasped for air, as if surfacing from the bottom of a pool. He didn't feel the cuts on his wrist. **Nor did he see the blood that had been smeared against the window.**" (*Bendon, A Bend in the Road*, 2001)

97) "You will not unlike the other former faction representatives, be forgiven and allowed to consult on issues regarding this city. **Nor will you be executed as a traitor.** Instead, you will be sent outside the fence beyond the Aminty compound, and you will not be allowed to return." (*Allegiant*, 2013)

En testant les exemples (90), (94), (95), (96) et (97), on s'aperçoit que l'apposition ne peut pas être entre le sujet et le verbe : *\*Nor did he, stupid as he was, understand her grief over Libby. \*Nor would it, of course, be the right thing to do. \*Nor will you, lucky as you are, be executed as traitor. \*Nor did he, shocked as he was, see the blood that had been smeared against the window.* L'apposition ne peut être placée que directement après le marqueur de négation : *Nor, stupid as he was, did he understand her grief over Libby. Nor, lucky as you are, will you be executed as traitor. Nor, shocked as he was, did he see the blood that had been smeared against the window. Neither, smart as he was, does Tobias. Nor, as she reminded the children, was she a miracle worker* (*The Little Friend*, 2002). Ceci est possible car l'apposition permet ici de qualifier le sujet qui suit.



On se rend compte également au regard des exemples du corpus et du COCA BYU que les marqueurs de négation **HARDLY** et **SCARCELY** sont majoritairement suivis de l'auxiliaire **HAVE** (voir 2.1.2. postposition du verbe et formes verbales), que les cas de reprise se font toujours à l'aide des marqueurs de négation **NOR** et **NEITHER** et que **BE COPULE** est majoritairement postposé aux marqueurs de négation **NOR**, **NEITHER** ou **NOT ONLY**. Il se pourrait également qu'une contrainte cachée existe concernant la structure **NOR-AUX MOD-Nom** propre dans les cas de reprise (voir. 2.1.1.) car on trouve très peu d'exemples qui suivent cette structure dans le COCA BYU. Enfin, les auxiliaires **MAY** et **MIGHT** n'apparaissent pas ou très rarement au sein de la structure **NEG-AUX-sjt-(vb)** et les marqueurs de négation ne peuvent correspondre à **NO** et **NOT** seuls.

#### b) Particularité de la structure

Pour terminer, on se rend compte que les marqueurs présents au sein de la structure **NEG AUX-sjt-(vb)** partagent tous un fonctionnement anaphorique, c'est-à-dire, qu'ils reprennent un ou plusieurs éléments contextuels. Prenons les exemples (90), (93) et (94).

Tout d'abord, le marqueur de négation permet de relier la relation prédicative qu'il introduit avec le contexte précédent. Il exprime également une forme de reprise du domaine notionnel Extérieur du discours en lien avec quelque chose qui existe dans le discours (voir. 2.1.2.). **NOR** fait le lien entre la RP < He – see dozens of housekeepers come and go > et la RP < He – understand her grief over Libby >. **ONLY RECENTLY** entre la RP < Danny – think it was bullshit > et la RP < Farish – reveal to him that the government shook certain prisoners and mental patients out of their beds at night >. **NEVER** entre la RP < They – want out of those planes > et la RP < They – think they would be so eager to jump >. On s'aperçoit que c'est aussi le cas des auxiliaires comme dans l'exemple (94) où l'auxiliaire **DO** reprend le procès de l'énoncé " Now I don't even have to consult the signs to remember how to get to the hospital." Enfin, parfois le sujet lorsqu'il s'agit d'un pronom peut reprendre un nom propre : "he" reprend "Hely" dans l'exemple (90).

# CONCLUSION

En entreprenant cette étude, nous avons souhaité étudier le phénomène linguistique complexe de l'inversion AUX-sjt-(vb). Nous nous sommes intéressés à un cas de figure particulier : la structure NEG-AUX-sjt-(vb) pour tenter de comprendre les motivations qui peuvent expliquer son apparition dans la littérature en anglais contemporain. Nous nous sommes appuyés sur les travaux qui ont été menés sur l'inversion AUX-sjt-(vb) en linguistique anglaise et les résultats de ces travaux pouvant justifier l'apparition de cette structure verbale inversée : focalisation (Méry, 1996, 1998, Gournay, 2004), processus cognitif, lien entre une unité adverbiale et son verbe/auxiliaire (Chen, 2013). Nous avons également voulu prêter notre attention sur les valeurs que peuvent prendre les marqueurs de négation qui sont divers et variés au sein du corpus à l'étude et les fonctions sémantiques des différents schémas syntaxiques de la structure NEG-AUX-sjt-(vb) : fonction connective dans les cas de reprise, fonction emphatique ou contrastive.

On constate en réalité que trois schémas syntaxiques sont à l'œuvre pour une même structure avec des propriétés syntaxiques et distributionnelles différentes montrant ainsi la complexité de la structure NEG-AUX-sjt-(vb).

Enfin, ce mémoire correspond à un premier travail de recherche sur l'invariance de la structure à ordre non-canonique avec présence d'un auxiliaire en contexte assertif qui se doit d'être approfondi. Malgré un fonctionnement anaphorique commun aux marqueurs de la structure, on se rend compte que certaines contraintes portent sur le marqueur de négation, sur l'agencement mais aussi sur les auxiliaires. Il faudra tenter de démontrer si ces contraintes apparaissent également lorsque la structure ne possède pas de marqueur antéposé à l'auxiliaire ou lorsque le marqueur antéposé n'est pas un marqueur de négation.

# BIBLIOGRAPHIE

- CHEN, R., 2003, *English Inversion: A Ground-before-Figure Construction*, New York, Mouton de Gruyter.
- CHEN, R., 2013, *Subject auxiliary inversion and linguistic generalization: Evidence for functional/cognitive motivation in language*, Mouton de Gruyter.
- COPY, C., 2007, « Constructions en *There* et constructions à inversion du sujet : Le cas des débuts de contes populaires en anglais », Tome 9 de la collection linguistique *CAHIERS DE RECHERCHE* dirigée par Janine Bouscaren, numéro intitulé *POINTS DE VUE SUR L'INVERSION*, Christine Copy et Lucie Gournay Eds.; pp. 41-56.
- CULIOLI, A., 1990, *Pour une linguistique de l'énonciation*. Tome 1. Gap. Éditions Ophrys.
- DORGELOH, H, 2007, *Inversion in descriptive narrative discourse : a text-typological account following functional principles*, Tome 9 de la collection linguistique *CAHIERS DE RECHERCHE* dirigée par Janine Bouscaren, numéro intitulé *POINTS DE VUE SUR L'INVERSION*, Christine Copy et Lucie Gournay Eds.; pp. 101-114.
- DUCARD, D, 2016, « La formalisation dans la théorie des opérations énonciatives : formes, formules, schémas », *Dossiers d'HEL, SHESL, Écritures(s) et représentations du langage et des langues*, 9, pp. 113-122, hal-01304863.
- DUFAYE, L., 2001, « Les modaux et la négation en anglais contemporain », in *Cahiers de recherche*, t.3, Gap : Ophrys.
- GOURNAY, L, 2004, « L'inversion, une stratégie de mise en relief à plusieurs facettes », *Contrastes*, Gap, Ophrys.
- GOURNAY, L., 2005, « L'inversion locative en français et en anglais », *Actes des journées scientifiques en linguistique 2002-2003*, J. Pauchard et F. Canon-Roger (eds) CIRLLEP, Presses Universitaires de Reims, n°22, 217-240.
- GOURNAY, L., 2009, « L'inversion locative : un cas particulier de prédication », *Faits de Langue*, 30 & 31, pp. 236-276.
- GOURNAY, L., 2016, « Les auxiliaires modaux et l'inversion du sujet nominal », *Revue des linguistes de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, Variations sémantiques et syntaxiques : aspects d'une théorie de l'invariance*, pp.165-183.
- GROUSSIÉ, RIVIERE, 1996, *La linguistique, lexique de linguistique énonciative*, OPHRYS.

GUILLAUME, B., 2007, « Rôle de l'inversion sujet/auxiliaire dans les énoncés avec question tag de nature assertive », Tome 9 de la collection linguistique *CAHIERS DE RECHERCHE* dirigée par Janine Bouscaren, numéro intitulé *POINTS DE VUE SUR L'INVERSION*, Christine Copy et Lucie Gournay Eds.; pp. 23-40.

JACOBSSON, B., 1986, *Another Look at Negatively Conditioned Subject-Operator Inversion in English*, in *Studia Linguistica* Volume 40, Number 2, pp. 161-185.

JOHANSSON-MANOURY, E., 2007, « SO+ V + S et SO + S +V. L'inversion sujet/verbe (begin, end, go, run) après SO », Tome 9 de la collection linguistique *CAHIERS DE RECHERCHE* dirigée par Janine Bouscaren, numéro intitulé *POINTS DE VUE SUR L'INVERSION*, Christine Copy et Lucie Gournay Eds.; pp. 85-100.

MELIS, G., 2007, « Retournement prédicatif et plan énonciatif : la structure avec sujet en finale et les repérages énonciatifs », Tome 9 de la collection linguistique *CAHIERS DE RECHERCHE* dirigée par Janine Bouscaren, numéro intitulé *POINTS DE VUE SUR L'INVERSION*, Christine Copy et Lucie Gournay Eds.; pp. 69-84.

MERY, R., 1994, « L'inversion sujet/auxiliaire en anglais sans antéposition d'un tiers élément », *SIGMA* n°16. Publications de l'Université de Provence, pp. 9-57.

MERY, R., 1996, « L'inversion sujet/auxiliaire en anglais avec antéposition d'un tiers élément interrogatif ou négatif », *SIGMA* n°17-18. Publications de l'Université de Provence, pp. 149-187.

MERY, R., 1998, « L'inversion sujet-auxiliaire avec antéposition d'un tiers élément ni interrogatif ni négatif » in *Anglophonia-Sigma* n°4. Toulouse. Presses Universitaires du Mirail, pp. 33-71.

MERY, R., 2003, « A propos des inversions sujet/verbe en anglais », *ANGLOPHONIA* n°14, pp. 149-175.

MERY, R., RANGER, G., 2007, *On Subject-Operator Inversion in English*, Tome 9 de la collection linguistique *CAHIERS DE RECHERCHE* dirigée par Janine Bouscaren, numéro intitulé *POINTS DE VUE SUR L'INVERSION*, Christine Copy et Lucie Gournay Eds.; pp. 3-22.

La bibliographie montre de manière éloquent que les travaux sur l'inversion AUX-sjt-(vb) en anglais contemporain sont rares. De nombreuses études ont été menées sur l'inversion SJT-VB et l'inversion locative. Cette structure courante en anglais implique un choix syntaxique mais aussi énonciatif. Tous les cas d'inversion observés ont en commun une

structure qui suggère une stratégie énonciative et met en exergue une relation entre structure à inversion et relation prédicative.

Tout d'abord, l'inversion est une structure que l'on retrouve dans tous les types de discours bien qu'elle soit plus généralement admise dans la narration et la description (Dorgeloh, 2007). Elle sous-entend une distribution spécifique de l'information. Elle soulève la question de la focalisation et de la thématisation ainsi que de la mise en relation entre plusieurs constituants. Elle apparaît dans différents énoncés : question tag, optatif, impératif, etc. De plus, les verbes (lorsqu'il s'agit de cas d'inversion verbe principal-sujet ou de l'inversion auxiliaire-sujet-verbe) et les éléments antéposés (localisateur dans le cas de l'inversion locative, antéposition d'un marqueur initial de négation, interrogatif ou encore à valeur positive) sont soumis à des contraintes distributionnelles et syntaxiques tout comme le type de sujet. La séquence antéposée quant à elle, joue un rôle essentiel puisqu'elle est le marqueur d'une opération « corrective » à fonction « connective » ou « emphatique » (Méry, 1996 ; 1998).

Cependant, la structure verbale inversée avec présence d'un auxiliaire est un phénomène linguistique qui se doit d'être analysé et étudié. L'objectif étant d'appréhender ce cas d'inversion et ses spécificités et contraintes et de trouver une ou plusieurs motivations linguistiques expliquant l'apparition de cette structure à ordre non-canonique. Il peut s'agir d'une motivation de focalisation (Méry, 1994, 1996, 1998), d'une mise en relief (Gournay, 2004) ou encore d'une motivation cognitive (Chen, 2013). Dans tous les cas, il apparaît que la séquence avec inversion AUX-sjt-(vb) bien que postposée (à une séquence antéposée) représente le terme de départ au niveau prédicatif, elle est préconstruite alors que la séquence antéposée représente le terme d'arrivée (Méry, Ranger, 2007 : 21).

Enfin, il semblerait qu'une invariance peut s'exprimer malgré la diversité de possibles effets de sens sous-jacents au caractère sémantique d'un marqueur grammatical. Cette opération invariante est mise en exergue quand on analyse ce qu'il est impossible de faire au sein de la structure NEG-AUX-sjt-(vb). Cette étude a pour but de voir si une opération invariante est également à l'œuvre dans les autres cas d'inversion AUX-sjt-(vb).

## **Dictionnaires en ligne :**

Cambridge Dictionary: [<https://www.google.fr/amp/s/dictionary.cambridge.org/amp/>]  
[Cambridge University Press 2021]

Dictionnaire Larousse : [<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue/>]  
[26/10/2020]

Wordreference: [<https://www.wordreference.com>]

## Webographie :

Français facile : [<https://www.francaisfacile.com>] [02/06/2021]

CNTRL (Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales) : [<https://www.cntrl.fr>]  
[2012]

## Références des œuvres du corpus :

AMBROSE, Stephen. E. (1992) *Band of Brothers*, Touchstone (Simon & Schuster).

BOYD, William. (2006) *Restless*, Bloomsbury.

BROOKS, Max. (2006) *World War Z*, Crown.

BURKE, James Lee. (1997) *Cimarron Rose*, Pocket Books (Simon & Schuster).

CHILD, Lee. (2010) *First Thrills*, Atlantic Books Ltd.

COLFER, Eoin. (2003) *Artemis Fowl The Eternity Code*, Puffin Books.

CONNELLY, Michael. (2000) *A Darkness More Than Night*, Little, Brown and Company

DEXTER, Colin. (1994) *The Daughters of Cain*, Macmillan.

HOROWITZ, Anthony (2011) *The New Sherlock Holmes Novel The House of Silk*, Little, Brown and Company.

JAMES, P.D. (2011) *Death Comes to Pemberley*, Alfred A. Knopf (US), Faber & Faber (UK).

KING, Stephen. (2008) *Just After Sunset*, Scribner.

KUREISHI, Hanif. (1990) *The Buddha of Suburbia*, Faber and Faber.

LEVESQUE, Ryan. (2015) *Ask*, Dunham Books.

MOSSE, Kate. (2012) *Citadel*, Hachette UK.

RENDELL, Ruth (1985) *An Unkindness of Ravens*, Hutchinson (UK), Pantheon Books (US).

ROTH, Veronica. (2013) *Allegiant*, Harper Collins and Katherine Tegen Books.

ROWLING, J.K. (1997) *Harry Potter and The Sorcerer's Stone*, Bloomsbury (UK), Scholastic (US).

ROWLING, J.K. (1999) *Harry Potter and The Prisoner of Azkaban*, Bloomsbury (UK), Scholastic (US).

ROWLING, J.K. (2000) *Harry Potter and The Goblet of Fire*, Bloomsbury (UK), Scholastic (US).

ROWLING, J.K. (2002) *Harry Potter and The Half-Blood Prince*, Bloomsbury (UK), Scholastic (US).

ROWLING, J.K. (2007) *Harry Potter and The Deathly Hallows*, Bloomsbury (UK), Scholastic (US).

ROWLING, J.K. (2012) *The Casual Vacancy*, Little, Brown and Company.

SPARKS, Nicholas. (2001) *A Bend in The Road*, Warner Books.

TART, Donna. (2002) *The Little Friend*, Alfred A. Knopf.

### **Corpus cité :**

DAVIES, M., 2008-, *The Corpus of Contemporary American English (COCA): 560 million words, 1990-present, disponible en ligne* [<https://corpus.byu.edu/coca>]. [16/05/19]

### **Références des oeuvres qui ne font pas partie du corpus mais qui ont été utilisées pour des exemples :**

GREENWOOD, Kerry. (2010) *Introducing the Honourable Phryne Fisher*, Allen & Unwin.

WATSON, Peter. (1995) *Capo: A Novel of New Orleans' Most Notorious Gangster*, Richard Cohen Books.

# TABLE DES ABREVIATIONS

**AUX** : Auxiliaire

**NEG** : Négation

**SJT** : Sujet

**VB** : Verbe



# ANNEXE : Fichier excel comportant le corpus intégral

N° de l'exemple	Roman	Exemple original anglais	Négation	Auxiliaire	Sujet	Verbe	Ponctuation	Fonction sémantique de l'inversion	Portée de la négation	Forme de l'inversion	Distinction des cas de négation	Présence d'un connecteur ?
1	ALLEGIANT	"I am not finished," Evelyn says. "Given your record of service to this city, we have decided on an alternate solution. You will not unlike the other former faction representatives, be forgiven and allowed to consult on issues regarding this city. <b>Nor will you be executed</b> as a traitor. Instead, you will be sent outside the fence, beyond the Aminty compound, and you will not be allowed to return."	NOR (conj)	WILL (Présent)	Pronom	BE suivi du PP du verbe EXECUTE	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
2	ALLEGIANT	"When I first arrived here, I felt like the compound was huge and unknowable. Now I don't even have to consult the signs to remember how to get to the hospital, and <b>neither does Tobias</b> , who keeps stride with me on the way. It's strange how time can make a place shrink, make its strangeness ordinary."	NEITHER (conj)	DO (Présent)	Nom propre	0	Entre deux virgules	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND
3	ALLEGIANT	"The agreement, when I offered it to her more than two years ago, and when she made it again with Johanna shortly after, was that she would leave the city. Now, so much has changed in Chicago that I don't see the harm in her coming back, and <b>neither does she</b> . Though two years have passed, she looks younger, her face fuller and her smile wider. The time away has done her good."	NEITHER (conj)	DO (Présent)	Pronom	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND
4	ARTEMIS	"MY father had finally regained consciousness. I was, of course, relieved, but his last words to me that day were chasing themselves around in my mind. 'Gold isn't all-important, Arty' he had said. <b>Neither is power</b> ".	NEITHER (conj)	BE (Présent)	Nom Commun	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives.	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
5	ARTEMIS	"The bodyguard didn't reply, <b>nor did he have to</b> . Artemis knew science better than most nuclear physicists. Truth to be told, he often posted lectures on the Internet under the pseudonym Emmsey Squire. Obviously the bullet's momentum had been too great for the jacket to withstand. It had possibly been coated with Teflon for extra penetration."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	HAVE TO	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non

6	ARTEMIS	"Much had rented a basement apartment in an early twentieth-century brownstone. It was a bit of a fixer-upper, but this suited the dwarf just fine. He stripped out the floorboards in the bedroom, dumping two tons of topsoil and fertilizer on to the rotten foundations. Mould and damp already clung to the walls, so no need to remodel anything there. In a matter of hours, insect life was thriving in the room. Much would lie back in his pit and snag cockroaches with his beard hair. Home sweet home. <b>Not only was the apartment beginning to resemble a tunnel cave</b> , but if the LEP came callin', he could be fifty metres below ground in the blink of an eye."	NOT ONLY (Adv)	BE (Prétérit)	Nom Commun	Verbe BEGIN en (-ING) suivi de TO	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
7	ARTEMIS	"Artemis wrapped himself in a robe monogrammed with his captor's Initials. <b>Not only was Spiro reminding him of his presence with the gold letters</b> , but a motion-sensitive closed-circuit camera was following Artemis around the room."	NOT ONLY (Adv)	BE (Prétérit)	Nom propre	Verbe REMIND en (-ING)	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
8	ARTEMIS	"Pex and Chips were in a good mood. On their return to the Needle, <b>not only had Mister Blunt handed over their five-grand bonus for the Mo Digeance job</b> , but he had also given them another assignment. The Needle's external surveillance cameras had picked up a black van parked opposite the main door. It had been there for over three hours and a review of the tapes showed the vehicle circling the building for over an hour looking for a space."	NOT ONLY (Adv)	HAVE (Prétérit)	Nom propre	PP du verbe HAND OVER	Entre deux virgules	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
9	ARTEMIS	"You're going to love this, Mud Boy. <b>Not only have I wiped you from the video, not only did I erase the ceiling falling in</b> , but I have created a simulated Artemis."	NOT ONLY (Adv)	HAVE (Présent)	Pronom	PP du verbe WIPE	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
10	ASK	"Her breath coming in unsteady pants, Elizabeth leaned forward, her fingers sinking into the damp sand. She didn't look at him. She couldn't. "Whatever made you conceive of such a ridiculous notion? You've no wish to marry, <b>nor do I</b> ."	NOR (conj)	DO (Présent)	Pronom	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
11	ASK	"You are not entirely to blame, Barclay. <b>Neither is Elizabeth</b> . If I had told her about the agency, none of this would have happened. Instead, knowing how she longed for stability, I hid it from her. I wanted to have everything. I did not realize until too late that what I wanted and I needed were two different things."	NEITHER (conj)	BE (Présent)	Nom propre	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
12	ASK	"Because he was wrong for her, she knew. The epitome of everything she had never wanted. A libertine of some renown, he'd proven again in the stables that he was not to be trusted. She wanted to lock him away, keep him to herself, share him with no one. <b>Only then would she find some measure of peace. Only then could she catch her breath and not feel this clawing ache that she would lose him</b> ."	ONLY THEN (Adv)	WOULD (Prétérit)	Pronom	FIND	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
13	ASK	" <b>Only when she begged did his mouth open and engulf her completely</b> . He suckled her with slow, deep, rhythmic pulls of his tongue and lips, shuddering as the sensation traveled through her body to milk his cock. He could come like this, just from the measured clench and release of her silky tissues. Enflamed by the thought, he hollowed his cheeks, increasing the suction. His eyes drifted closed, his body shuddered as his sac drew up. He swiveled his hips, rubbing her clitoris, and then groaned with her orgasm, releasing his need in burning hot streams of semen."	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Nom Commun	OPEN + ENGULF	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non

14	ASK	"Sighing inwardly, Elizabeth acknowledged the truth in the words spoken to her. Despite hours of physical intimacy, she knew little about the man she'd wed, an exquisite creature who drawled when he spoke and shared few of his thoughts. <b>Only when they were alone did she see the passion in him,</b> both his fury and desire. In her own way, she felt blessed to know those sides of him, when his beloved family did not."	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	SEE	Avant une virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
15	ASK	"Elizabeth noted their surroundings. The sunlight from the rear lawn poured in from the French doors displaying their ardor to any hapless passerby. <b>Only from the foyer were they hidden from view.</b> " You must stop."	ONLY (Adv)	BE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe HIDE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur spatiale Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
16	ASK	"He reached for her boots and she lashed out at him, kicking with all her might. She screamed at the sudden sharp sting to her arse. The first spank was quickly followed by several more, each drop of his hand burning more than the last until she buried her face in the countenance and cried with the pain of it. <b>Only when she stopped flailing, and took the abuse without movement did he cease.</b> "	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	CEASE	Après une virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
17	ASK	"William continued to rain blows as they rolled across the study floor, bumping into the chaise and knocking over a chair. Marcus made every effort to deflect the attack, but <b>not once did he fight back.</b> "	NOT ONCE (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	FIGHT BACK	Après une virgule	Adverbe négatif à valeur restrictive qui porte sur un marqueur d'occurrence minimale temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Obligatoire	0	Précédée de BUT
18	ASK	"This she knew--the feeling of a hard male body atop hers. But the feelings that rioted within her were all new. She had welcomed Hawthorne to her bed as she should, she'd appreciated his haste and solicitousness. Aside from the first painful time, the rest had not been unpleasant. He'd been quiet, clean, careful. <b>Never had it been raw and primitive as it was with Marcus. Never had it caused this gnawing, aching need and heady desire. Never had it resulted in a blinding flash of pleasure that left her sated to her soul.</b> "	NEVER (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
19	ASK	"He was still furious with her for running away, but his relief in finding her well and out of danger was foremost on his mind. <b>Never again would he go through this torment.</b> There could be no doubt that she was his. Not in Eldridge's mind, of hers."	NEVER AGAIN (Adv)	WOULD (Prétérit)	Pronom	GO	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
20	AZKABAN	"It took Harry several days to get used to his strange new freedom. <b>Never before had he been able to get up whenever he wanted or eat whatever he fancied.</b> He could even go wherever he pleased, as long as it was in Diagon Alley, and as this long cobbled street was packed with the most fascinating wizarding shops in the world, Harry felt no desire to break his word to Fudge and stray back into the Muggle world."	NEVER BEFORE (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE suivi de ABLE TO	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
21	BAND OF BROTHERS	"Matheson, who was soon moved up to battalion staff as adjutant and who eventually became a regular Army major general, was the most military minded of the young officers. Hester was "fatherly," Nixon flamboyant. Winters was none of these, <b>nor was he humorous or obstinate.</b> "Nor at any time did Dick Winters pretend to be God, nor at any time did he act other than a man!", according to Rader. He was an officer who got the men to perform because he expected nothing but the best, and "you liked him so much you just hated to let him down." He was, and is, all but worshipped by the men of E Company."	NOR (conj)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non

22	BAND OF BROTHERS	"As the C-47 crossed the Channel, Lipton saw a sight no one had ever seen before, <b>nor would anyone ever see again</b> , a sight that every man who was in the air that night never forgot: the invasion fleet, 6,000 vessels strong, heading toward Normandy."	NOR (conj)	WOULD (Prétérit)	Pronom	SEE	Entre deux virgules	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
23	BAND OF BROTHERS	"At this point, Winters had no firm idea on how many Germans were on the other side of the road running from the dike to the ferry, which was just high enough to block his view. <b>Nor did the Germans know the Americans were coming</b> , inexcusably, after losing their machine-guns and riflemen in the first volley, they had failed to put an outpost on the road or up on the dike."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	KNOW	Avant un point-virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
24	BAND OF BROTHERS	"Did I feel guilty about this?" Winters asked himself in the interview. "Did my conscience bother me about taking over this beautiful home? No! We had been living in foxholes in Normandy, we had been in the mud at Holland, the snow in Bastogne. Just a few days earlier, we'd seen a concentration camp. These people were the reason for all this suffering. I had no sympathy for their problem, <b>nor did I feel that I owed them an explanation.</b> "	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	FEEL	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
25	BAND OF BROTHERS	"Follow me," Winters declared. He went to the front door, knocked, and when a woman answered, he announced, "We are moving in. Now!" And he and his staff did just that, as the Germans disappeared somewhere. "Did I feel guilty about this?" Winters asked himself in the interview. "Did my conscience bother me about taking over this beautiful home? No! We had been living in foxholes in Normandy, we had been in the mud at Holland, the snow in Bastogne. Just a few days earlier, we'd seen a concentration camp. These people were the reason for all this suffering. I had no sympathy for their problem, <b>nor did I feel that I owed them an explanation. Nor did the enlisted men have the slightest problem, physical or psychological</b> , in taking over the SS barracks, an Alpine-style apartment house block that was the latest thing in modern design, plumbing and interior decorations. Officers and sergeants got sumptuous homes of Nazi officials perched on the mountainsides overlooking Berchtesgaden."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	HAVE	Avant une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
26	BAND OF BROTHERS	"Capt. Herbert Sobel had no physical wounds, but deep mental ones. He also disappeared from sight. He married, had two sons, got a divorce, and was estranged from his children. He worked as an accountant for an appliance company in Chicago. Maj. Clarence Hester was in Chicago on business one day in the early 1960s. He arranged for a lunch together. He found Sobel to be bitter toward E Company and life generally. Twenty years later Guarnere tried to locate Sobel. He finally found his sister, who told him Sobel was in bad mental condition and that he directed his rage at the men of E Company. Guarnere nevertheless paid Sobel's dues to the 101st Association, hoping to get him involved in that organization, but nothing happened. Shortly thereafter Captain Sobel shot himself. He bled it. Eventually he died in September 1988. His funeral was a sad affair. His ex-wife did not come to it, <b>nor did his sons, nor did any member of E Company.</b> "	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	0	Entre deux virgules	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
27	BAND OF BROTHERS	"Mortars continued coming in, along with sniper fire. Lipton led 3rd platoon to the intersection and peeled off to the right. There were explosions on the street; he huddled against a wall and yelled to his men to follow him. A mortar shell dropped about 2 meters in front of him, putting shell fragments in his left cheek, right wrist, and right leg at the crotch. His rifle clattered to the street. He dropped to the ground, put his left hand to his cheek and felt a large hole, but his biggest concern was his right hand, as blood was pumping out in spurts. Sergeant Talbert got to him and put a tourniquet on his arm. <b>Only then did Lipton feel the pain in his crotch. He reached down for a feel, and his left hand came away bloody.</b> "	ONLY THEN (Adv)	DO (Prétérit)	Nom Propre	FEEL	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
28	BAND OF BROTHERS	"For Easy, as for the 101st, the 82nd, and the British armored and infantry outfits involved in MARKET GARDEN, it had been a dispiriting experience. For the British 1st Airborne Division, it had been a disaster. It had landed on the north side of the Lower Rhine on September 17 with 10,000 men. It evacuated on September 26 only 2,163. Nearly 8,000 men were killed, wounded, or captured. <b>Not only had there been no strategic or tactical gain to compensate for such losses</b> , now the Allies had a salient leading now here that had to be defended. It was a narrow finger pointed into German lines, surrounded on three sides by a superior German force, dependent on the vulnerable Hell's Highway for supplies."	NOT ONLY (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulatrice	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Non
29	BAND OF BROTHERS	"Winters noticed that the water pitcher was half-full. Still holding Nixon's feet on his shoulder, he grabbed the pitcher and started pouring the contents on Nixon's face. Nixon opened his eyes. He was horrified. "No! No!" he begged. Too late, the contents were on his way. <b>Only then did Winters realize that Nixon had not gone outside to piss away the liquor he had drunk</b> , but used the water pitcher instead."	ONLY THEN (Adv)	DO (Prétérit)	Nom Propre	REALIZE	Avant une virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Suivie de BUT

30	BAND OF BROTHERS	"Men began shouting. "Let's go, let's go." They wanted out of those planes; <b>never had they thought</b> they would be so eager to jump. Lipton's place was "bouncing and weaving, and the men were yelling. Let's get out of here!" They were only 600 feet up, the 40 mm antiaircraft tracers coming closer and closer. "About the time the tracers were popping right past the tail of the plane," Lipton remembered, "the green light went on." He leaped out. Pvt. James Alley was No. 2, Pvt. Paul Rogers No. 3. Alley had been told to throw his leg bag out the door and follow it into the night. He did as told and ended up flat on the floor with his head and half his body out of the plane, his bag dangling in the air, about to pull him in half. Rogers, who was "strong as a bull," threw him out the door and jumped right behind."	NEVER (Adv)	HAVE (Prétério)	Pronom	PP du verbe THINK	Après un point-virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non	
31	BENDON	"Part of her knew their relationship had taken an irreversible turn that night. It wasn't his words that gave it away, <b>nor was it the fact</b> that he seemed to be taking his parents' side. It was the look on his face—the one that let her know he suddenly seemed to regard the problem as hers, not theirs. Less than a week later, she found Michael sitting in the dining room, a glass of bourbon at his side. From the unfocused look in his eyes, she knew it wasn't the first one he'd had. He wanted a divorce, he began, he was sure she understood. By the time he was finished, Sarah found herself unable to say anything in response, <b>nor did she want to.</b> "	NOR (conj)	BE COPULE (Prétério)	Pronom	0	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
32	BENDON	"What neither Miles nor Charlie knew then, and what the investigation would later reveal, was that there were no witnesses to the hit-and-run that had taken Missy's life. <b>Nor would anyone come forward with a confession.</b> Over the next month, the highway patrol interviewed everyone in the area; they searched for any evidence that might provide a lead, poking through bushes, evaluating the evidence at the scene, visiting local bars and restaurants, asking if any customers had seemed intoxicated and had left around that time. In the end, the case file was thick and heavy, chronicling everything they had learned—which in the end was essentially nothing more than what Miles knew the moment he'd pushed open the door and seen Charlie standing on the porch. Miles Ryan had become a widower at the age of thirty."	NOR (conj)	WOULD (Prétério)	Pronom	COME FORWARD	0	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
33	BENDON	"Miles entered and sat on the bed. Next to the photo was the manila file filled with information he'd compiled himself, on his own time. Because sheriffs didn't have jurisdiction over traffic accidents— <b>nor would he have been allowed to investigate</b> , even if the sheriffs had—he'd followed in the footsteps of the highway patrol, interviewing the same people, asking the same questions, and sifting through the same information. Knowing what he'd been through, no one had refused to cooperate, but in the end he'd learned no more than the official investigators. As it was, the file sat on the bedstand, as if during Miles to find out who'd been driving the car that night."	NOR (conj)	WOULD (Prétério)	Pronom	HAVE suivi du PP du verbe BE suivi du PP du verbe ALLOW TO	Avant une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de BECAUSE	
34	BENDON	"But that was two glasses of wine ago, and now it wasn't so easy. She didn't want to hear about Michael. They were divorced, separated by law and choice, and unlike some divorced couples, they hadn't talked since their last meeting in the lawyer's office almost a year earlier. By that point, she'd considered herself lucky to be rid of him and had simply signed the papers without a word. The pain and anger had been replaced with a kind of apathy, rooted in the numbing realization that she'd never really known him at all. After that, he didn't call or write, <b>nor did she.</b> She lost contact with his family and friends, he showed no interest in hers. In many ways, it almost seemed as if they'd never been married at all. At least, that's what she told herself."	NOR (conj)	DO (Prétério)	Pronom	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
35	BENDON	"I think she's pretty," Jonah declared. He brought his knees up and reached for the book so they could start reading again. "She kind of makes me think about Mom, sometimes." For the life of him, Miles had no idea what to say. <b>Nor did Sarah</b> , though in an entirely different context. She had to think for a moment before she finally found her voice."	NOR (conj)	DO (Prétério)	Nom propre	0	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
36	BENDON	"I had another sleepless night, and as much as I want to go back to bed, I realize I can't. Not until I tell you how it happened. The accident didn't happen the way you probably imagine, or the way that Miles imagined. I hadn't, as he suspected, been drinking that night. <b>Nor was I under the influence of any drugs.</b> I was completely sober."	NOR (conj)	BE COPULE (Prétério)	Pronom	0	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
37	BENDON	"He wasn't naive enough to believe that they'd let him off, <b>nor was he under any illusions</b> that the public defender would do any good at all. His probation had been quite clear on the fact that any violation would result in mandatory reincarceration, and because of his previous record and the fact that he was driving, there wasn't any way this would slide. Not a chance. Pleading for mercy wouldn't work, pleading for forgiveness would be like spitting in the wind. He'd rot away in prison until his case came up, and then, when he lost, they'd throw away the key."	NOR (conj)	BE COPULE (Prétério)	Pronom	0	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	

38	BENDON	"I don't think, however, that I was trying to hide what I had done. Not then, anyway. In looking back and trying to understand it now, I think I started driving home because that was where I needed to be. Like a moth drawn to a porch light, I didn't seem to have a choice. I simply reacted to a situation. <b>Nor did I do the right thing when I got home.</b> All I can remember about that is that I'd never felt more exhausted in my life, and instead of making the call, I simply crawled into bed and went to sleep. The next thing I knew, it was morning."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	DO	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
39	BENDON	"He wasn't about to tell Thurman about his doubts, <b>nor was he willing to share them with Harvey just yet.</b> As soon as he'd finished, Harvey gave him a look that meant they should meet later to talk in private. Charlie, knowing he needed more time to digest things, pretended not to notice."	NOR (conj)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Après une virgule		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
40	BENDON	"I am not naive enough now, <b>nor was I naive enough then,</b> to believe that a single snapshot of a family at home reveals the truth. I told myself after that night that I was mistaken in what I saw, or even if I was correct, that it didn't mean anything. Nothing can be read into isolated instances. By the time I got to my car, I almost believed it."	NOR (conj)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Entre deux virgules		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
41	BENDON	"Though she spoke the truth, it wasn't what he wanted to hear. <b>Nor had it come across the right way.</b> He turned away, unwilling to look at her."	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe COME ACROSS	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
42	BENDON	"Harry swallowed and nodded. He didn't need to ask whom he was watching for. After he left, Charlie reached the phone to call Brenda. He knew then that he, too, was going to be out late. <b>Nor could he escape the feeling that the whole thing was on the verge of spinning out of control.</b> "	NOR (conj)	CAN (Prétérit)	Pronom	ESCAPE	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
43	BENDON	"She shook her head, not wanting to think about that. Still, she didn't know what to do. <b>Nor had any answers come to her a few minutes later,</b> when Miles showed up at her door."	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Nom Commun	PP du verbe COME		Avant une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
44	BENDON	"If she didn't tell Miles, how could she face him in the future? She couldn't imagine Miles and Jonah in her home, sitting around the Christmas tree and opening gifts, she and Brian smiling, pretending that nothing had ever happened. She couldn't imagine looking at Missy's pictures in his house, or sitting with Jonah, knowing that Brian killed his mother. <b>Nor, of course, would it be the right thing to do.</b> Not with Mies hell-bent on making sure that Otis paid for the crime. She had to tell him the truth, if for no other reason than to make sure that Otis Timson wasn't punished for something he didn't do."	NOR (conj)	WOULD (Prétérit)	Pronom	BE RIGHT	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non

45	BENDON	"Brian landed on the floor, dazed and confused, crumpled between the seats; it took a moment for him to orient himself. He gasped for air, as if surfacing from the bottom of a pool. He didn't feel the cuts on his wrist. <b>Nor did he see the blood that had been smeared against the window.</b> "	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	SEE	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
46	BENDON	"He couldn't bring Brian in looking the way he did, <b>nor could he leave the scene until the situation there was settled.</b> He supposed that he could have stopped them, but Brian needed to see a doctor, and if he held on to him, he'd have to explain what was going on to whoever came to investigate--something he didn't feel up to right then. So instead, feeling almost helpless, he did nothing. When Brian glanced back, however, he heard the words once more. It was an accident. It wasn't anyone's fault."	NOR (conj)	CAN (Prétérit)	Pronom	LEAVE	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
47	BENDON	"He hadn't wanted to believe him then, <b>nor did he want to believe him now.</b> Yet...he knew Brian wasn't lying about those things. He'd seen the blanket, he'd seen flowers at the grave every time he'd gone... Miles closed his eyes, trying to shake the thought. None of that matters and you know it. Of course Brian was sorry. He'd killed someone. What wouldn't be sorry?"	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	WANT TO	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
48	BENDON	"He felt his shoulders give just a little. No, he knew that Brian hadn't lied about that. <b>Nor had he lied about the blanket or the flowers or how sorry he'd been.</b> And if he'd told the truth about those things... Could he be telling the truth about the accident as well?"	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe LIE	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
49	BENDON	"Something in the earnestness of Miles's plea, the weary confusion he saw in his eyes, told Charlie how much Miles needed this from him. He didn't like it, not at all. Something was going on here, something big, and he didn't like not knowing what it was. But... Despite his better judgment, he sighed and pushed away from the car. He said nothing at all, <b>nor did he look back as he left,</b> knowing that if he did, he would change his mind. A minute later, almost as if he'd never been there at all, Charlie was gone."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	LOOK BACK	Entre deux virgules	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
50	BENDON	"Sarah heard the knock a little before midnight and glanced through the window on the way to the door, knowing who had come. When she opened it, Miles neither smiled nor frowned, <b>nor did he move.</b> His eyes were red, swollen with fatigue. He stood in the doorway, looking as if he didn't want to be here."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	MOVE	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
51	BENDON	"It was ridiculous to think this, but as I stared, I couldn't help it. The grave, I noticed, was well tended. The grass was neatly trimmed, and there was a silk carnation in a small holder in front of the headstone. It was red, as was every other carnation near every other headstone I could see, and I knew that the groundskeeper had placed them all. I bent over and propped the flowers against the granite, making sure not to touch the stone. I never had. It wasn't, <b>nor had it ever been mine.</b> Afterwards, my mind drifted. Usually, I thought about Missy and the wrong decisions I had made; on that day, I found my thoughts drawn to Miles."	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
52	BENDON	"Charlie leaned forward. "Is he also lying when he tells me that you pointed your gun at his head, even though he was on his knees with his hands up? And that you held it here?" Miles squirmed uncomfortably. "I had to keep the situation under control," he said evasively. "And you think that was the way to go?" "Look, Charlie, no one was hurt." "So in your mind, it was completely justified?" "Yes." "Well, Otis's lawyer didn't think so. <b>And neither did Clyde.</b> They're threatening to file a civil lawsuit against you."	NEITHER (conj)	DO (Prétérit)	Nom propre	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND

53	BENDON	"Stop lying to me" he boomed. "How the hell can you live with yourself?" The comment lashed at her, and she responded defensively. "You've got it all wrong, and you don't even care." "I don't care? I'm not the one who did anything wrong here." <b>"Neither did I."</b>	NEITHER (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
54	BENDON	"Why cover up the body, then run? It made no sense. When he'd raised the matter with Charlie, Charlie had said something that haunted Miles to this day: "It's like the driver was trying to apologize." Or throw us off the track? Miles didn't know what to believe. But he would find the driver, no matter how unlikely it seemed, simply because he wouldn't give up. Then, and <b>only then, could he imagine himself moving on.</b> "	ONLY THEN (Adv)	CAN (Prétérit)	Pronom	IMAGINE	Après une virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Précédée de AND
55	BENDON	"It really hit him hard. As a sheriff especially. He took it as his own failure. <b>Not only wasn't there a resolution</b> , but he blamed himself for it. He kind of shut himself off from the world after that." Brenda brought her hands together when she saw Sarah's expression."	NOT ONLY (Adv)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
56	BENDON	"Miles stared, making sure Brian had heard him, until Brian nodded again. Then, Miles turned to leave. A minute later, he was gone. <b>Only then did Brian realize that Miles was letting him go.</b> Later that night, when Miles opened the door, Sarah simply stood on the doorstep looking at him wordlessly, until Miles finally stepped out, closing the door behind him."	ONLY THEN (Adv)	DO (Prétérit)	Nom propre	REALIZE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
57	BUDDHA SUBURBIA	"You're only interested in toilet rolls, sardine tins, sanitary pads and turnips," he told Anwar. "But there are many more things, <b>year</b> , in heaven and earth, than you damn well dream of in Penge." I haven't got time to dream!" interrupted Anwar. <b>Nor should you be dreaming.</b> Wake up! What about getting some promotion so Margaret can wear some nice clothes. You know what women are like, <b>year</b> ." The whites will never promote us," Dad said. "Not an Indian while there is a white man left on the earth. You don't have to deal with them—they still think they have an Empire when they don't have two pennies to rub together."	NOR (conj)	SHOULD (Prétérit)	Pronom	BE suivi du verbe DREAM en (-ING)	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
58	BUDDHA SUBURBIA	"When I was certain I'd got the job, and had accepted the part, I decided to visit Dad and Eva with the news. I thought for an hour about what to wear, and inspected myself from several angles in four mirrors before, during and after dressing casually but not roughly. I didn't want to look like a bank teller, <b>but neither did I want to expose the remains of my unhappiness and depression.</b> I wore a black cashmere sweater, grey cords—this was lush, thick corduroy, which hung properly and didn't crease—and black American loafers."	NEITHER (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	WANT TO	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de BUT
59	BUDDHA SUBURBIA	"Helen gladly confirmed that <b>not only was Charlie a little star at our school</b> but he was illuminating other schools too, especially girls' schools. There were girls who followed Mustn't Grumble from gig to gig just to be near the boy, recording these concerts on reel-to-reel tape-recorders. Rare photographs of Charlie were passed around until they were in tatters. Apparently he'd been offered a record contract with the Fish had turned down, saying they weren't good enough yet. When they did get good they'd be one of the biggest bands in the world, the Fish predicted. I wondered if Charlie really knew this, felt this, or whether his life as he lived it from day to day was as fucked-up and perplex as everyone else's."	NOT ONLY (Adv)	BE COPULE (Prétérit)	Nom propre	0	0	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
60	BUDDHA SUBURBIA	"I didn't clash with Shadwell until the second week, at the costume fitting. At the start, everyone was respectful towards him, listening carefully to his soporific explanations. But he soon became a joke to most of us, because <b>not only was he pedantic and patronizing</b> , he was also frightened of what he'd started and disliked suggestions for fear they implied that he was going wrong. One day he took me aside and left me with the designer, a nervous girl who always wore black. She carried a yellow scarf and had a jar of shit-brown cream in her hand, which she was trying to conceal behind her back."	NOT ONLY (Adv)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Entre deux virgules	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Précédée de BECAUSE



61	BUDDHA SUBURBIA	"I'll send you to a fucking doctor to have your balls examined!" I had to stop him yelling before we had Mum out and the neighbours round. I whispered, 'But I saw you, Dad.' You saw nothing,' he said, with utter contempt. He could be very arrogant. It must have been this upper-class background. But I had him. At least my mum has two tits.' Dad went into and started to vomit. I went in behind him and rubbed his back as he threw up his guts. 'I'll never mention tonight again,' I said. ' <b>And nor will you.</b> '	NOR (conj)	WILL (Présent)	Pronom	O	O	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND
62	CASUAL VACANCY	"The news did not rock Simon as it would have done nearly everybody else who had known Barry, <b>nor did it diminish Barry in his eyes</b> , on the contrary, he felt an increased respect for the dead man. Anyone with any brains was working, constantly and covertly, to grab as much as they could; Simon knew that. He gazed unseeing at the spreadsheet on his computer screen, deaf once more to the grinding of the printworks beyond his duty window."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	DIMINISH	Entre une virgule et un point-virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
63	CASUAL VACANCY	"But she had seen far worse: welts and sores, gashes and black bruises; scabies and nits; babies lying on carpets covered in dog shit; kids crawling on broken bones; and once (she dreamed of it, still), a child who had been locked in a cupboard for five days by his psychotic stepfather. That one had made the national news. The most immediate danger to Robbie Weedon's safety had been the pile of heavy boxes in his mother's sitting room, which he had attempted to climb when he realized that it attracted Kay's full attention. Kay had carefully restacked them into two lower piles before leaving. Terri had not liked her touching the boxes; <b>nor had she liked Kay telling her that she ought to take off Robbie's sodden nappy</b> . Terri had been roused, in fact, to foul-mouthed, though still slightly hazy, fury, and had told Kay to fuck off and stay away."	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe LIKE	Après un point-virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
64	CASUAL VACANCY	"She wanted to shout at the kids at work, sometimes, too. She wanted to scream. <i>You must accept the reality of other people. You think that reality is up for negotiation, that we think it's whatever you say it is. You must accept that we are as real as you are, you must accept that you are not God.</i> " Your father's very upset, Stu. Because of Barry. Can't you understand? 'Yes,' said Fats. 'I mean, it's like Arf dying would be to you.' He did not respond, <b>nor did his expression alter much</b> , yet she sensed his disdain, his amusement."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	ALTER	Entre deux virgules	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Suivie de YET
65	CASUAL VACANCY	"Howard roared with laughter, and Samantha was sure that he would have patted her on the bottom if he had not been holding the corkscrew and bottle. She tolerated all of her father-in-law's little squeezes and slaps as the harmless exhibitionism of a man grown too fat and old to do anything more; in any case, it annoyed Shirley, which always pleased Samantha. Shirley never showed her displeasure openly; her smile did not flicker, <b>nor did her tone of her sweet reasonableness falter</b> , but within a short time of any of Howard's mild lewdnesses she always tossed a dart, hidden in a feathery flourish, at her daughter-in-law. Mention of the girls' escalating school fees, solicitous enquiries about Samantha's diet, asking Miles whether he did not think Mary Fairbrother had an awfully pretty figure; Samantha endured it all, smiling, and punished Miles for it later."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	FALTER	Entre deux virgules	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Suivie de BUT
66	CASUAL VACANCY	"It's some bastard at the printworks, isn't it?" Andrew shouted back; his lip was thick and throbbing; it felt like a tangerine segment. 'D'you think we'd have-- d'you think we don't know how to keep our mouths shut by now?' It was like trying to read a wild animal. He could see the muscles working in his father's jaw, but he could tell that Simon was considering Andrew's words. When was that put on there?' he roared at Ruth. Look at it! What's the date on it?' Still sobbing, she peered at the screen, needing to approach the tip of her nose within two inches of it, now that her glasses were broken. The fifteenth, she whispered. Fifteenth... Sunday,' said Simon. 'Sunday, wasn't it?' Neither Andrew nor Ruth put him right. Andrew could not believe his luck; <b>nor did he believe it would hold.</b> "	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	BELIEVE	Après un point-virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
67	CASUAL VACANCY	"Sukhvinder tried not to look shocked, but the idea of overhearing her parents, her married parents, having sex was quite bad enough. Gaiia herself was flushed; not, Sukhvinder thought, with embarrassment but with anger. 'He's going to ditch her. She's so deluded. He can't wait to leave after they've done it.' Sukhvinder would never have talked about her mother like this, and <b>nor would the Fairbrother twins (still, in theory, her best friends), Niamh and Siobhan</b> were working together at a microscope not far away. Since their father had died, they seemed to have closed in on themselves, choosing each other's company, drifting away from Sukhvinder."	NOR (conj)	WOULD (Prétérit)	Nom Commun	O	Après une virgule	Reprise conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND
68	CASUAL VACANCY	"Kay Bawden never wanted to set foot in Miles and Samantha's house again. She could not forgive them for witnessing Gavin's parade of indifference, <b>nor could she forget Miles's patronizing laughter</b> , his attitude to Bellchapel, or the sneery way that he and Samantha had spoken about Krystal Weedon."	NOR (conj)	CAN (Prétérit)	Pronom	FORGET	Entre deux virgules	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non

69	CASUAL VACANCY	"Shirley Mollison was convinced that her husband and son were over-stating the danger to the council of leaving the Ghost's posts online. She could not see how the messages were worse than gossip, and that, she knew, was not yet punishable by law; <b>nor did she believe that the law would be foolish and unreasonable enough to punish her for what somebody else had written; that would be monstrously unfair. Proud as she was of Miles' law degree, she was sure that he must have this bit wrong.</b> "	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	BELIEVE	Entre un point-virgule et deux points	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
70	CASUAL VACANCY	"As to the suggestion of closing down the site, of which she was guardian and curator, she had taken no steps, <b>nor had she mentioned the idea to Howard.</b> Shirley was afraid that a site containing all the security measures that the superior young man had suggested would be way beyond the scope of her managerial and technical skills. She was already stretched to the limits of her abilities, and she was determined to cling to the post of administrator."	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe MENTION	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
71	CASUAL VACANCY	"Someone was coming down the pavement towards him; in a panic that i was Gaia, coming to shout at him or to demand a lift, he reversed too hard and hit the car behind him. Kay's old Vauxhall Corsa. The passer-by drew level with his window, and was revealed to be an emaciated, hobbling old woman in carpet slippers. Sweating, Gavin swung his steering wheel around and squeezed out of the space. As he accelerated, he glanced in the rear-view mirror and saw Gaia letting herself back into Kay's house.  He was having difficulty getting enough air into his lungs. There was a tight knot in his chest. <b>Only now did he realize that Barry Fairbrother had been his best friend.</b> "	ONLY NOW (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	REALIZE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
72	CASUAL VACANCY	"After Miles had left the room, she tried to untangle her thick hair and repair her make-up. She looked awful. <b>Only when she had changed did she realize that she was wearing the wrong bra for her clinging top.</b> After a frantic search, she remembered that the right one was drying in the utility room; she hurried out onto the landing but the doorbell rang. Swearing, she scuttled back to the bedroom. The boy band's music was blaring out of Libby's room."	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	REALIZE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
73	CASUAL VACANCY	" <b>Never would it have occurred to Sukhvinder to tell either of her parents about the ape grunts or about Stuart Wall's endless stream of malice.</b> It would mean confessing that people beyond the family also saw her as sub-standard and worthless. In any case, Parminder was friends with Stuart Wall's mother. Sukhvinder sometimes wondered why Stuart Wall did not worry about their mothers' connection, but concluded that he knew that she would not give him away. He saw through her. He saw her cowardice, as he knew her every worst thought about herself, and was able to articulate it for the amusement of Andrew Price. She had fancied Andrew Price once, before she realized that she was utterly unfit to fancy anyone, before she realized that she was laughable and strange."	NEVER (Adv)	WOULD (Prétérit)	Pronom	HAVE suivi du PP du verbe OCCUR	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
74	CASUAL VACANCY	"He confided in nobody, not even Fats. He told Fats nearly everything, but the few omissions were the vast topics, the ones that occupied nearly all his interior space. It was one thing to sit in Fats' room with hard-ons and look up 'girl-on-girl action' on the internet; quite another to confess how obsessively he pondered ways of engaging Gaia Bowden in conversation. Likewise, it was easy to sit in the Cubby Hole and call his father a cunt, <b>but never would he have told how Simon's rages turned his hands cold and his stomach queasy.</b> "	NEVER (Adv)	WOULD (Prétérit)	Pronom	HAVE suivi du PP du verbe TELL	Après une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Précédée de BUT
75	CASUAL VACANCY	"He was shocked to his core, having taken it for granted that Mary was in a kind of purdah; that she was receiving only women in the sanctuary of her own home, among them Tessa, who was still visiting every other day. <b>Never had it occurred to him that Mary might be socializing after dark, least of all with a single man.</b> He felt personally betrayed; as though Mary, on some spiritual level, was cuckolding him."	NEVER (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe OCCUR	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
76	CASUAL VACANCY	"Gavin picked up her glass automatically and returned to the drinks cupboard, stunned. He had always regarded her and Barry's marriage as literally perfect. <b>Never had it occurred to him that Mary might be other than one hundred per cent approving of every venture and crusade with which the everbusy Barry concerned himself.</b> "	NEVER (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe OCCUR	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non

77	CIMARRON ROSE	"Jennie could not get over riding up ten floors on an elevator, and the truth is <b>neither could I.</b> "	NEITHER (conj)	CAN (Prétérit)	Pronom	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND
78	CIMARRON ROSE	"Mr. Holland says he means no harm. <b>Neither does a skunk wandering into a church house,</b> " Marvin said."	NEITHER (conj)	DO (Présent)	Nom Commun	PPRESENT WANDERING	Avant une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
79	CIMARRON ROSE	"But I didn't tell Pete the rest of the story, <b>nor have I ever told anyone all of it,</b> at least not until now—the weeks of treatment in Uvalde and Houston for the wound in my right arm, the bone surgery, the morphine dreams that at first leave you with a vague sense of unremembered sexual pleasure, followed by a quickening of the heart, flashes of light on the edges of your vision, like gunfire in darkness, a feeling in the middle of the night that you are about to be violated by someone in the room whom you cannot see."	NOR (conj)	HAVE (Présent)	Pronom	PP du verbe TELL	Entre deux virgules	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
80	CIMARRON ROSE	"When he was a deputy sheriff, many black and Mexican men in his custody never reached the jail. <b>Nor thereafter did they stay on the same sidewalk as he when they saw him coming in their direction.</b> "	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	STAY	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
81	CITADEL	"GAUL TARASCO AUGUST AD 344 The invading army attacked at dawn. From the cover of the trees, they began to beat their swords against their shields. They shouted strange and foreign battle cries. The ground started to shudder beneath their stamping feet as grey smoke twisted up into the blue sky and across the face of the rising August sun. There are so many <i>perre</i> ,' said one of the youngest men nervously. They are making noise to make you think they are more numerous than they really are,' Arinius replied, although he didn't know if it was true. 'They want to scare us.' I'm not frightened,' the boy said immediately. <b>Nor should you be,</b> ' said Lupa. 'Not when God is on our side.' The boy nodded and tightened his grip around the club in his right hand, though Arinius saw his left steal into Lupa's. She smiled down at the child and she saw how her courage and calm strengthened him."	NOR (conj)	SHOULD (Prétérit)	Pronom	BE	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
82	CITADEL	"The steady rhythm of the men's feet echoed away up the hill, overtaking the column of prisoners. What if,' Lucie said in a quiet voice, 'just by turning up we make it worse for Max?' I don't know.' Sandrine wanted more than anything to turn back, but knew Lucie would never forgive herself if they did. <b>Neither would she.</b> 'It can't be much further."	NEITHER (conj)	WOULD (Prétérit)	Pronom	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
83	CITADEL	"They stopped at a tidy brick structure with two windows either side of the door, clearly and administrative building. The two guards stood to attention. 'The driver opened the door for Authié and followed him into the building, leaving Lucie and Sandrine sitting in the back of the car. What an extraordinary piece of luck,' Lucie said. It might be,' Sandrine said in a low voice, 'but be careful. I don't believe for a moment that Max is the reason Captain Authié is here.' <b>Neither do I,</b> ' Lucie said, 'but it's the best piece of luck all the same."	NEITHER (conj)	DO (Présent)	Pronom	0	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
84	CITADEL	"Sandrine let out a long breath. Raoul stepped from his hiding place, putting his gun back in his pocket. She put her hand to his cheek. 'Before I let her in, are we agreed?' I don't like it.' Sandrine nodded. <b>Neither do I,</b> she said softly."	NEITHER (conj)	DO (Présent)	Pronom	0	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non

85	CITADEL	<p>"Please pass on my respects to Madame Saint-Loup when next you see her." He dropped his voice. "Now, I am hoping you have something for me?"</p> <p>The girl's pretty face grew serious. "I'm afraid that nothing has come, Monsieur Baillard. I've been here all weekend and today, but nothing has arrived for you."</p> <p>Baillard felt the air go out of his lungs. <b>Only now did he realise how very much he had depended on the package being there.</b></p>	ONLY NOW (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	REALISE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
86	CITADEL	<p>"Once the patrol had passed, Raoul climbed out the deep ditch where he'd concealed himself. Every siren, every green flash of a <i>panier à salade</i>, set his pulse racing. By this time, he had no doubt, posters with his face slapped on them would be plastered all over Carcassonne, denouncing him as a murderer, a fugitive. His situation was desperate. If the police caught him, he knew they'd shoot on sight. He glanced along the route de Limoux in both directions. <b>Only when he was sure the road was empty, did he emerge and carry on walking.</b> The hope he'd felt when he was with Sandrine had gone. Now, he felt hunted."</p>	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	EMERGE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
87	CITADEL	<p>"Coming up from the main road, it was the ruins of the castle a visitor glimpsed first. <b>Only as one drew closer did the houses and the small seventeenth-century church reveal themselves.</b> There was no café, no boulangerie. The town crier still announced the arrival of the cobbler or the knife-grinder or the baker's van doing its rounds."</p>	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Nom Commun	REVEAL	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
88	CITADEL	<p><b>"Only when the aftershock of white clouds of dust mushroomed up into the hot air did Bauer emerge from his hiding place.</b></p> <p>He looked at the entrance, now entirely blocked, then nodded.</p> <p><i>Gut gemacht.</i> "You have done well," he said. He dabbed the back of his neck again with his damp handkerchief. "Tell your men to pack up. Clear everything. We move north tonight."</p>	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Nom propre	EMERGE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
89	CITADEL	<p>"Marieta forced herself to stand on the front step and wave while Geneviève disappeared down the hill, then she went back inside. She was light-headed with the relief of knowing that Monsieur Baillard was all right. That he was close at hand. <b>Only now did she realise how much she had been worrying that something had happened to him---injured during the war, or even captured, she didn't know what.</b> But now, now she didn't have to worry any more. Geneviève would tell Monsieur Baillard she was here and he would come to Coustaussa."</p>	ONLY NOW (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	REALISE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
90	CITADEL	<p>"Raoul didn't stop running until he reached the montée Saint-Michel. Then he slowed to a fast walk, up the steep hill and over into the rue du 24 Février. <b>Only when he drew level with the entrance to the cemetery did he pause. He doubled over, trying to catch his breath in the heat.</b>"</p>	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	PAUSE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
91	CITADEL	<p>"So Gnostics were already taking steps to hide or protect texts they thought were at risk," Sandrine said.</p> <p>Baillard nodded. "According to contemporary records, there was a mass burning of books in 342 in Lyon---Lugdunum as it then was---but some texts were successfully smuggled to safety. To Egypt, to Jordan, and hidden there." Baillard paused. <b>"Only very recently has it come to light that the Codex considered by the Abbot to the most dangerous of all the proscribed texts might never have left these shores."</b></p>	ONLY (Adv)	HAVE (Présent)	Pronom	PP du verbe COME	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
92	CITADEL	<p>"She forced herself to stand still as he nodded and they walked down the steps and got back into the car. Forced herself to listen as they fired the engine and pulled away, heading on towards Cassaignes. Everything in slow motion as she slowly and carefully stepped back inside and closed the door.</p> <p><b>Only then did her shaking legs give away.</b> She leant back against the wall, her heart galloping, her skin flushed cold and hot at the same time. It was the worst news. The police were hunting Raoul. Someone had informed on him. He was heading for Coustaussa. Then, she couldn't help it. She put her hand over her mouth. The worst of news, yes, but also the very best news. What she'd been desperate to know for the past three weeks. That Raoul was alive, that they hadn't caught him yet. She started to smile."</p>	ONLY THEN (Adv)	DO (Prétérit)	Nom Commun	GIVE AWAY	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non

93	CITADEL	<p>"He sat, uneasy, uncomfortable, conscious of the man watching him, until he could bear it no longer. Then he smiled, and excused himself. He got out of the hot waters, walked a little way along the bank to dry and to dress then, as quickly as he could manage, and without making it obvious, he retraced his steps back up to the road.</p> <p><b>Only when he had dimbed up out of the gorge and was standing close to the thermæ did he turn around.</b> He was disquieted to see the man was now nowhere to be seen."</p>	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	TURN AROUND	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non	
94	CITADEL	<p>"Is anyone else with him?" Sandrine said, the words slipping out before she could stop them.</p> <p>Eloise smiled. 'No,' she said sympathetically. Raoul stayed up at the site to keep watch. He's fine. Everything went like clockwork. My husband's acting as the messenger between him and Monsieur Baillard."</p> <p><b>Only now did Sandrine know for certain than Raoul had made it to Tarascon without being caught.</b> He was safe."</p>	ONLY NOW (Adv)	DO (Prétérit)	Nom propre	KNOW	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non	
95	CITADEL	<p>"She closed her eyes, willing there to be some truth in the legend. That just as Dame Carcas has defeated the armies of Charlemagne, the ghost army might once more be summoned and drive out the new invaders from France. <b>Only when they were free from occupation, once more could she and Raoul hope to be together.</b> She glanced at her sister and at Suzanne, and smiled."</p>	ONLY (Adv)	CAN (Prétérit)	Pronom suivi d'un Nom propre	HOPE TO BE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non	
96	CITADEL	<p>"The cart moved off, joining the chain of wooden wheels and rattling nails winding up the path through the box and the silver birch trees, the mules and the goats pulling the smaller traps.</p> <p><b>Only once did Lupa turn round to look at him. Arinius watched as the cart rumbled into the shadow of the hill, then let his hand drop back to his side."</b></p>	ONLY ONCE (Adv)	DO (Prétérit)	Nom propre	TURN ROUND	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non	
97	CITADEL	<p>"She smiled. 'They will follow you, Arinius,' she said proudly. 'But I shall stand at your side. We will show these barbarians what it is to fight.' She looked around. 'Are the defences complete?'</p> <p>Yes.'</p> <p>Then we are ready for them.'</p> <p><b>Only then did Arinius notice that Lupa was no longer wearing the iridescent botte on the leather thong around her neck."</b></p>	ONLY THEN (Adv)	DO (Prétérit)	Nom propre	NOTICE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non	
98	CITADEL	<p>"Authié wondered how long he could delay before replying. Because he hadn't been able to give the matter his full attention in recent weeks, there was nothing new to report. His German partners had failed. And although he knew Antoine Déjean was involved, he had failed to find out how exactly. In the end, he'd had no choice but to give permission for him to be interrogated. <b>Not only had Laval not learnt anything, but he'd made a mess of the business and allowed Déjean to escape."</b></p>	NOT ONLY (Adv)	HAVE (Prétérit)	Nom propre	PP du verbe LEARN	0	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT	
99	DARKNESS	<p>"It took three hours to go carefull through the videotape. At the end of it McCaleb had nothing to show for his time except a parking ticket. Tafero had appeared nowhere in the video of the post office on the day the money order was purchased. <b>Neither had Harry Bosch, for that matter.</b> The missing forty-eight minutes of video, which had been taped over before McCaleb and Winston got there, now haunted him. If they had gone to the post office first and Hollywood station second, they might have had the killer on tape. Those forty-eight minutes might be the difference in the case, the difference in being able to clear Bosch or convict him."</p>	NEITHER (conj)	HAVE (Prétérit)	Nom propre	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	0	Non
100	DARKNESS	<p><b>"Only after the excitement and adrenaline high of having broken a case and saved a life began to subside did Bosch finally ask McCaleb how he knew they had their man.</b> McCaleb walked the detective over to the living room bookcase, where he pointed out a well-worn copy of a book called The Collector, a novel about a man who abducts several women."</p>	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Nom propre	ASK	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non	

101	DAUGHTERS OF CAIN	"After Lewis had gone, Morse stared down at the crossword again. <b>Seldom was it that he failed to finish things off</b> , and that within a pretty smartish time, too."	SELDOM (Adv)	BE Copule (Prétérit)	Pronom	0	Avant une virgule	Adverbe à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
102	DEATHLY HALLOWS	" <b>Never once had he imagined Dumbledore's childhood or youth</b> ; it was as though he had sprung into being as Harry had known him, venerable and silver-haired and old."	NEVER ONCE (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe IMAGINE	Avant un point-virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
103	DEATHLY HALLOWS	" <b>Not only was Travers hanging back, watching</b> , but several other goblins had looked up from their work to stare at Hermione."	NOT ONLY (Adv)	BE (Prétérit)	Nom propre	Verbe HANG BACK en (-ING)	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée en contraste Fonction contrastive accumulatrice	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
104	FIRST THRILLS	"Until an hour ago, all Jason wanted was to earn enough to set him and Jenny up in an apartment before they broke the news about the baby, or maybe someone's empty cabin. <b>No way could they live in his parents' basement.</b> "	NO WAY (Interjec)	CAN (Prétérit)	Pronom	LIVE	0	Adverbe négatif marqueur d'occurrence minimale à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
105	FIRST THRILLS	"Another punk struck Howard's opposite cheeks. "These things don't just snap, Howard! Or...do they?" The corpse yanked downward on the lanyard. "No!" Howard screamed. "Don't please! Terry, whatever you think happened that day---" "You gave me the harness, Howard. Fifteen years together, <b>never once had you provided me my safety harness on a building site.</b> "	NEVER ONCE (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe PROVIDE	Après une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
106	FIRST THRILLS	" <b>Never again will I see that terrible glint in his brown gaze</b> , betraying his hideous plan for the wee hours."	NEVER AGAIN (Adv)	WILL (Présent)	Pronom	SEE	Avant une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément temporel Fonction connective	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
107	GOBLET OF FIRE	"Don't break the connection. I know, Harry told the music, I know, I mustn't... <b>but no sooner had he thought it</b> , than the thing became much harder to do."	NO SOONER (Expr)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe THINK	Entre deux virgules	Adverbe négatif marqueur d'occurrence minimale à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective	Négation de phrase	Obligatoire	0	Précédée de BUT et Suivie de THAN
108	HALF-BLOOD PRINCE	"As Hermione had predicted, the sixth year's free periods were not the hours of blissful relaxation Ron had anticipated, but times in which to attempt to keep up with the vast amount of homework they were being set. <b>Not only were they studying as though they had exams every day</b> , but the lessons themselves had become more demanding than before."	NOT ONLY (Adv)	BE (Prétérit)	Pronom	STUDY en (-ING)	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulatrice	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
109	HALF-BLOOD PRINCE	"It so happens that I know the plan," he said in a low voice. I am one of the few Dark Lord has told. <b>Nevertheless, had I not been in on the secret</b> , Narcissa, you would have been guilty of great treachery to the Dark Lord."	NEVERTHELESS (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE	Avant une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
110	HALF-BLOOD PRINCE	"A much smaller and warmer hand had enclosed his and was pulling him upward. He obeyed its pressure without really thinking about it. <b>Only as he walked blindly back through the crowd did he realize, from a trace of flowery scent on the air</b> , that it was Ginny who was leading him back into the castle."	ONLY AS (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	REALIZE	Avant une virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non

111	LITTLE FRIEND	<p>"But Allison could not remember Robin at all. This was inexcusable. She had been nearly five years old when he died. <b>Nor could she remember the period following his death.</b> She knew about the whole interlude, in detail—about the tears, the stuffed dog, her silences; how the Memphis detective—a big, camel-faced man with prematurely white hair named Snowy Olivet—had shown her pictures of his own daughter, named Colia, and given her Almond Joy candy bars from a wholesale box he kept in his car; how he'd shown her other pictures, too, of colored men, white men with crests and heavy-lidded eyes, and how Allison had sat on Tattycorum's blue velveteen loveseat—she had been staying with Aunt Tat then, she and the baby, too, their mother was still in bed—with the tears rolling down her face, picking the chocolate off the Almond Joy bars and refusing to say a word. She knew all this not because she remembered it but because Aunt Tat had told her about it, many times, sitting in her chair pulled up close to the gas heater when Allison went to see her after school on winter afternoons, her weak old sherry-brown eyes fixed on a point across the room and her voice fond, garrulous, reminiscent, as if she were relating a story about a third party not present.</p>	NOR (conj)	CAN (Prériter)	Pronom	REMEMBER	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
112	LITTLE FRIEND	<p>"Actually, it was Judge Cleve who had destroyed the house, not the "niggers"; he had had no repairs done on it for nearly seventy years, <b>nor had his mother for forty years before.</b> By the time he died the floors were rotten, the foundations were soft with termites, the entire structure was on the verge of collapse but still the sisters spoke lovingly of the hand-painted wallpaper—eggshell blue with cabbage roses—which had been sent from France; the marble mantelpieces carved with seraphim and the handstrung chandelier of Bohemian crystal, the twin staircases designed especially to accommodate mixed house-parties; one for the boys, another for the girls and a wall dividing the upper story of the house in half, so that mischievous boys were not able to steal over to the girls' quarters in the middle of the night. They had mostly forgotten that by the time of the Judge's death the boys' staircase, on the north side, had seen no parties for fifty years and was so rickety as to be unusable; that the dining room had been burned nearly hollow by the senile Judge in an accident with a paraffin lamp; that the floors sagged, that the roof leaked, that the steps to the back porch had collapsed to splinters in 1947 beneath the weight of a man from the gas company who had come to read the meter; and that the famous hand-painted wallpaper was peeling from the plaster in great midewed scallops."</p>	NOR (conj)	HAVE (Prériter)	Nom Commun	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
113	LITTLE FRIEND	<p>"The problem was the children's cat, which lay on a towel in a cardboard box near Allison's head. A week ago, it had begun to refuse its food. Then it had started to cry whenever it was picked up. They had been brought it over to Edie's house for Edie to examine. Edie was good with animals, and she often thought that she would have made an excellent veterinarian or even a doctor if girls had done such things in her day. She had nursed all sorts of kittens and puppies to health, raised baby girls, fallen from the nest, and cleaned the wounds, and set the broken bones of all manner of hurt creatures. The children knew this—not only her grandchildren, but all the children in the neighborhood—and brought to her not only their own sick pets but any pitiful little strays or wild things they happened to find. But, fond as she was of animals, Edie was not sentimental about them. <b>Nor, as she reminded the children, was she a miracle worker.</b> After brisk examination of the cat—who indeed appeared listless, but had nothing obviously wrong with it—she had stood up and dusted her hands on her skirt while her granddaughters looked hopefully on."</p>	NOR (conj)	BE COPULE (Prériter)	Pronom	0	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
114	LITTLE FRIEND	<p>"Edith, I did tell her, but she says she can't have sugar." Edie drew back mischievously, in mock astonishment. "Why not? Does sugar make her <i>wild</i>, too?" Adelaide had recently begun to refuse coffee, citing this as the cause. "If she wants Sanka, I don't see any reason why she shouldn't have it." Edie snorted. "<b>Nor do I.</b> I certainly don't want Adelaide to be <i>wild</i>."</p>	NOR (conj)	DO (Présent)	Pronom	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
115	LITTLE FRIEND	<p>"So August passed. At Libby's funeral, the preacher had read from the Psalms. "I watch, and am as a sparrow alone on the house top." Time healed all wounds, he said. But when? Harriet thought of Hely, playing his trombone on the football field in the blazing sun and that too reminded her of the Psalms. "Praise Him with the trumpet, with psaltery and harp." Hely's feelings didn't run very deep; he lived in sunny shallows where it was always warm and bright. He'd seen dozens of housekeepers come and go. <b>Nor did he understand her grief over Libby.</b> Hely didn't like old people, was afraid of them; he didn't like even his own grandparents, who lived in a different town."</p>	NOR (conj)	DO (Prériter)	Pronom	UNDER- STAND	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non

116	LITTLE FRIEND	Eddie liked to tell this story. There were variations, children who had gone temporarily blind or bitten their tongues off or lost their senses when confronted with sundry horrific sights. They had a slightly accusatory note that Allison could never quite put her finger on. Allison spent most of her time by herself. She listened to records. She made collages of pictures cut from magazines and messy candles out of melted crayons. She drew pictures of ballerinas and horses and baby mice in the margins of her geometry notebook. At lunch she sat at a table with a group of fairly popular girls, though she seldom saw them outside school. In surface ways she was one of them: she had good clothes, clear skin, lived in a big house on a nice street; and if she was not bright or vivacious, <b>neither was there anything about her to dislike.</b>	NEITHER (conj)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
117	LITTLE FRIEND	"Pem drew back, looking pained. "I thought we had a deal, Harriet." "No we don't!" said Harriet, who couldn't bear to be teased. Pem laughed. "Forget it. I ought to be paying you for lessons. Listen---" he dipped his head in the water, then bobbed up again---"is your sister still bummed out about that cat?" "I guess. Why?" said Harriet, rather suspiciously. Pem's interest in Allison made no sense to her. "She ought to get a dog. Dogs can learn tricks but you can't teach a cat to do anything. They don't give a shit." <b>"Neither does she."</b>	NEITHER (conj)	DO (Présent)	Pronom	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
118	LITTLE FRIEND	"It never occurred to Hely to disobey his mother. But though he kept the secret---the only real secret that he did keep from her---it did not seem to him that Harriet would be particularly upset if ever she happened to learn the truth. And about this he was right. No one would have care except Eddie---from outraged pride; for if Eddie grumbled about her granddaughters growing up without a father, <b>neither had she or anyone suggested that Dix's return would in any way remedy this lack.</b> "	NEITHER (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe SUGGEST	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
119	LITTLE FRIEND	"Eugene, rather anxiously, followed Loyal outside after dinner. Loyal looked at peace with the world, ready for a leisurely after-dinner stroll, but Eugene (who had changed into his uncomfortable black preaching suit after dinner) was clammy all over with anxiety. He glanced at himself in the side mirror of Loyal's truck and ran a quick comb through his greasy gray ducktail. The previous night's revival (off on a farm somewhere, on the opposite side of the country) had not been a success. The curiosity seekers who'd shown up at the brushwood arbor had snickered, and thrown bottle tops and bits of gravel, and ignored the collection plate, and got up and jostled away before the service was over---and who could blame them? Young Reese---with his eyes like blue gas flames, and his hair blown backwards as if he'd just seen an angel---might have more faith in his little finger than the lot of these sniggerers combined, but not one snake had come out of the box, not one; and though Eugene was embarrassed by this, <b>neither was he eager to bring them out with his own hands.</b> Loyal had assured him of a warmer reception tonight, at Boiling Spring---but what did Eugene care about Boiling Spring? Sure, there was a regular congregation of the faithful over there, and it belonged to somebody else. Day after tomorrow, they were going to try dumming up a crowd on the square---yet how in the world could they when their biggest crowd draw---the snakes---was prohibited by law?	NEITHER (conj)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
120	LITTLE FRIEND	"Loyal seemed not all bothered by any of this. "I'm here to do God's work," he'd said. "And God's work is to battle Death." The previous night, he'd been untroubled by the jeers of the crowd; but though Eugene feared the snakes, and knew himself incapable of tacking them up in his own hands, <b>neither was he looking forward to another such night of public humiliation.</b> "	NEITHER (conj)	BE (Prétérit)	Pronom	Verbe LOOK en (-ING)	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non



121	LITTLE FRIEND	"Suddenly something clicked; the cylinder swung out empty. The first bullets she tried wouldn't go in the holes, and <b>neither would the second ones</b> , but mixed in the same box were some different ones that seemed to slide in all right."	NEITHER (conj)	WOULD (Prétérit)	Nom Commun	0	Entre deux virgules	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND
122	LITTLE FRIEND	"Hely, in confusion, looked between the two of them. "It's such a stigma for a child at school," said their mother, sitting down with them at the table. "It would be terrible for her if it got around. Although," she said, reaching for Pem's fork, taking a big bite of his leftover pie, "I wasn't surprised when I heard it, and <b>neither was your father</b> . It explains a lot."	NEITHER (conj)	BE (Prétérit)	Nom Commun	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND
123	LITTLE FRIEND	"Now that they were in the car, Farish had forgotten what was eating him, or so it seemed. As Danny drove through cottonfields hazy with morning heat and pesticides he kept glancing nervously at Farish, who was settled back in his seat and humming along with the radio. <b>Hardly had they turned off the gravel onto the blacktop than</b> Farish's tense violent mood had shifted inexplicably, to a happier key. He'd closed his eyes and breathed a deep contented sigh at the cool air blasting out of the air conditioner, and now they were flying along the highway into town, listening to <i>The Morning Show</i> with Betty Brownwell and Casey McManesters on WNAT ("Worst Noise Around Town," as Farish claimed the call letters stood for). WNAT was Top 40, which Farish hated. But now he was licking it, nodding his head, drumming on his knee, the armrest, the dashboard."	HARDLY (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe TURN OFF	0	Adverbe à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives cause-conséquence	Négation de phrase	Obligatoire	0	Suivie de THAN
124	LITTLE FRIEND	" <b>Not only was her husband, Charley T. having to get his own dinner</b> , but she, Ida Reese was missing church. She had insisted on bringing the radio into the kitchen so she could at least listen to the gospel show from Clarksdale."	NOT ONLY (Adv)	BE (Prétérit)	Nom propre	HAVE TO en (-ING)	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulatrice	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
125	LITTLE FRIEND	"Harriet closed her eyes. Sitting up had made her feel sick to her stomach all over again. <b>Scar only had she laid her head on the pillow than</b> her mother was back again, this time with a glass of water and an aspirin. "Maybe you'd better have a can of broth," she said. "I'll call Mother and see if she has any."	SCARCELY (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe LAY	Avant une virgule	Adverbe à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives cause-conséquence	Négation de phrase	Obligatoire	0	Suivie de THAN
126	LITTLE FRIEND	"The door snapped and they fell on top of each other through it into a larger room—just as stuffy, but darker. The far wall belled out in an overstuffed curve which was blackened with smoke damage and buckled with damp. Hely—panting with excitement, headless as a terrier on the scent—was yanked up suddenly by a fear so sharp it rang on his tongue with a metallic taste. Partly because of Robin, and what had happened to him. Hely's parents had warned him all his life that not all grown-ups were good; some of them—not many, but a few—stole children from their parents and tortured and even killed them. <b>Never before had the truth of this struck him so forcefully</b> , like a blow to the chest; but the stench and the loathsome swell of the walls made him feel seasick and all the horror stories his parents had told him (kids gagged and bound in abandoned houses, hung from ropes or locked in closets to starve) all at once came to life, turned piercing yellow eyes on him and grinned, with shark's teeth: <i>chop-chop</i> ."	NEVER BEFORE (Adv)	HAVE (Prétérit)	Nom Commun	PP du verbe STRIKE	Avant une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
127	LITTLE FRIEND	"How then to reconstruct this extinct colossus? what fossils were left, what clues had she to go on? The Foundation was still there, out from town a bit, she wasn't sure exactly where, and somehow it didn't matter; <b>only once, on a winter afternoon long ago, had she been taken out to see it</b> . To a small child it gave the impression of having supported a structure far larger than a house, a city almost; she had a memory of Edie (tomboyish in khaki trousers) jumping excitedly from room to room, her breath coming out white clouds, pointing out the parlor, the dining room, the library—though all this was hazy compared with the dreadful, dreadful memory of Libby in her red car coat bursting into tears, putting out her gloved hand an allowing Edie to lead her through crunched winter woods back to the car, Harriet trailing behind."	ONLY ONCE (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE	Après un point-virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
128	LITTLE FRIEND	"Harriet glanced out the toolshed's window, which was furred with dust. At the corner of the bright summer lawn was the silhouette of Chester, stepping down hard on the edge of the spade. "All right," she said. "But quick. Before she gets back." <b>Only later did Harriet realize that it was the first time she had ever seen or touched a dead creature</b> . She was not expecting it to be such a shock. The cat's flank was cold and unyielding, hard to touch, and an ugly thrill ran through her fingertips."	ONLY LATER (Adv)	DO (Prétérit)	Nom propre	REALIZE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non

129	LITTLE FRIEND	"Harriet concurred with this. Her Dufresnes uncles were all more or less like her father: deer hunters and sportsmen, loud rough talkers with black and dye combed through their graying hair, aging variations on the Elvis theme with their pot-bellies and their elastic-sided boots. They didn't read books; their jokes were coarse; in their manners and preoccupations, they were about one generation removed from country sorry. <b>Only once had she met her grandmother Dufresnes</b> , an irritable woman in pink plastic beads and stretch pantsuits, who lived in a condominium in Florida that had sliding glass doors and foil garffes on the wallpaper. Harriet had once gone down to stay with her for a week—and nearly went insane from boredom, since Grandmother Dufresnes had no library card, and owned no books, except a biography of a man who had started the Hilton chain of hotels and a paperback entitled <i>A Team Looks at LBJ</i> . She had been lifted from rural poverty in Tallahassee County by her sons, who'd bought her the condominium in a Tampa retirement community. She sent a box of grapefruit to Harriet's house, every Christmas. Otherwise they rarely heard from her."	ONLY ONCE (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe MEET	Avant deux points	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
130	LITTLE FRIEND	" <b>Only when the Chevy started up (with a rather lazy, reluctant sound for so new a car) did Eugene return to his visitor</b> , whom he found knelt down on one knee and praying intently, all admirable, thumb and forefinger pressed into his eye sockets in the manner of a Christian athlete before a football game."	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Nom propre	RETURN	Avant une virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur une proposition à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
131	LITTLE FRIEND	"Farish raised a grubby paw. "I'm saying that if you purchase your vehicle above the <del>rate</del> , so called, from a slick weasel like Dial, <b>not only is Dial robbing you outright with the financing</b> but the state and Federal government are not right in the for their cut, too. I done spoke out many and many a time against the Sales Tax, The Sales Tax is <i>unconstitutional</i> . I can point my finger right where in the Constitution of this nation it says so."	NOT ONLY (Adv)	BE (Présent)	Nom propre	Verbe ROB en (-ING)	Après une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédictives en contraste Fonction contrastive accusatoire	Négations annulées	Optionnelle	0	Suivie de BUT
132	LITTLE FRIEND	"A car whooshed past, startling them. Once they'd looked both ways to make sure no more were coming, they dashed over the tracks and across the silent highway. With the wagon bumping along between them in the dark, they cut across a cow pasture toward County Line Road. County Line was desolate this far out, past the Country Club: fenced pastureland interspersed with vast tracts of dust-scraped flat by bulldozers. A pungent stink of manure wafted up in Hely's face. <b>Only moments later did he feel the repulsive slipperiness on the bottom of his sneaker</b> . He stopped."	ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	FEEL	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
133	LITTLE FRIEND	"Danny crossed his legs to keep his knee from jiggling and said nothing. Farish' ever-so-often frequent discussion of his war record disturbed him, since Farish had spent most of the Vietnam years in the state asylum at Whitefield. Usually, Farish saved his Nam stories for the pool hall. Danny had thought it was banal. <b>Only recently had Farish revealed to him</b> that the government shook certain prisoners and mental patients out of their beds at night—rapists, addicts, expendable folk—and sent them on top-secret military operations they weren't expected to come back from. Black helicopters in the prison's cotton fields at night, the guard towers empty, a mighty wind gusting through dry stalks. Men in balacavats, toting AK-47s. "And tell you what," said Farish, glancing over his shoulder before he spit into the can he carried around with him. "They wasn't all speaking English."	ONLY (Adv)	HAVE (Prétérit)	Nom propre	PP du verbe REVEAL	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
134	LITTLE FRIEND	"By the time she got home, it was nearly one o'clock. Edie hung up her clothes ( <b>not until she was undressing did she remember</b> that the suitcases were still in the trunk of the Oldsmobile) and took a cool bath, sitting on the side of her bed, in her brassiere and panty-waist, she sucked in her breath and taped up her ribs as best as she could. Then she had a glass of water, and an Etoprin with codaine left over from some dental work, and put on a kimono and lay down on the bed."	NOT UNTIL (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	REMEMBER	Entre parenthèses	Adverbe négatif à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Obligatoire	0	Non
135	LITTLE FRIEND	"Harriet made an indifferent noise, disguising the pain which bit her at this treachery. Edie's old friend Mrs. Clarence Hackney (nickname: "Hatchet-head") had taught Harriet in the seventh grade, and would teach her again in the eighth. But if Hely had chosen Miss Erlichson (who was young, and blonde, and new at the school) that meant Hely and Harriet would have different study halls, different lunchtimes, different classrooms, different everything. "Miss Erlichson's cool. Mom said that <b>no way was she going to force another kid of hers through a year of Mrs. Hackney</b> . She lets you do your book report on whatever you want and—...Okay," said Hely in response to an off-stage voice. To Harriet he said: "Supper-time. Talk to you later."	NO WAY (Adv)	BE (Prétérit)	Pronom	Verbe GO en (-ING)	0	Adverbe négatif marqueur d'occurrence minimale à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
136	LITTLE FRIEND	"Harriet turned to stare. Oh, <b>everybody</b> knew," Christy whispered, huddling close under her poncho (she always wanted to sit closer than was comfortable). Didn't Harriet wonder why her dad lived out of town? "He works there," said Harriet. <b>Never before had this explanation struck her as inadequate</b> , but Christy gave a satisfied and very adult little sigh, and then told Harriet the real story. The gist of it was this: Harriet's father wanted to move after Robin died—to a new town, someplace he could "start over." Christy's eyes widened with a confidential speakiness. "But <b>she</b> wouldn't go." It was as if Christy was talking not about Harriet's own mother but some woman in a ghost story. "She said <b>she</b> was going to <i>stay forever</i> ."	NEVER BEFORE (Adv)	HAVE (Prétérit)	Nom Common	PP du verbe STRIKE	Avant une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Suivie de BUT

137	LITTLE FRIEND	<p>"Because her father was so quarrelsome and disruptive, and so concerned with everything, it seemed right to Harriet that he did not live at home. <b>Never had she been struck by the seriousness of the arrangements</b>, or realized that people thought it odd, until one afternoon in fourth grade when her school bus broke down on a country road. Harriet was seated next to a substitute younger girl named Chelsey Doolley, who had big front teeth and wore a white crocheted poncho to school every day. She was the daughter of a veterinarian, though nothing in her school-home appearance or twychy manner suggested this. Between sips of leftover vegetable soup from her Thermos bottle, she chattered without encouragement, repeating various secrets (about teachers, about other people's parents) that she had heard at home. Harriet stared blankly out the window, waiting for somebody to come and fix the bus, until she became aware, with a jolt, that Chelsey was talking about her cover mother and father."</p>	NEVER (ADV)	HAVE (PRÉTERIT)	Pronom	PP du verbe BE suivi du PP du verbe STRIKE	Avant une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	O	Non
138	LITTLE FRIEND	<p>"Slowly, you don't play with those old baby things any more," said her mother solemnly. "But they're mine! I want them!" Harriet's toy farm... the Dancarsins and Chelsey dolls which she had not wanted, but asked for anyway, because the other girls in her class had them... the mouse family dressed in partywigs and fancy French costumes, which Harriet had seen in the window of a very very expensive shop in New Orleans and which she had pleaded for, cried for, grow silent and refused her supper for, until Emily Libby and Adelaide and Fat slipped out of the Poncechartrain Hotel and clipped in together to buy them for her. The Christmas of the Mice: the happiest of Harriet's life. <b>Never had she been so flattered</b> (gained with joy, as when she'd opened that beautiful red box, a series of tissue paper flying. How could Harriet's mother have every scrap of newspaper which came into the house—got across if Idn threw a strand of it away—and you try to give Harriet, since away to fifty little strangers?"</p>	NEVER (ADV)	HAVE (PRÉTERIT)	Pronom	PP du verbe BE	Avant une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	O	Suivie de AS WHEN
139	LITTLE FRIEND	<p>"The bill-processor was not Eugene's idea. His brother Farchy and Danny had arranged the visit 'to help your ministry' with enough whispering and winking and low talking in the kitchen to make Eugene suspicious. <b>Never before had Eugene laid eyes upon the visitor</b>. His name was Loyd Reese, and he was the baby brother of Eudolph Reese, a man Kenneth's superior who had worked as a trustee alongside Eugene in the laundry room at Farchy's Patternery and Eugene and Farchy had been serving time for two counts of Grand Theft Auto in the last Farchy. Eudolph was never getting out. He was in for life plus ninety-nine on racketeering and two counts of first-degree murder, which he claimed he wasn't guilty of and had been set up for."</p>	NEVER BEFORE (ADV)	HAVE (PRÉTERIT)	Nom propre	PP du verbe LEY	O	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	O	Non
140	LITTLE FRIEND	<p>"Eugene was uncomfortable, reluctant either to disturb his guests or join him. Quietly, he went back to the front room and retrieved from his Little Igloo cooler a warm, waxy wedge of french cheese—purchased only that morning, never far from thoughts since he'd brought it—and cut himself a greasy chunk with his pocket knife. Without crackers, he gobbled it down, his shoulders hunched and his back to the open door of the room, his gut rumbling with the strength of the stomach, and wondered why it had never occurred to him to put cream up to the Mice. <b>Never before had it occurred necessarily</b>, since he was on the second story, and though his own yard was bare, trees in other yards occluded the view from neighboring windows. Still, a little extra privacy would be wise while the snakes were in his custody."</p>	NEVER BEFORE (ADV)	HAVE (PRÉTERIT)	Pronom	PP du verbe SEISM	Avant une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	O	Suivie de SINCE
141	LITTLE FRIEND	<p>"Harriet unsmilingly studied the carpet. <b>Never had she got used to the flagrant clutter</b> which erupted in Hely's household when his parents were at work: Hely and Fern against each other (cloaks picked, presses torn from walls, homework stolen and ripped to pieces) or, more frequently, Hely and Fern against an ever-changing housekeeper: Ruby, who ate slices of white bread folded in half, and would not let them watch anything that came on television at the same time as General Hospital; Sister Beth, the Jehovah's Witness; Shirley, with brown lipstick and tons of rings, always on the telephone; Mrs. Dooles, a gleamy old woman terrified of break-ins who sat watching by the window with a butcher knife in her lap; Ramona, who went barefoot and chased Hely with a hairbrush. None of them were very friendly or nice, but it was hard to blame them since they had to put up with Hely and Pemberton all the time."</p>	NEVER (ADV)	HAVE (PRÉTERIT)	Pronom	PP du verbe GOT suivi de USED TO	O	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	O	Non
142	LITTLE FRIEND	<p>"Harriet went downstair, leaving Allison at her mother's bedside, reaching the bathroom with her hand. Idn was still in her chair and staring out the window, with her cheek clipped to her pony. <b>Never had she seemed quite so palpable, so fixed and relaxed and miraculously soiled</b>. Her chest, beneath the thin gray cotton of her faded dress, heaved peacefully with her breath. Impulsively, Harriet started over to the chair but Idn—the tears still glistening on her cheeks—turned her head and gave her a look that stopped her before she spoke."</p>	NEVER (ADV)	HAVE (PRÉTERIT)	Pronom	PP du verbe SEISM	O	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	O	Non
143	LITTLE FRIEND	<p>"Hely and Harriet had played along this isolated road—which led to the abandoned cotton warehouses—but not often. The woods were still and frightening, even in broad daylight the gloomy foot-path—checked to a thread—was always dark beneath the dense, vine-strangled canopy of albatross, snotted sycamore, and pine. The air was damp and unwholesome, whirling with mosquitoes, and the silence broken only occasionally by the scuttling crash of a rabbit through the thickets, or the harsh caws of unseen birds. Several years ago, it had sheltered a covey of crickets, escaped from a chain gang. <b>Never before had they seen a living one</b> in that wasteland—except, once, a tiny black boy in red underpants who, bent at the knee, had chucked a rock underhand at them and then turned back shuffling, into the underbrush. It was a lonely spot, and neither Harriet nor Hely enjoyed playing there, though neither admitted it."</p>	NEVER BEFORE (ADV)	HAVE (PRÉTERIT)	Pronom	PP du verbe SEEM	O	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	O	Non
144	LITTLE FRIEND	<p>"What were the grown-ups doing, wondered Hely. Back to town and what up in their houses: balancing checkbooks, watching television, brushing their cocker spaniels? The night wind was fresh, and breezy and lonely. <b>Never had he felt so far from the brown world</b>, Nitypo cocked on a desert planet... Drooping flags, military funeral from the candle-lit, home-made crosses in the dirt. Back on the horizon, the sparse lights of an alien settlement, hostile, probably, enemies of the Federation. <i>Stay clear of the (what-for),</i> said the stern voice in his head. <i>To do other wise will spell death for you and the girl...</i>"</p>	NEVER (ADV)	HAVE (PRÉTERIT)	Pronom	PP du verbe FEEL	Après un point-virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	O	Non

145	LITTLE FRIEND	"Several years before, Penn had been throwing baseballs to Hely down the street for their grandmother's house and old house with a modern addition—mostly glass—on the Parkway in Memphis. "Put it through that window," said Penn, "and I'll give you a million dollars." "All right," said Hely, and swung without thinking, and hit the ball <i>crack</i> without even looking at it, but it so far that even Penn's jaw dropped as it flew overhead and sailed far far far, straight and undeviating on its path until it crashed, <i>bang</i> , right through the window-porch window and precisely into the lap of his grandmother, who was talking on the telephone—to Hely's dad, as it turned out. It was a million-to-one shot, impossible: Hely's was no good at baseball; he was always the last non-gay or -retarded kid to get picked for a team; <b>never had he hit any ball so high and hard and sure</b> , and the bat had clunked to the ground as he stared in wonder at its clean, pure arc, curving straight for the corner panel of his grandma's glassed-in porch..."	NEVER (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe HIT	Entre un point- virgule et une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
146	LITTLE FRIEND	"Later, when Harriet remembered that day, it would seem the exact, crystalline, scientific point where her life had swerved into misery. <b>Never had she been happy or content, exactly</b> , but she was quite unprepared for the strange darks that lay ahead of her. For the rest of her life, Harriet would remember with a wince that she hadn't been brave enough to stay for one last afternoon—the very last one—to sit at the foot of Ida's chair with her head on Ida's knees. What might they have talked of? She would never know. It would pain her that she'd run off, cravenly, before Ida's last work-week was over; it would pain her that somehow, strangely, the whole misunderstanding had been her fault; it would pain her, terribly, that she hadn't told Ida goodbye. But, most of all, it would pain her that she'd been too proud to tell Ida that she loved her. In her anger, and her pride, she had failed to realize that she would never see Ida again. A whole new ugly kind of life was settling about Harriet, there in the dark hallway at the telephone-table; and though it felt new to her then, it would come to seem horribly familiar in the weeks ahead."	NEVER (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE	Avant une virgule	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Suivie de BUT
147	LITTLE FRIEND	"Adelaide said, with a deadly cheerfulness: "I like to feel that someone has my interests at heart." "I suppose you don't think I do." "I didn't say that." "You did." "This was nothing new. Adelaide and Edie had never got along—even as children—but <b>never had the situation between them reached such an openly rancorous point</b> . If Lily was alive, she would have made peace between them long before relations reached this crisis; would have pled with Adelaide for patience and discretion, and—with all the usual arguments—begged Edie for forbearance ("She is the baby, ... never had a mother... Papa spoiled Addie so...")."	NEVER (Adv)	HAVE (Prétérit)	Nom Commun	PP du verbe REACH	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
148	LITTLE FRIEND	" <b>Never, never again in her life would Harriet know such a long day</b> . Pain pulsed and spangled merciless in her temples; a parallelogram of sun shimmered motionless on the wall. Nurse Coots, swaying in and out with the bedpan, was a rarity: a white elephant, much heralded, returning every century or so. In the course of the interminable morning she drew blood, administered eye-drops, brought Harriet iced water, ginger ale, a dish of green gelatin which Harriet tasted and pushed aside, cutlery clattering fretful on her bright plastic tray."	NEVER AGAIN (Adv)	WOULD (Prétérit)	Nom propre	KNOW	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
149	LITTLE FRIEND	"It was bound to happen, with a family like that." "Well, they're not all bad. I saw Roy Dial in the hall and he told me that one of the other brothers had dropped in to see about Harriet." "Oh, really?" Her father took another long sip of his coffee. "Do you think he knew who she was?" "I wouldn't be at all surprised. That's probably why he stopped in." Their talk turned to other things as Harriet—seized by fear—lay with her face pressed in the pillow, very still. <b>Never had it occurred to her that she might be wrong in her suspicions about Danny Ratcliff—simply wrong</b> . What if he hadn't killed Robin at all?"	NEVER (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe OCCUR	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
150	LITTLE FRIEND	" <b>Never had she dreamed he'd be home so soon</b> . Of course, she hadn't actually shot anyone with the gun—for some reason she kept forgetting that—and if Hely was telling the truth, it was at the bottom of the river now. If her father checked the cabinet and noticed if it was missing, he couldn't connect it to her, could he?"	NEVER (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe DREAM	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
151	NEW SHERLOCK	" <b>Never once did I consider the fear and anguish they must have endured as they passed through these swirling doors and walked these gloomy corridors</b> . Did any of them ever weep tears of repentance or offer prayers for their salvation? Did some of them fight on to the end? I did not care. It was not part of my narrative."	NEVER (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	CONSIDER	0	Adverbe négatif marqueur de parcours à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
152	PEMBERLEY	"He never worried about his family alone in the woodland cottage, <b>nor was he ever frightened there</b> . It had lain desolate and neglected for years until Darcy's father had restored it and made it suitable for use by one of the staff. But although it was larger than a servant could expect and offered peace and privacy, few were prepared to live there. It had been built by Darcy's great-grandfather, a recluse who live his life mostly alone, accompanied only by his dog, Soldier. In that cottage he had even cooked his own simple meals, read and sat contemplating the landscape and tangled bushes of the wood which were his bulwark against the world. Then, when George Darcy was sixty, Soldier became ill, helpless and in pain. It was Bidwell's grandfather, then a boy helping with the horses, who had gone to the cottage with fresh milk and found his master dead. Darcy had shot both Soldier and himself."	NOR (conj)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non

153	PENBERLEY	"Darcy said, 'He has never been admitted to Featherley and we have never communicated, but Mrs Wickham is received at Highamton. They have not proposed. Wickham became consulting of a national bank after the Irish campaign and that account that he was actually successful in obtaining employment, but not in keeping it. Apparently the couple went to Longbourn when Mr Wickham was unemployed and money was scarce, and no doubt Mrs Wickham enjoyed the visits and boasting about her husband's achievements, but the visits seldom returned. Someone must have been helping them financially, and in a regular basis, but Mrs Wickham never explained further, and <b>now, of course, did Mrs Elphinstone ask, I am afraid that is all I know, or indeed wish to know.</b> '"	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Nom propre	ASK	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND
154	PENBERLEY	"Darcy asked, 'What can be the objection to it?' Mostly time. The London courts are already overworked and too many cases are rushed through with indolent speed. The English are not so fond of lawyers that they wish to sit through hours of additional speeches. It is thought sufficient that the accused should speak for himself and that the cross-examination of prosecution witnesses by his defence counsel will be enough to ensure justice. I do not find these arguments entirely convincing but they are sincerely held."	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	O	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Suivie de BUT
155	PENBERLEY	"Elizabeth said, 'But you were not in danger I hope, Mrs Fitzwilliam. I was told that you had heard nothing <b>Not find was, madam, except the pistol shots, but it brought home to Will how helpless he is and what a burden his father has to bear. But this is hardly in terrible for the reason, I know, and I should best not speak about matters of which I know nothing.</b> '"	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	O	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
156	PENBERLEY	"Oh no, madam! Please don't ask this of us. Will couldn't be happy away from the cottage. We have no fear here. Even with Edgewood, London and I were not afraid. A but Colonel Fitzwilliam was good enough to check that we were all right, we did as he instructed. I bolted the door and locked the door, and no one came near. It was just a pouch, madam, taken away and acting on impulse, he had no quarrel with us. And I'm sure that Dr McPhee would say that Will couldn't stand the journey. Please tell Mr Darcy with our gratitude and compliments that it is very kind of him. Her eyes, her outstretched hands, were a plea. Elizabeth said gently, 'Please about it too, if that is your wish, we can at least ensure that your husband is here most of the time. We shall enjoy him greatly, but others can manage his work while Will is so ill and requires your care.' He won't do it, madam. It will grieve him to think that others can take over."	NOR (conj)	SHALL (Présent)	Pronom	BE	Avant une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Suivie de IF
157	PENBERLEY	"The colonel said, 'They were your previous dealings, Darcy, not mine. I admit that it was our joint decision that she should take over the care of Miss Darcy, but that was the only previous occasion on which we met. You may have had dealings with her later, but I am not privy to those and have no wish so to be. Listening to her and studying the evidence she brought with her, I was convinced that the solution being offered for Louisa's baby was both sensible and right. Mrs Wickham was obviously fond of the child and willing to make herself responsible for his maintenance and education above all he would be totally removed from Penberley or any association with Penberley. That was the first consideration to me, and I believe that it would have been to you. I would not have acted against the mother's wishes for her child, <b>not have I done so.</b> '"	NOR (conj)	HAVE (Présent)	Pronom	PP du V&DO	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
158	PENBERLEY	"For a moment Elizabeth was silent. Wickham was not a shadow on their happiness, <b>not could he change the perfect confidence, spoken of unspoken, that existed between them.</b> If this was not a happy marriage the words were meaningless. Wickham's previous friendship with Elizabeth was never mentioned out of a delicacy which they both felt, but they were united in their opinion of his character and made of life, and Elizabeth had shared her husband's determination that he could never be received at Penberley. Respecting the same delicacy she had never spoken to Darcy about Georgiana's proposed elopement, which he saw as Wickham's plan to get his hands on Georgiana's fortune and avenge himself for past imagined slights. Her heart was so full of love for her husband and trust in his judgement that there could be no room for criticism she could not believe that he had acted towards Georgiana without thought or care, but perhaps the time had come when the past, however painful, had to be confronted and spoken of between brother and sister."	NOR (conj)	CAN (Prétérit)	Pronom	DAMAGE	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
159	PENBERLEY	"Georgiana would not marry without love, but <b>rather would she marry without his approval.</b> And what if it came to a choice between Colonel Fitzwilliam, his cousin and childhood friend, heir to an earldom, a gallant soldier who had known Georgiana all her life, and this handsome and agreeable young lawyer who admittedly was making his name but of whom they knew very little? He would inherit a barony, and an ancient title, and Georgiana would have a house which, when Alveston had made his money, and restored it, would be one of the most beautiful in England. But Darcy had his share of family pride and there could be no doubt which candidate offered the greater security and the more glittering future."	NEITHER (conj)	WOULD (Prétérit)	Pronom	MARRY	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de BUT
160	PENBERLEY	"New Billings put down the tea tray in front of Elizabeth with a kind of deliberate grace, as if to demonstrate to Jane how worthy he was of the honour in store. It was, thought Elizabeth, to be a comfortable situation both for him and his new wife. As her father had prophesied, the Bingleys were generous employers, easy-going, understanding and particular only in the care of each other and their children. <b>Hardly had Billings left when Colonel Fitzwilliam got up from his seat and walked over to Elizabeth. Will you forgive me, Mrs Darcy, if I now take my nightly exercise? I have it in mind to ride Talbot beside the river. I'm sorry to break up so happy a family meeting but I sleep ill without fresh air before bed.</b> "	HARDLY (Adv)	HAVE (Prétérit)	Nom Proprie	PP du Verbe LIAISON	O	Adverbe à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédictives avec conséquence	Négation de phrase	Obligatoire	O	Suivie de WHEN

161	PENBERLEY	<p>"The banging had produced outrage among the Penberley village but it was accepted that Mr. Earcy had at least done his best to save the boy, and Mr. Earcy and he became men to their public prescribed roles of the compassionate dignitaries and the hard upholders of the law, their objection helped by Harkins's seemingly appropriate tone. The events followed the script of their duties and resentment and animosity between the two houses were beset by their father to son. <b>Only with the assistance of Earcy's father to the Penberley estate was any settlement made to fund the breach,</b> and then not until he was on his deathbed. He asked his son to do what he could to secure a quiet, peaceful end that it was another in the interests of the law, not of good relations between the two houses. For the present he had to continue, Darcy, inhibited by his reserve and a belief that openly to discuss a quarrel might only courted in sciences, took a more subtle path. Invitations to evening parties, and occasionally to family dinners, were given and were accepted by Harkins. Perhaps he too had become increasingly aware of the dangers of the long-standing animosity, but the rapprochement had never developed into intimacy. Earcy knew that in the present world he would find in Harkins's a consolation and honest magnitude, but not a friend."</p>	ONLY (ADV)	BE (PRETER)	Nom Common	PP du verbe MAKE	Avant une virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
162	PENBERLEY	<p>"Elizabeth moved over to the bed and stared looking down at Wickham. Mr. Earcy's doubt had certainly been effective, the strenuous striking results was no more, and he was sleeping as deeply as a child. His breathing so shallow that he could have been dead. With his face cleaned, his dark hair ruffled on the pillow, his shirt open to show the delicate line of the throat, he looked like a young seconded knight awakened after battle. Craving to know how Elizabeth was related by a family of aristocrats. He would have liked to see her back to her room, so painful that she could recall them only with a faint smile. Would she have married him if he had been rich? He had been a doctor? Would he have known now that what she had then felt had never been love. He, the doctor, the handsome newcomer with whom every girl was besotted, had sought her out on his favorite, a field all been society, a dangerous game played by their both. She had accepted and—was—had passed on to Jane his allegations about the party of Mr. Earcy, the feeling of all his children to Mr. Earcy's refusal of their friendship and the calm, business of the responsibilities towards Wickham laid on him by his father. <b>Only with the assistance of Earcy's father to the Penberley estate was any settlement made to fund the breach,</b> and then not until he was on his deathbed."</p>	ONLY (ADV)	HAVE (PRETER)	Pronom	PP du verbe RELEASE	0	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
163	PENBERLEY	<p>"But when they reached the centre of London and the trees and green expanse of Hyde Park were behind them, Earcy felt that he was entering an alien state, breathing a cold and sour-smelling air, and surrounded by a large and restless population. <b>Never before had he felt so much at home.</b> It was, he knew, because that the country was in such a state of excitement, that he felt as if preoccupied with their own concerns, but from time to time he saw people with admiring glances cast at the Earcy coach. Neither he nor Elizabeth were dressed to command as they passed into the winter and better-known streets, where the crowd edged the road way between the bright and gaily appointed H. by Flares, and the chains, coats, woggles, and pelisse combs, which made the roads almost impassable. But at last they turned into Grosvenor Street and even as they approached the Cavendish's house the door was opened and Mr. Crofton came out to greet them. He led them to the carriage and to direct the conclusion of the stable at the door. Minutes later the baggage was unpacked and Elizabeth and Earcy walked into the house and security which would be their refuge until the trial was over."</p>	NEVER BEFORE (ADV)	HAVE (PRETER)	Pronom	PP du verbe FEEL	0	Adverbe négatif consécutif de passage à valeur restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Non
164	RAVENS	<p>"It was months after the master had been sentenced to teach Nell a lesson, and though Earcy had heard, his mind was still haunted. Her hours of rage pronounced cold stretches of apathy; <b>only sometimes did he miss her like his old self.</b>"</p>	ONLY (ADV)	DO (PRETER)	Pronom	SEEM	Après un point-virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
165	RESTLESS	<p>"The day after she arrived a kind-looking man in a second suit and a sturdy coat he discovered her in an attic room in the main house. He never gave his name, but when Earcy's mother found of <b>restless</b> she supposed he must be the Laird that Eazy and some of the other staff referred to. No doubt, someone Friendships here at Lyme, the Laird told her, that of conversation on matters on their journey—there's really no point in getting to know such other because you will never see such other again. He cordial, make chat-cha, but the less other people know about you the better—keep yourself to yourself and make the most of your training, that, after all, is what you're here for."</p> <p>"I didn't even know I was going to Las Cruces until the man in Albuquerque told me. I could have been going anywhere."</p> <p>"So he must have set you up."</p> <p>"He was an envoy. A fetch-and-carry man."</p> <p>"The crows in Denver were local."</p>	NOT (CONJ)	BE COPULE (PRETER)	Pronom	0	Entre une virgule et deux points	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
166	RESTLESS	<p>"Which crows do you mean? Mine and, sitting up, "that the crows in Las Cruces weren't."</p> <p>"What do you mean?" Now she was interested.</p> <p>"They were bloody good. Too bloody good for you."</p> <p>This was something she hadn't thought of. <b>Neither had Earcy.</b> Earcy and Las Cruces had always seemed like two ends of the same operation. Eazy's suggestion implied that there were two parties running—simultaneously, unconnected."</p>	NEITHER (CONJ)	HAVE (PRETER)	Nom propre	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédictives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
167	RESTLESS	<p>"She turned round and on Park Avenue turned north again, heading towards 42nd Street and Grand Central Station, going in by the Vanderbilt Avenue entrance and walking up the ramp to the main concourse. Thousands of commuters crossed the vast space, swarming, jostling, hurrying; it was such heat—probably a scarce place to see any in the city. Eazy crossed back to jump her, easy to cross confusion and escape. She didn't look behind her but made for the central information booth. When she reached it only then did she turn, taking off her spectacles."</p>	ONLY THEN (ADV)	DO (PRETER)	Pronom	TURN	Avant une virgule	Adverbe à portée négative à valeur d'identification restrictive qui porte sur un élément à valeur temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Optionnelle	0	Non
168	SORCERER'S STONE	<p>"She crossed back and out into the cold air and <b>they throw off the cloak,</b> glad to be able to breathe properly again."</p>	NOT UNTIL (ADV)	DO (PRETER)	Pronom	THROW	Avant une virgule	Adverbe négatif à valeur restrictive qui porte sur une occurrence temporelle Fonction emphatique	Négation locale	Obligatoire	0	Non

169	SUNSET	"Beyond the bar and the dance floor was a dark little lounge with high-backed booths. Quarters were crammed into most of these, usually with a pitcher or two for sustenance, their reflections in the mirrored wall turning each party of four into eight. Only one of the booths wasn't full up. Willa sat by herself, her high-necked flower-print dress looking out of place among the Levi's, denim skirts, and pearl-button shirts. <b>Nor had she bought herself a drink or anything to eat</b> ; the table was bare."	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BUY	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
170	SUNSET	"No," he agreed. "Crossed over in that big red Mercedes of his about an hour ago, while you were probably still lacin' up your tennies." He leaned forward over his newspaper; it cracked against his flat belly. She saw he had the crossword about half completed. "Different niece every summer. Always young." He paused. "Sometimes two nieces, one in August and one in September." "I don't know him," Em said. "And I didn't see any Red Mercedes." "Nor did she know which house belonged to 366. She noticed the houses themselves, but rarely paid attention to the mailboxes. Except, of course, for 219. That was the one with the little line of carved birds on top of it. (The house behind it was, of course, Birdland.)"	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	KNOW	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
171	SUNSET	"The truck was closing in. He didn't need to turn his head to see it ( <b>nor does one ever want to turn</b> and see the frightful fiend that close behind him treads. Sifkitz supposed later that night, lying awake in his bed and still wrapped in the cold-yet-hot sensation of disaster avoided by mere inches or seconds). He could see the shadow, growing longer and darker."	NOR (conj)	DO (Présent)	Pronom	WANT TO	Entre parenthèses		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
172	SUNSET	"I made you all," he said in a voice that was little more than a croak. "I created you out of memories and spare parts." Of course he had. <b>Nor had it been for the first time</b> . The boys on the Norman Rockwell pitcher's mound in the Fritos ad, for instance—the ad agency had, at his request, provided them with photographs of four boys of the correct age, and Sifkitz had simply painted them in. Their mothers business as usual."	NOR (conj)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
173	SUNSET	"Research is your game, Mr. Staley? She asked as we went up in the slow and clattery elevator. I admitted that it was, although I didn't add that I was still quite new to it. <b>Nor did I ask her to call me Scott</b> —that would have spooked her all over again. And I certainly didn't tell her that I was trying to forget all I'd once known about rural insurance. That I was, in fact, trying to forget quite a lot of things, including about two dozen faces."	NOR (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	ASK	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
174	SUNSET	"I'd gotten Chinese that night, from a place I like two blocks over. My plan was to eat it as I usually ate my evening meal, watching Chuck Scarborough explain the world to me. I was turning on the television when the epiphany came. They <i>were n't</i> in trust, these unwelcome souvenirs of the last safe day, <b>nor were they evidence</b> . There had been a crime, yes—everyone agreed to that—but the perpetrators were dead and the one who'd set them on their crazy course were on the run. There might be trials at some future date, but Scott Staley would never be called to the stand, and Jimmy Eagleton's Farling Cushion would never be marked Exhibit A."	NOR (conj)	BE COUPLE (Prétérit)	Pronom	0	Après une virgule		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
175	SUNSET	"You must be very tired," I say. To this he makes no verbal reply, <b>nor does he nod</b> , but he answers, all the same. Tears trickle down toward his ears. I am reluctant to add to his burden, but I recognize one fact: if we don't begin this work soon—"no ditzing around," as Sister Sheila would say—he won't be capable of the work at all. I can already see a deterioration in his appearance: wrinkled shirt, indifferent shave, hair badly in need of a trim, and if I asked his colleagues about him, I would almost surely see those quick exchanged glances that tell so much. The spreadsheets are amazing in their way, but N. is clearly running out of strength. It seems to me that there is no choice but to fly directly to the heart of the matter, and until that heart is reached, there will be no Paxil or Prozac or anything else."	NOR (conj)	DO (Présent)	Pronom	NOD	Entre deux virgules		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Suivie de BUT
176	SUNSET	"I parked in the cemetery lot, as N. had done before me. Although it was a bright hot summer middy, I could hear only a few birds singing, and those very distant. No cars passed on Route 117, only one overloaded pulp truck that went droning past at seventy miles an hour, blowing my hair back from my forehead in a blast hot air and oily exhaust. After that it was just me. I thought of childhood walks taken to the Fall Road Bridge with my little Zebco fishing rod propped on my shoulder like a soldier's carbine. I was never afraid then, and told myself I wasn't afraid on this day. But I was. <b>Nor do I count that fear as completely irrational</b> . Back-tracking a patient's mental illness to its source is never comfortable."	NOR (conj)	DO (Présent)	Pronom	COUNT	0		Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non

177	SUNSET	"She's fresh out of the shower when the phone begins to ring, but although the house is still full of relatives-she can hear them downstairs, it seems they will never go away, it seems she never had so many-no one picks up. <b>Nor does the answering machine</b> , as James programmed it to do after the fifth ring."	NOR (conj)	DO (Présent)	Nom Commun	0	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Suivie de AS	
178	SUNSET	"How long did she have? It was a quarter of a mile from the Pillbox to the drawbridge. Because of the slicker, and because she hadn't heard the Mercedes start up, she had to think he was running. She knew she might not have heard the engine over the rain and thunder, but she just didn't believe he would take his car. Deke Hollis knew the red Mercedes and didn't like the man who drove it. The red Mercedes might put Deke on his guard. Emily believed Pickering would know that. Pickering was crazy-part of the time he'd been talking to himself, but at least some of the time he'd been talking to someone he could see but she couldn't, an invisible partner in crime-but he wasn't stupid. <b>Neither was Deke, of course</b> , but he would be alone in his little gatehouse. No cars passing, no boats waiting to go through, either. Not in this downpour."	NEITHER (conj)	BE (Prétério)	Nom propre	0	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Suivie de BUT	
179	SUNSET	"Or possibly that's so much bullshit. Possibly I only took the key and went out to Motton and found that road because I am what I said I was in my first letter: a daughter of Pandora. How can I tell for sure? N. couldn't. <b>Neither could my brother</b> , not even at the very end, and as he used to say, "I'm a professional, don't try this at home."	NEITHER (conj)	CAN (Prétério)	GN	0	Avant une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
180	SUNSET	"I'm an accountant by trade, a photographer by inclination. After my divorce-and the children growing up, which is a divorce of different kind, and almost as painful-I spent most of my weekends rambling around, taking landscape shots with my Nikon. It's a film camera, not a digital. Toward the end of every year, I took the twelve best pix and turned them into a calendar. I had them printed at a little place in Freeport called the Windover Press. It's pricey, but they do good work. I gave the calendars to my friends and business associates for Christmas. A few clients, too, but not many-clients who bill five or six figures usually appreciate something that's silver-plated. Myself, I prefer a good landscape photo every time. I have no pictures of Ackerman's Field. I took some, but they never came out. Later on I borrowed a digital camera. <b>Not only did the pictures not come out</b> , I fried the camera's insides. I had to buy a new one for the guy I borrowed it from. Which was all right. By then I think I would have destroyed any pictures I took of <i>that</i> place, anyway. <i>If it</i> allowed me, that is."	NOT ONLY (Adv)	DO (Prétério)	GN	COME OUT	0	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulent	Optionnelle	0	Non
181	WAR Z	"Not long afterward at the reception for my daughter's wedding, I found myself speaking to one of my son-in-law's professors from Hebrew University. The man was a talker, and he'd had a little too much to drink. He was rambling about how his cousin was doing some kind of work in South Africa and had told him some stories about golems. You know about the Golem, the old legend about a rabbi who breathes life into an inanimate statue? Mary Shelley stole the idea for her book <i>Frankenstein</i> . I didn't say anything at first, just listened. The man went on blathering about how these golems weren't made from clay, <b>nor were they docile and obedient</b> . As soon as he mentioned reanimating human bodies, I asked for the man's number. It turns out he had been in Cape Town on one of those "Adrenaline Tours," shark feeding I think it was."	NOR (conj)	BE COPULE (Prétério)	Pronom	0	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
182	WAR Z	"The biguma had originally migrated from the Kamchatka Peninsula and bore the same ferocity and raw power of their Siberian cousins. This one was enormous, I could tell by the pitch and resonance of his breathing. I judged him to be no more than four or five meters from me. I rose slowly, and without fear. Next to me lay my ikupasuy. It was the closest thing I had to a weapon, and I suppose, if I had thought to use it as such, it might have made a formidable defense. <b>You didn't use it. Nor did I want it</b> . This animal was much more than just a random, hungry predator. This was fate, I believed. This encounter could only be the will of the kami."	NOR (conj)	DO (Prétério)	Pronom	WANT	0	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
183	WAR Z	"Raiding derelicts was still strictly forbidden. Even when we spotted what looked like a deserted vessel, at least a few zombies could be heard banging belowdecks. Fishing was a possibility, but we had neither the material to rig any kind of net, <b>nor were we willing to spend hours on the surface dropping hooks and lines over the side</b> ."	NOR (conj)	BE COPULE (Prétério)	Pronom	0	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
184	WAR Z	"I was born and raised in Kuwait City. My family was one of the few "lucky" ones not to be expelled after 1991, after Ararat sided with Saddam against the world. We weren't rich, but <b>neither were we struggling</b> . I was comfortable, even sheltered, you might say, and oh did it show in my actions."	NEITHER (conj)	BE (Prétério)	Pronom	Verbe STRUGGLE en (-ING)	Après une virgule	Conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de BUT	



185	WAR Z	"What, me personally? Never. <b>Neither did anyone else.</b> Oh, we griped; soldiers always gripe. But there also wasn't time for any serious complaints. Right after the blackout was put into effect, we were placed on full combat alert. Up until then it had been easy duty—lazy, monotonous, and broken only by the occasional mountain stroll. Now we were in those mountains for days at a time with full battle dress and ammo. We were in every village, every house. We questioned every peasant and traveler and . . . I don't know . . . goat that crossed our path."	NEITHER (conj)	DO (Prétérit)	Pronom	0	0	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
186	WAR Z	"No balloon effect for one. When a bomb goes off close to you, it causes the liquid in your body to burst, literally, like a freaky balloon. That doesn't happen with Zack, maybe because he carries less bodily fluid than us or because that fluid's more like a gel. I don't know. But it didn't do shit, <b>neither did the SNT effect.</b> "	NEITHER (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de BUT
187	WAR Z	"We had some advantages. California's agricultural base could at least erase the problem of starvation, if it could be restructured. The citrus groves didn't go quietly, <b>neither did the ranchers.</b> The beef barons who controlled so much prime potential farmland were the worst. Did you ever hear of Don Hill? Ever see the movie Roy Elliot did on him? It was when the infestation hit the San Joaquin Valley, the dead swarming over his fences, attacking his cattle, tearing them apart like African driver ants. And there he was in the middle of it all, shooting and hollering like Gregory Peck in <i>Duel in the Sun</i> . I dealt with him openly and bravely. As with every else, I gave him the choice. I reminded him that winter was coming and there were still a lot of very hungry people out there. I warned him that when the hordes of starving refugees showed up to finish what the living dead started, he'd have no government protection whatsoever. Hill was a brave, stubborn bastard, but he wasn't an idiot. He agreed to surrender his land and herd only on the condition that his and everyone else's breeding stock remained untouched. We shook on that."	NEITHER (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non
188	WAR Z	"Well, after almost allowing the Arabs to finish what Hitler started, we realized that <b>not only was that error or misstep necessary</b> , but it must forever be our national policy. From 1973 onward, if nine intelligence analysts came to the same conclusion, it was the duty of the tenth to disagree. No matter how unlikely or far-fetched a possibility might be, one must always dig deeper. If a neighbor's nuclear power plant might be used to make weapons-grade plutonium, you dig; if a dictator was rumored to be building a cannon so big it could fire across the globe across the whole countries, you dig; and if there was even the slightest chance that dead bodies were being reanimated as ravenous killing machines, you dig and dig until you strike the absolute truth."	NOT ONLY (Adv)	BE COUPLE (Prétérit)	Nom Commun	0	Entre deux virgules	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
189	WAR Z	"Paul Knight had been a friend of mine for a long time, going all the way back to Entebbe. The idea to use a double of Amin's black Mercedes, that was him. Paul had retired from government service right before his agency's "reform" and gone to work for a private consulting firm in Bethesda, Maryland. When I visited him at his home, I was shocked to find that <b>not only had he been working on the very same project, on his own time, of course</b> , but that his file was almost as thick and heavy as mine. We sat up the whole night reading back each other's findings. Neither of us spoke. I don't think we were even conscious of each other, the world around us, anything except the words before our eyes. We finished almost at the same time, just as the sky began to lighten in the east."	NOT ONLY (Adv)	HAVE (Prétérit)	Pronom	PP du verbe BE suivi du verbe WORK en (-ING)	Entre deux virgules	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
190	WAR Z	" <b>Not only did you have a webcam in almost every room</b> , but there was all the usual press you'd find on the Oscar's red carpet. I honestly never knew how big an industry entertainment journalism was. There had to be dozens of them there from all these magazines and TV shows. "How are you feeling?" I heard that a lot. "How are you holding up?" "What do you think is going to happen?" and I swear I even heard someone ask "What are you wearing?"	NOT ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	HAVE	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
191	WAR Z	"Mukherjee keyed his radio and reported that the road was still highly active. A voice came back to him, a high-pitched, frantic younger voice of an officer screaming that his orders were to blow the road no matter how many people were on it. Mukherjee responded angrily that he had to wait till it was clear. If we blew it now, <b>not only would we be sending dozens of people hurtling to their deaths</b> , but we would be trapping thousands on the other side. The voice shot back that the road would never be clear, that the only thing behind those people was a raging swarm of God knows how many million zombies. Mukherjee answered that he would blow it when the zombies got here, and not a second before. He wasn't about to commit murder no matter what some pissant lieutenant. . ."	NOT ONLY (Adv)	WOULD (Prétérit)	Pronom	BE suivi du verbe SEND en (-ING)	Entre deux virgules	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT
192	WAR Z	"South Africa's broadcasts to its isolated citizens. Because they didn't have the resources for material aid, the only assistance the government could render was information. They were the first, at least, to my knowledge, to begin these regular multilingual broadcasts. <b>Not only did they offer practical survival skills</b> , they went so far as to collect and address each and every falsehood circulating among their citizens. What we did was take the template of Radio Ubunye and adapt it for the global community."	NOT ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	OFFER	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Non

193	WAR Z	"It annoyed me. <b>Not only was I losing a source of information.</b> I was losing potential praise for my own. To post some new factoid about Japanese evacuation ports and to have fifty, instead of sixty responses, was upsetting, then to have those fifty drop to forty-five, then to thirty... <b>How long did this go on for?"</b>	NOT ONLY (Adv)	BE (Prétérit)	Pronom	Verbe LOSE en (-ING)	0		Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Non
194	WAR Z	"In Japan, hibakusha, "survivors of the bombs," occupied a unique rung in our nation's social ladder. We were treated with sympathy and sorrow: victims and heroes and symbols for every political agenda. And yet, as human beings, we were little more than social outcasts. No family would allow their child to marry us. Hibakusha were unclean, blood in Japan's otherwise pristine genetic omen. I felt this shame on a deeply personal level. <b>Not only was I hibakusha,</b> but my blindness also made me a burden."	NOT ONLY (Adv)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT	
195	WAR Z	"By the time of the Great Panic, when the world finally woke up to the nightmare breaking down their doors, Cuba had already prepared itself for war. The simple fact of geography spared us the danger of large-scale, overland swarms. Our invaders came from the sea, specifically from an armada of boat people. <b>Not only did they bring the contagion, as we have seen throughout the world,</b> there were also those who believed in ruling their new homes as modern-day conquistadors."	NOT ONLY (Adv)	DO (Prétérit)	Pronom	BRING	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Non	
196	WAR Z	"But the primary and most common mission of any K team was scouting, both SC and LRP. SC is Sweep and Clear, just attached to regular unit, like conventional warfare. That's where training really paid off. <b>Not only could they sniff Zack out miles before us,</b> but the sounds they made always told you exactly what to expect. You could tell everything you needed to know by the pitch of the growl, and the frequency of the bark. Sometimes, when silence was required, body language worked just as well. The arch of the K's back, the raising of dander was all you needed to see. After a few missions, any competent handler, and we had no other kind, could read his partner's every signal. Scouts finding a ghoul half submerged in mud or legless among tall grass saved a lot of lives. I can't tell you how many times a grunt would thank us personally for spotting a concealed G that might have taken his foot off."	NOT ONLY (Adv)	CAN (Prétérit)	Pronom	SMELL OUT	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Suivie de BUT	
197	WAR Z	"I tried to fit in, settle down, make some friends, get a job and do my part to help put America back together. <b>But not only was I dead,</b> I couldn't think about anything else but killing. I'd start to study people's necks, their heads. I'd think, "Hm, that dude's probably got a thick frontal lobe. I gotta go in through the eye socket." Or "hard blow to the occipital'd drop that chick pretty fast." It was when the new prez, "the Whacko"---Jesus, who the hell am I to call anybody else that?---when I heard him speak at a rally. I must have thought of at least fifty ways to bring him down. That's when I got out, as much for everyone else's sake as my own. I knew one day I'd hit my limit, get drunk, get in a fight, lose control. I knew once I started, I couldn't stop, so I said good-bye and joined the Impisi, same name as the South African Special Forces, Impisi: Zulu for Hyena, the one who cleans up the dead. We're a private outfit, no rule, no red tape, which is why I chose them over a regular gig with the UN. We set our own hours, choose our own weapons. <b>(He motions to what looks like a sharpened steel paddle at his side.)"</b>	NOT ONLY (Adv)	BE COPULE (Prétérit)	Pronom	0	Avant une virgule	Adverbes négatifs à valeur extensive Affirmation posée entre deux relations prédicatives en contraste Fonction contrastive accumulative	Deux négations s'annulant	Optionnelle	0	Précédée de BUT	
198	WAR Z	"I'm not saying that I didn't make mistakes. I know I was too anal about the air force's D-Corps. Corps. I didn't understand their safety protocols or what dirigibles could really accomplish in undead warfare. All I knew was that with our negligible helium supply, the only cost-effective lift gas was hydrogen and <b>no way was I going to waste lives and resources on a fleet of nuclear day Hircanburgs.</b> I also had to be persuaded, by the president, no less, to reopen the experimental cold fusion project at Livermore. He argued that even though a breakthrough was, at best, still decades away, "planning for the future lets our people know there will be one." I was too conservative with some projects, and with others I was too liberal."	NO WAY (Adv)	BE (Prétérit)	Pronom	Verbe GO en (-ING)	Après une virgule	Adverbe négatif marqueur d'oscurrence minimale à valeur restrictive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	0	Précédée de AND	
199	WAR Z	"We were an armored platoon, you understand. Tanks, not military police. We never saw any MPs. We were assured they would be there, but we never saw or heard from them, <b>neither did any of the other units' along any of the other bridges.</b> To even call them 'units' is a joke."	NEITHER (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Non	
200	WAR Z	"Yes, definitely. Night attacks almost doubled once marines began leaving their lights on. The civilians never complained though, <b>and neither did the island's council.</b> I think that most people would rather face the light of a real enemy than the darkness of their imagined fears."	NEITHER (conj)	DO (Prétérit)	Nom Commun	0	Après une virgule	Reprise avec conjonction négative à valeur d'identification extensive Fonction connective entre deux relations prédicatives	Négation de phrase	Obligatoire	Négation reprend une négation antérieure	Précédée de AND	